



THE UNION OF SOUTH AFRICA Government Gazette.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

Staatskoerant VAN DE UNIE VAN ZUID-AFRIKA.

UITGEGEVEN OP GEZAG.

VOL. XLII.]

PRICE 6d.

PRETORIA, 31st DECEMBER, 1920.

PRIJS 6d.

[No. 1112.]

All Proclamations, Government and General Notices, published for the first time, are indicated by a * in the left-hand upper corner.

PROCLAMATIONS

BY MAJOR-GENERAL HIS ROYAL HIGHNESS PRINCE ARTHUR FREDERICK PATRICK ALBERT OF CONNAUGHT, KNIGHT OF THE MOST NOBLE ORDER OF THE GARTER, A MEMBER OF HIS MAJESTY'S MOST HONOURABLE PRIVY COUNCIL, KNIGHT OF THE MOST ANCIENT AND MOST NOBLE ORDER OF THE THISTLE, KNIGHT GRAND CROSS OF THE MOST DISTINGUISHED ORDER OF SAINT MICHAEL AND SAINT GEORGE, KNIGHT GRAND CROSS OF THE ROYAL VICTORIAN ORDER, COMPANION OF THE MOST HONOURABLE ORDER OF THE BATH, PERSONAL AIDE-DE-CAMP TO HIS MAJESTY THE KING, HIGH COMMISSIONER FOR SOUTH AFRICA, AND GOVERNOR-GENERAL AND COMMANDER-IN-CHIEF IN AND OVER THE UNION OF SOUTH AFRICA.

* No. 225, 1920.]

Whereas by section *twenty* of the South Africa Act 1909 it is provided, *inter alia*, that the Governor-General may, whenever he shall see fit so to do, dissolve the House of Assembly;

And whereas I deem it expedient, for divers good and sufficient reasons to dissolve at this time the said House of Assembly;

Now therefore, under and by virtue of the power and authority in me vested, I do by this my Proclamation, dissolve the House of Assembly, and the said House of Assembly is hereby dissolved accordingly.

Proclamation No. 182 of 1920 is hereby repealed.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Johannesburg this Thirty-first day of December One thousand Nine hundred and Twenty.

ARTHUR FREDERICK,

Governor-General.

By Command of His Royal Highness the
Governor-General-in-Council.

J. C. SMUTS.

* No. 226, 1920.]

Whereas by my Proclamation No. 225 of 1920, bearing date the thirty-first day of December, 1920, the House of Assembly of the Parliament of the Union of South Africa was dissolved under the provisions of section *twenty* of the South Africa Act, 1909, and

Whereas it is expedient to proceed to the election of members of the said House;

Now, therefore, under, and by virtue of the powers and authority vested in me by sub-section (2) of section *thirty-five* and by section *thirty-six* of the Electoral Act, 1918 (No. 12 of 1918), I do hereby proclaim, declare, and make known as follows:—

- (1) That Friday, the fourteenth day of January, 1921, shall be the day on which nomination courts will sit to receive nominations of candidates for election as members of the House of Assembly for the several electoral divisions into which the Provinces of the Union have been divided.
- (2) That the places described in the second column of the Schedule annexed hereto shall be respectively the places at which the nomination courts shall sit as aforesaid for such several divisions.
- (3) That the said nomination courts shall sit at ten o'clock in the forenoon of the aforesaid day.
- (4) That if a poll becomes necessary in any of the electoral divisions aforesaid, for the reason that more than one person shall have been duly nominated at the close of the sitting of the said nomination courts for such divisions, the poll shall be taken on Tuesday, the eighth day of February, 1921, and will commence at eight o'clock in the morning and will close at eight o'clock in the evening of the said day; and

Alle Proklamaties, Goevernements en Algemene Kennisgevingen, gepubliceerd voor de eerste keer, worden gemerkt met een * in de linkerhoek van boven.

PROKLAMATIES

VAN GENERAAL-MAJOOR ZIJN KONINKLIJKE HOOGHEID PRINS ARTHUR FREDERICK PATRICK ALBERT VAN CONNAUGHT, RIDDER VAN DE MEEST EDELE ORDE VAN DE KOUSEBAND, LID VAN ZIJN MAJESTEITS MEEST EDELACHTBARE GEHEIME RAAD, RIDDER VAN DE MEEST EDELE ORDE VAN DE DISTEL, GROOTKRUIS RIDDER VAN DE MEEST ONDSCHIEDEN ORDE VAN ST. MICHAEL EN ST. GEORGE, GROOTKRUIS RIDDER VAN DE KONINKLIJKE VICTORIA ORDE, RIDDER VAN DE BATH ORDE, PERSOONLIJKE AIDE-DE-CAMP VAN ZIJN MAJESTEIT DE KONING, HOGE KOMMISSARIS VOOR ZUID-AFRIKA EN GOEVERNEUR-GENERAAL EN OPPERBEVELHEBBER IN EN OVER DE UNIE VAN ZUID-AFRIKA.

* No. 225, 1920.]

Nademaal bij sekte *twintig* van de Zuid-Afrika Wet, 1909, voorziening is gemaakt dat de Goeverneur-generaal bevoegd is naar goedvinden de Volksraad te ontbinden;

En nademaal het mij, om verschillende en voldoende redenen wenselijk voorkomt om tans de gezegde Volksraad te ontbinden;

Zo is het derhalve dat ik, onder en krachtens de bevoegdheid en autoriteit mij verleend door deze mijn Proklamatie, de Volksraad ontbind en de gezegde Volksraad is dientengevolge hierbij ontbonden.

Proklamatie No. 182 van 1920 wordt mits deze herroepen.

GOD BEHOEDE DE KONING.

Gegeven onder mijn Hand en het Grootzegel van de Unie van Zuid-Afrika, te Johannesburg, op deze de Een en Dertigste dag van Desember Een duizend Negen honderd en Twintig.

ARTHUR FREDERICK,

Goeverneur-generaal.

In opdracht van Zijn Koninklijke Hoogheid de
Goeverneur-generaal-in-Rade.

J. C. SMUTS.

* No. 226, 1920.]

Aangesien deur my Proklamasie No. 225 van 1920, dd. die een-en-dertigste dag van Desember 1920, die Volksraad van die Parlement van die Unie van Suidafrika ontbind is ooreenkomstig die bepalinge van artikel *twintig* van die Suidafrika Wet, 1909; en

Aangesien dit gepas is om tot die verkiesing van lede van gemelde Raad oor te gaan;

Daarom is dit dat ek, kragtens en uit hoofde van die mag en gesag verleen deur onderartikele (2) van artikele *vijf-en-dertig* en deur artikele *ses-en-dertig* van die Kieswet, 1918 (Wet No. 12 van 1918) hierby proklameer, verklaar en bekendmaak als volg:—

- (1) Dat Vrydag, die veertiende dag van Januarie 1921, vasgestel is als die dag waarop nominasiehoeve sitting sal hou om nominasies te ontvang vir kandidate vir verkiesing als Volksraadslede vir die verskillende kiesafdelings waarin die Provinsies van die Unie verdeel is;
- (2) dat die plekke beskryf in die tweede kolom van bygaande skedule respektiewelik die plekke sal wees waar die nominasiehoeve voormeld sitting sal hou vir sodanige verskillende afdelings;
- (3) dat gemelde nominasiehoeve sitting sal hou om tien uur in die voormiddag van voormelde dag;
- (4) dat, ingeval 'n stemming nodig word in enige van voormelde kiesafdelings, om rede dat meer als een kandidaat bij die einde van die sitting van gemelde nominasiehoeve vir sodanige afdelings behoorlik genomineer is, die stemming sal gehou word op Dinsdag, die achtste dag van Februarie 1921, en sal begin om ag uur in die more en eindig om ag uur in die aand van gemelde dag; en

(5) that each magistrate, additional magistrate, assistant magistrate and other person mentioned in the third column of the Schedule annexed hereto, or other person lawfully acting for him, shall be and is hereby appointed to be the returning officer at the election in the electoral division the name of which is set forth in the first column of the said Schedule opposite to the description or name of each such person.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Johannesburg this Thirty-first day of December, One thousand Nine hundred and Twenty.

ARTHUR FREDERICK,

Governor-General.

By Command of His Royal Highness the Governor-General-in-Council.

THOS. WATT.

(5) dat elk magistraat, addisionele magistraat, assistent magistraat en ander persoon genoem in die derde kolom van bygaande skedule of ander persoon wettiglik vir hom optredende sal wees, en hierby benoem word als, die kiesbeampte by die verkiesing in die kiesafdeling wat se naam verskyn in die eerste kolom van gemelde skedule teenoor die beskrywing of naam van elk sodanig persoon.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suidafrika, te Johannesburg, op hierdie Een-en-dertigste dag van Desember Eenduisend Negehoonderd en Twintig.

ARTHUR FREDERICK,

Goewerneurgeneraal.

Op las van Sy Koninklike Hoogheid die Goewerneurgeneraal-in-Rade.

THOS. WATT.

SCHEDULE.

PROVINCE OF THE CAPE OF GOOD HOPE.—PROVINSIE KAAP DIE GOEDE HOOP.

Name of Electoral Division. <i>Naam van Kiesafdeling.</i>	Place of Nomination Court. <i>Plek waar Nominasieshof Sit.</i>	Description or Name of Returning Officer. <i>Beskrywing of Naam van Kiesbeampte.</i>
1. Albany.....	Court-room (<i>Magistraatshof</i>), Grahamstown.....	Magistrate (<i>Magistraat</i>), Grahamstown.
2. Albert and (<i>en</i>) Aliwal.....	Court-room, Aliwal North (<i>Magistraatshof, Aliwal Noord</i>)	Magistrate, Aliwal North (<i>Magistraat, Aliwal Noord</i>).
3. Barkly.....	Court-room, Barkly West (<i>Magistraatshof, Barkly Wes</i>)	Magistrate, Barkly West (<i>Magistraat, Barkly Wes</i>).
4. Beaconsfield.....	Town Hall (<i>Stadshuis</i>), Beaconsfield.....	Additional Magistrate (<i>Addisionele Magistraat</i>), Kimberley.
5. Beaufort West (<i>Wes</i>).....	Court-room, Beaufort West (<i>Magistraatshof, Beaufort Wes</i>)	Magistrate, Beaufort West (<i>Magistraat, Beaufort Wes</i>).
6. Bechuanaland.....	Court-room, Vryburg (<i>Magistraatshof, Vrijburg</i>).....	Magistrate, Vryburg (<i>Magistraat, Vrijburg</i>).
7. Border.....	Town Hall (<i>Stadshuis</i>), Cambridge.....	Additional Magistrate, East London (<i>Addisionele Magistraat, Ooslonden</i>).
8. Caledon.....	Town Hall (<i>Stadshuis</i>), Caledon.....	Magistrate (<i>Magistraat</i>), Caledon.
9. Calvinia.....	Court-room (<i>Magistraatshof</i>), Calvinia.....	Magistrate (<i>Magistraat</i>), Calvinia.
10. Capetown (Castle) [<i>Kaapstad (Kasteel)</i>]	Court-room, Capetown (<i>Magistraatshof, Kaapstad</i>).....	J. M. Richards, Additional Magistrate, Capetown (<i>Addisionele Magistraat, Kaapstad</i>).
11. Capetown (Central) [<i>Kaapstad (Sentraal)</i>]	Divisional Council Office, Greenmarket Square, Capetown (<i>Afdelingsraadkantoor, Groenmarktplein, Kaapstad</i>)	L. T. Thomas, Provincial Secretary's Office, Capetown (<i>Kantoor van Provinsiale Sekretaris, Kaapstad</i>).
12. Capetown (Gardens) [<i>Kaapstad (Tuine)</i>]	Presbyterian Church Hall, Upper Orange Street, Capetown (<i>Presbyteriaanse Kerkzaal, Bo Oranjestraat, Kaapstad</i>)	C. H. Phillips, Government Printing and Stationery Office, Capetown (<i>Goewernementsdrukkerij en Kantoor van Schryfbehoeften, Kaapstad</i>).
13. Capetown (Harbour) [<i>Kaapstad (Hawe)</i>]	Municipal Hall, Sea Point (<i>Munisipale Saal, Zeepunt</i>)..	H. F. Pentz, Provincial Secretary's Office, Capetown (<i>Kantoor van Provinsiale Sekretaris, Kaapstad</i>).
14. Ceres.....	Court-room (<i>Magistraatshof</i>), Ceres.....	Magistrate (<i>Magistraat</i>), Ceres.
15. Colesberg.....	Court-room (<i>Magistraatshof</i>), Colesberg.....	Magistrate (<i>Magistraat</i>), Colesberg.
16. Cradock.....	Court-room (<i>Magistraatshof</i>), Cradock.....	Magistrate (<i>Magistraat</i>), Cradock.
17. East London (<i>Ooslonden</i>).....	Court-room, East London (<i>Magistraatshof, Ooslonden</i>)..	Magistrate, East London (<i>Magistraat, Ooslonden</i>).
18. Fort Beaufort.....	Court-room (<i>Magistraatshof</i>), Fort Beaufort.....	Magistrate (<i>Magistraat</i>), Fort Beaufort.
19. George.....	Court-room (<i>Magistraatshof</i>), George.....	Magistrate (<i>Magistraat</i>), George.
20. Graaff-Reinet.....	Court-room (<i>Magistraatshof</i>), Graaff-Reinet.....	Magistrate (<i>Magistraat</i>), Graaff-Reinet.
21. Griqualand (<i>Grikwaland</i>).....	Court-room (<i>Magistraatshof</i>), Kokstad.....	Magistrate (<i>Magistraat</i>), Kokstad.
22. Hopetown.....	Court-room (<i>Magistraatshof</i>), Hopetown.....	Magistrate (<i>Magistraat</i>), Hopetown.
23. Humansdorp.....	Court-room (<i>Magistraatshof</i>), Humansdorp.....	Magistrate (<i>Magistraat</i>), Humansdorp.
24. Kimberley.....	City Hall (<i>Stadshuis</i>), Kimberley.....	Magistrate (<i>Magistraat</i>), Kimberley.
25. Kingwilliamstown.....	Court-room (<i>Magistraatshof</i>), Kingwilliamstown.....	Magistrate (<i>Magistraat</i>), Kingwilliamstown.
26. Ladismith.....	Court-room (<i>Magistraatshof</i>), Ladismith.....	Magistrate (<i>Magistraat</i>), Ladismith.
27. Liesbeek.....	Town Hall (<i>Stadshuis</i>), Maitland.....	J. W. Herbert, Provincial Secretary's Office, Capetown (<i>Kantoor van Provinsiale Sekretaris, Kaapstad</i>).
28. Malmesbury.....	Court-room (<i>Magistraatshof</i>), Malmesbury.....	Magistrate (<i>Magistraat</i>), Malmesbury.
29. Namaqualand (<i>Namakwaland</i>).....	Court-room (<i>Magistraatshof</i>), Springbok.....	Magistrate (<i>Magistraat</i>), Springbok.
30. Newlands.....	Court-room (<i>Magistraatshof</i>), Wynberg.....	Magistrate (<i>Magistraat</i>), Wynberg.
31. Oudtshoorn.....	Court-room (<i>Magistraatshof</i>), Oudtshoorn.....	Magistrate (<i>Magistraat</i>), Oudtshoorn.
32. Paarl.....	Court-room (<i>Magistraatshof</i>), Paarl.....	Magistrate (<i>Magistraat</i>), Paarl.
33. Piquetberg.....	Court-room (<i>Magistraatshof</i>), Piquetberg.....	Magistrate (<i>Magistraat</i>), Piquetberg.
34. Port Elizabeth (Central) (<i>Sentraal</i>)	City Hall (<i>Stadshuis</i>), Port Elizabeth.....	S. H. Hoal, Clerk, Magistrate's Office (<i>Klerk, Magistraatskantoor</i>), Port Elizabeth.
35. Port Elizabeth (South-West) (<i>Suidwes</i>)	Court-room (<i>Magistraatshof</i>), Port Elizabeth.....	Magistrate (<i>Magistraat</i>), Port Elizabeth.
36. Prieska.....	Court-room (<i>Magistraatshof</i>), Prieska.....	Magistrate (<i>Magistraat</i>), Prieska.
37. Queenstown.....	Court-room (<i>Magistraatshof</i>), Queenstown.....	Magistrate (<i>Magistraat</i>), Queenstown.
38. Riversdale.....	Town Hall (<i>Stadshuis</i>), Riversdale.....	Magistrate (<i>Magistraat</i>), Riversdale.
39. Rondebosch.....	Municipal Hall (<i>Munisipale Saal</i>), Rondebosch.....	J. C. Gie, Retired Magistrate (<i>Afgedankte Magistraat</i>), Rondebosch.
40. Salt River (<i>Zoutrivier</i>).....	Court-room (<i>Magistraatshof</i>), Woodstock.....	N. H. M. Cole, Provincial Secretary's Office, Capetown (<i>Kantoor van Provinsiale Sekretaris, Kaapstad</i>).
41. Somerset.....	Court-room, Somerset East (<i>Magistraatshof, Somerset Oos</i>)	Magistrate, Somerset East (<i>Magistraat, Somerset Oos</i>).
42. South Peninsula (<i>Suid-Skiereiland</i>)	Court-room (<i>Magistraatshof</i>), Simonstown.....	Magistrate (<i>Magistraat</i>), Simonstown.
43. Stellenbosch.....	Court-room (<i>Magistraatshof</i>), Stellenbosch.....	Magistrate (<i>Magistraat</i>), Stellenbosch.
44. Swellendam.....	Court-room (<i>Magistraatshof</i>), Swellendam.....	Magistrate (<i>Magistraat</i>), Swellendam.
45. Tembuland.....	Court-room (<i>Magistraatshof</i>), Umtata.....	Magistrate (<i>Magistraat</i>), Umtata.
46. Three Rivers (<i>Drie Riviere</i>).....	Public Library, North End (<i>Openbare Bibliotheek, Noord Eind</i>), Port Elizabeth	Additional Magistrate (<i>Addisionele Magistraat</i>), Port Elizabeth.
47. Uitenhage.....	Court-room (<i>Magistraatshof</i>), Uitenhage.....	Magistrate (<i>Magistraat</i>), Uitenhage.
48. Victoria West (<i>Wes</i>).....	Court-room, Victoria West (<i>Magistraatshof, Victoria Wes</i>)	Magistrate, Victoria West (<i>Magistraat, Victoria Wes</i>).
49. Wodehouse.....	Court-room (<i>Magistraatshof</i>), Dordrecht.....	Magistrate (<i>Magistraat</i>), Dordrecht.
50. Woodstock.....	Auction Mart of A. R. M. Shaw & Co., No. 1 Walmer Road, Woodstock (<i>Vendusaal van A. R. M. Shaw & Co., No. 1 Walmerweg, Woodstock</i>)	J. A. Gibbs, Retired Magistrate (<i>Afgedankte Magistraat</i>), Wynberg.
51. Worcester.....	Court-room (<i>Magistraatshof</i>), Worcester.....	Magistrate (<i>Magistraat</i>), Worcester.

PROVINCE OF NATAL.—PROVINSIE NATAL.

1. Dundee.....	Court-room (<i>Magistraatshof</i>), Dundee.....	Magistrate (<i>Magistraat</i>), Dundee.
2. Durban (Berea).....	Law Courts (<i>Gereghowe</i>), Durban.....	J. F. Clark, Additional Magistrate (<i>Addisionele Magistraat</i>), Durban.
3. Durban (Central) (<i>Sentraal</i>).....	Law Courts (<i>Gereghowe</i>), Durban.....	Magistrate (<i>Magistraat</i>), Durban.
4. Durban (Greyville).....	Law Courts (<i>Gereghowe</i>), Durban.....	A. B. Smedley, Registrar of Births and Deaths (<i>Registrateur van Geboortes en Sterfgevallen</i>), Durban.
5. Durban (Point).....	Law Courts (<i>Gereghowe</i>), Durban.....	Assistant Magistrate (<i>Assistent Magistraat</i>), Durban.
6. Durban (Umbilo).....	Law Courts (<i>Gereghowe</i>), Durban.....	Major C. W. Lewis, District Commandant, S.A.P. (<i>Distrikkommandant</i>), Durban.
7. Illovo.....	Court-room (<i>Magistraatshof</i>), Richmond.....	Magistrate (<i>Magistraat</i>), Richmond.
8. Klip River (<i>Kliprivier</i>).....	Court-room (<i>Magistraatshof</i>), Ladysmith.....	Magistrate (<i>Magistraat</i>), Ladysmith.
9. Natal Coast (<i>Kus</i>).....	Court-room (<i>Magistraatshof</i>), Umzinto.....	Magistrate (<i>Magistraat</i>), Umzinto.
10. Newcastle.....	Court-room (<i>Magistraatshof</i>), Newcastle.....	Magistrate (<i>Magistraat</i>), Newcastle.
11. Pietermaritzburg (North) (<i>Noord</i>)..	Chief Magistrate's Court (<i>Hoofmagistraatshof</i>), Pietermaritzburg	Magistrate (<i>Magistraat</i>), Pietermaritzburg.
12. Pietermaritzburg (South) (<i>Suid</i>)...	Additional Magistrate's Court (<i>Addisionele Magistraatshof</i>), Pietermaritzburg	R. D. Talbot, Additional Magistrate (<i>Addisionele Magistraat</i>), Pietermaritzburg.

Name of Electoral Division. <i>Naam van Kiesafdeling.</i>	Place of Nomination Court. <i>Plek waar Nominasieshof Sit.</i>	Description or Name of Returning Officer. <i>Beskrywing of Naam van Kiesbeampte.</i>
PROVINCE OF NATAL (continued).—PROVINSIE NATAL (vervolg).		
13. Stamford Hill.....	Law Courts (<i>Geregshowe</i>), Durban.....	E. W. Baxter, Additional Magistrate (<i>Addisionele Magistraat</i>), Durban.
14. Umvoti.....	Court-room (<i>Magistraatshof</i>), Greytown.....	Magistrate (<i>Magistraat</i>), Greytown.
15. Vryheid.....	Court-room (<i>Magistraatshof</i>), Vryheid.....	Magistrate (<i>Magistraat</i>), Vryheid.
16. Weenen.....	Court-room (<i>Magistraatshof</i>), Estcourt.....	Magistrate (<i>Magistraat</i>), Estcourt.
17. Zululand.....	Court-room (<i>Magistraatshof</i>), Eshowe.....	Magistrate (<i>Magistraat</i>), Eshowe.
PROVINCE OF THE TRANSVAAL.—PROVINSIE TRANSVAAL.		
1. Barberton.....	Court-room (<i>Magistraatshof</i>), Barberton.....	Magistrate (<i>Magistraat</i>), Barberton.
2. Benoni.....	Court-room (<i>Magistraatshof</i>), Benoni.....	Magistrate (<i>Magistraat</i>), Benoni.
3. Bethal.....	Court-room (<i>Magistraatshof</i>), Bethal.....	Magistrate (<i>Magistraat</i>), Bethal.
4. Bezuidenhout.....	Belgravia Government School, Jules Street (between Mine and Whittaker Streets) (<i>Belgravia Goewernementsskool, Julesstraat (tussen Myn- en Wittakerstraat)</i>), Johannesburg	A. E. Geere, District Clerk, Public Works Department (<i>Distrikklrek, Publieke Werken Departement</i>), Johannesburg.
5. Boksburg.....	Court-room (<i>Magistraatshof</i>), Boksburg.....	Magistrate (<i>Magistraat</i>), Boksburg.
6. Brakpan.....	Court-room (<i>Magistraatshof</i>), Brakpan.....	Additional Magistrate (<i>Addisionele Magistraat</i>), Benoni.
7. Christiana.....	Court-room (<i>Magistraatshof</i>), Christiana.....	Magistrate (<i>Magistraat</i>), Christiana.
8. Commissioner Street (<i>Commissionersstraat</i>).....	"E" Court-room ("E" <i>Magistraatshof</i>), Johannesburg	P. P. D. Jackson, Public Prosecutor (<i>Publieke Aanklaer</i>), Johannesburg.
9. Denver.....	Police Station (<i>Poliesieburo</i>), Denver.....	J. L. Meyer, Railway Estates Department (<i>Spoorweg Boedeldepartement</i>), Johannesburg.
10. Ermelo.....	Court-room (<i>Magistraatshof</i>), Ermelo.....	Magistrate (<i>Magistraat</i>), Ermelo.
11. Fordsburg.....	Police Station, Central Road (<i>Poliesieburo, Sentraleweg</i>), Johannesburg	W. Walker, Native Affairs Department (<i>Departement van Naturesake</i>), Johannesburg.
12. Germiston.....	Court-room (<i>Magistraatshof</i>), Germiston.....	Magistrate (<i>Magistraat</i>), Germiston.
13. Heidelberg.....	Court-room (<i>Magistraatshof</i>), Heidelberg.....	Magistrate (<i>Magistraat</i>), Heidelberg.
14. Hospital.....	Government School, Twist Street (<i>Goewernementsskool, Twiststraat</i>), Johannesburg	R. C. Leatham, Electoral Officer (<i>Verkiefsissier</i>), Johannesburg.
15. Jeppes.....	Jeppes Central Government School, Jules Street (<i>Jeppes Sentrale Goewernementsskool, Julesstraat</i>), Johannesburg	J. Young, Additional Magistrate (<i>Addisionele Magistraat</i>), Johannesburg.
16. Johannesburg (North) (<i>Noord</i>).....	Police Station (<i>Poliesieburo</i>), Auckland Park.....	H. N. Devitt, Additional Magistrate (<i>Addisionele Magistraat</i>), Johannesburg.
17. Klerksdorp.....	Court-room (<i>Magistraatshof</i>), Klerksdorp.....	Magistrate (<i>Magistraat</i>), Klerksdorp.
18. Krugersdorp.....	Civil Court-room (<i>Siviele Magistraatshof</i>), Krugersdorp..	Magistrate (<i>Magistraat</i>), Krugersdorp.
19. Langlaagte.....	Government School (<i>Goewernementsskool</i>), Mayfair.....	J. P. Whidborne, Mechanical Laboratory, Mines and Industries Department (<i>Mechaniese Laboratorium, Departement van Mynwese en Nywerheid</i>), Johannesburg.
20. Lichtenburg.....	Court-room (<i>Magistraatshof</i>), Lichtenburg.....	Magistrate (<i>Magistraat</i>), Lichtenburg.
21. Losberg.....	Railway Station (<i>Spoorwegstasie</i>), Welverdiend.....	F. H. Klette, Magistrate's Office (<i>Magistraatskantoor</i>), Potchefstroom.
22. Lydenburg.....	Court-room (<i>Magistraatshof</i>), Lydenburg.....	Magistrate (<i>Magistraat</i>), Lydenburg.
23. Marico.....	Court-room (<i>Magistraatshof</i>), Zeerust.....	Magistrate (<i>Magistraat</i>), Zeerust.
24. Middelburg.....	Court-room (<i>Magistraatshof</i>), Middelburg.....	Magistrate (<i>Magistraat</i>), Middelburg.
25. Parktown.....	Fire Station, Louis Botha Avenue (<i>Brandweerstasie, Louis Botha Laan</i>)	A. D. McGregor, Mines and Industries Department (<i>Departement Mynwese en Nywerheid</i>), Johannesburg.
26. Pietersburg.....	Court-room (<i>Magistraatshof</i>), Pietersburg.....	Magistrate (<i>Magistraat</i>), Pietersburg.
27. Potchefstroom.....	Court-room (<i>Magistraatshof</i>), Potchefstroom.....	Magistrate (<i>Magistraat</i>), Potchefstroom.
28. Pretoria (Central) (<i>Sentraal</i>).....	Town Hall (<i>Stadshuis</i>), Pretoria.....	S. A. McCormick, Additional Magistrate (<i>Addisionele Magistraat</i>), Pretoria.
29. Pretoria District (North) [<i>Pretoria Distrik (Noord)</i>].....	Sub-Native Commissioner's Office (<i>Kantoor van Sub-naturellekommissaris</i>), Hamanskraal No. 435	Assistant Magistrate (<i>Assistent Magistraat</i>), Pretoria.
30. Pretoria District (South) [<i>Pretoria Distrik (Suid)</i>].....	Police Station (<i>Poliesieburo</i>), Irene.....	E. H. R. Garthorne, Native Affairs Department (<i>Departement van Naturesake</i>), Pretoria.
31. Pretoria East (Oos).....	Police Station (<i>Poliesieburo</i>), Arcadia.....	J. M. Lavoipierre, Additional Magistrate (<i>Addisionele Magistraat</i>), Pretoria.
32. Pretoria West (Wes).....	Court-room (<i>Magistraatshof</i>), Pretoria.....	Magistrate (<i>Magistraat</i>), Pretoria.
33. Roodepoort.....	Court-room (<i>Magistraatshof</i>), Roodepoort.....	Magistrate (<i>Magistraat</i>), Roodepoort.
34. Rustenburg.....	Court-room (<i>Magistraatshof</i>), Rustenburg.....	Magistrate (<i>Magistraat</i>), Rustenburg.
35. Springs.....	Court-room (<i>Magistraatshof</i>), Springs.....	Magistrate (<i>Magistraat</i>), Springs.
36. Standerton.....	Court-room (<i>Magistraatshof</i>), Standerton.....	Magistrate (<i>Magistraat</i>), Standerton.
37. Troyeville.....	Government School, Apollonia Street (<i>Goewernementsskool Apolloniastraat</i>), Johannesburg	S. Elliott, Public Prosecutor (<i>Publieke Aanklaer</i>), Johannesburg.
38. Turffontein.....	Government School (<i>Goewernementsskool</i>), Turffontein....	S. O. Reinecke, Estates Clerk, Magistrate's Office (<i>Boedelklerk, Magistraatskantoor</i>), Johannesburg.
39. Ventersdorp.....	Court-room (<i>Magistraatshof</i>), Ventersdorp.....	Magistrate (<i>Magistraat</i>), Ventersdorp.
40. Von Brandis.....	First Civil Court, New Law Courts (<i>Eerste Sivielehof, Nuu Geregshof</i>), Johannesburg	E. K. Whitehead, Native Affairs Department (<i>Departement van Naturesake</i>), Johannesburg.
41. Vrededorp.....	Government School (<i>Goewernementsskool</i>), Milner Park....	J. S. Thomas, Government Mining Engineer's Office (<i>Goewernement Myningenieurskantoor</i>), Johannesburg.
42. Wakkerstroom.....	Court-room (<i>Magistraatshof</i>), Wakkerstroom.....	Magistrate (<i>Magistraat</i>), Wakkerstroom.
43. Waterberg.....	Court-room (<i>Magistraatshof</i>), Nylstroom.....	Magistrate (<i>Magistraat</i>), Nylstroom.
44. Witbank.....	Court-room (<i>Magistraatshof</i>), Witbank.....	Magistrate (<i>Magistraat</i>), Witbank.
45. Witwatersberg.....	Criminal Court-room (<i>Kriminelemagistraatshof</i>), Krugersdorp	Additional Magistrate (<i>Addisionele Magistraat</i>), Krugersdorp.
46. Wolmaransstad.....	Court-room (<i>Magistraatshof</i>), Wolmaransstad.....	Magistrate (<i>Magistraat</i>), Wolmaransstad.
47. Wonderboom.....	Government School (<i>Goewernementsskool</i>), Gezina.....	W. A. Rowan, Additional Magistrate (<i>Addisionele Magistraat</i>), Pretoria.
48. Yeoville.....	Government School, Hunter Street (<i>Goewernementsskool, Hunterstraat</i>), Yeoville	W. C. Lawrence, Native Affairs Department (<i>Departement van Naturesake</i>), Johannesburg.
49. Zoutpansberg.....	Court-room (<i>Magistraatshof</i>), Louis Trichardt.....	Magistrate (<i>Magistraat</i>), Louis Trichardt.
PROVINCE OF THE ORANGE FREE STATE.—PROVINSIE ORANJE VRYSTAAT.		
1. Bethlehem.....	Court-room (<i>Magistraatshof</i>), Bethlehem.....	Magistrate (<i>Magistraat</i>), Bethlehem.
2. Bloemfontein (North) (<i>Noord</i>).....	Criminal Court-room (<i>Kriminelemagistraatshof</i>), Bloemfontein	J. R. Cooper, Clerk, Magistrate's Office (<i>Klerk, Magistraatskantoor</i>), Bloemfontein.
3. Bloemfontein (South) (<i>Suid</i>).....	Civil Court-room (<i>Sivielemagistraatshof</i>), Bloemfontein....	Magistrate (<i>Magistraat</i>), Bloemfontein.
4. Boshof.....	Court-room (<i>Magistraatshof</i>), Boshof.....	Magistrate (<i>Magistraat</i>), Boshof.
5. Edenburg.....	Court-room (<i>Magistraatshof</i>), Edenburg.....	Magistrate (<i>Magistraat</i>), Edenburg.
6. Fauresmith.....	Court-room (<i>Magistraatshof</i>), Fauresmith.....	Magistrate (<i>Magistraat</i>), Fauresmith.
7. Ficksburg.....	Court-room (<i>Magistraatshof</i>), Ficksburg.....	Magistrate (<i>Magistraat</i>), Ficksburg.
8. Frankfort.....	Court-room (<i>Magistraatshof</i>), Frankfort.....	Magistrate (<i>Magistraat</i>), Frankfort.
9. Harrismith.....	Court-room (<i>Magistraatshof</i>), Harrismith.....	Magistrate (<i>Magistraat</i>), Harrismith.
10. Heilbron.....	Court-room (<i>Magistraatshof</i>), Heilbron.....	Magistrate (<i>Magistraat</i>), Heilbron.
11. Hoopstad.....	Court-room (<i>Magistraatshof</i>), Hoopstad.....	Magistrate (<i>Magistraat</i>), Hoopstad.
12. Kroonstad.....	Court-room (<i>Magistraatshof</i>), Kroonstad.....	Magistrate (<i>Magistraat</i>), Kroonstad.
13. Ladybrand.....	Court-room (<i>Magistraatshof</i>), Ladybrand.....	Magistrate (<i>Magistraat</i>), Ladybrand.
14. Rouxville.....	Court-room (<i>Magistraatshof</i>), Rouxville.....	Magistrate (<i>Magistraat</i>), Rouxville.
15. Smithfield.....	Court-room (<i>Magistraatshof</i>), Smithfield.....	Magistrate (<i>Magistraat</i>), Smithfield.
16. Vredefort.....	Court-room (<i>Magistraatshof</i>), Parys.....	Magistrate (<i>Magistraat</i>), Parys.
17. Winburg.....	Court-room (<i>Magistraatshof</i>), Winburg.....	Magistrate (<i>Magistraat</i>), Winburg.

* No. 227, 1920.]

Whereas under the provisions of sub-section (3) of section five of the Fencing Act (Act No. 17 of 1912) it is provided that whenever in any district no divisional council has jurisdiction, but the district is divided into wards or field cornetries, the Governor-General shall declare contributions towards the cost of dividing fences to be obligatory in any ward or field cornetcy of that district if the magistrate thereof transmit to the Minister a resolution passed at a meeting convened and held by him in manner described in sub-section (3) of the said section;

And whereas such a resolution has been so transmitted by the Magistrate of Waterberg District, in the Province of the Transvaal (a district which is divided into wards) together with proof that the said resolution was passed at a meeting convened and held by him in manner described in the said sub-section;

Now, therefore, under and by virtue of the powers in me vested by sub-section (1) of section five of the Fencing Act, 1912 (Act No. 17 of 1912), I do hereby declare, proclaim, and make known that contributions in accordance with the said Act towards the cost of dividing fences shall from and after the first publication of this Proclamation in the *Gazette* be obligatory in the area described in the schedule hereto.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Pretoria this the Twentieth day of December One thousand Nine hundred and Twenty.

ARTHUR FREDERICK,
Governor-General.

By Command of His Royal Highness the
Governor-General-in-Council.

F. S. MALAN.

SCHEDULE.

Ward Zwagershoek, in the District of Waterberg, Province of the Transvaal.

* No. 227, 1920.]

Nademaal onder de voorzieningen van artikel vijf, subartikel (3), van de Omheiningwet (Wet No. 17 van 1912), bepaald is, dat wanneer een afdelingsraad geen jurisdictie in een distrikt heeft, doordat het in wijken of veldkornetschappen verdeeld is, de Goeverneur-generaal in enige wijk of veldkornetschap van dat distrikt bijdragen in de kosten van grensomheiningen verplichtend zal verklaren, indien de magistraat van dat distrikt aan de Minister een besluit overlegt gepasseerd op en door hem bijeengeroepen en gehouden vergadering, op de wijze zoals beschreven in subartikel (3) van genoemd artikel;

En nademaal zodanig besluit aldus door de Magistraat van het Distrikt Waterberg in de Provincie Transvaal, een in wijken verdeeld distrikt, is overgelegd, vergezeld van het bewijs dat genoemd besluit werd aangenomen op een door hem bijeengeroepen vergadering gehouden op de wijze zoals voorgeschreven in genoemd subartikel;

Zo is het dat ik, onder en krachtens de bevoegdheid mij verleend door subartikel (1) van artikel vijf van de Omheiningwet, 1912 (Wet No. 17 van 1912) hiermede verklaar, proklameer en bekend maak, dat overeenkomstig genoemde wet bijdragen in de kosten van grensomheiningen van en na de eerste publikatie van deze Proklamatie in de *Staatskoerant* verplichtend zullen zijn in de streek beschreven in de bijlage hiertoe.

GOD BEHOEDE DE KONING.

Gegeven onder mijn Hand en het Grootzegel van de Unie van Zuid-Afrika, te Pretoria, deze Twintigste dag van Desember Een duizen Negen honderd en Twintig.

ARTHUR FREDERICK,
Goeverneur-generaal.

Op last van Zijn Koninklike Hoogheid de
Goeverneur-generaal-in-Rade.

F. S. MALAN.

BIJLAGE.

Wijk Zwagershoek, in het Distrikt Waterberg, Provincie Transvaal.

Government Notices.-Goevernements Kennisgevingen.

DEPARTMENT OF THE INTERIOR.

The following Government Notices are published for general information.

H. B. SHAWE,
Secretary for the Interior.

Department of the Interior, Pretoria.

† No. 2298.]

[17th December, 1920.]

The Minister of the Interior has, under the provisions of sub-section (1) of section fourteen of the Electoral Act, 1918 (No. 12 of 1918), designated the Magistrate, Capetown, to be Revising Officer for the Electoral Divisions of Capetown (Castle); Capetown (Central); Capetown (Gardens); Capetown (Harbour); Liesbeek, Newlands, Rondebosch, Salt River, and Woodstock, vice George Blackstone Williams, Esquire, I.S.O., and for the Electoral Division of South Peninsula, vice the Magistrate, Simonstown, to carry out within the said electoral divisions, as from 1st January, 1921, and during his pleasure, the duties and functions imposed on Revising Officers by the said Act.

The address of the Revising Officer is 59 Parliament Street, Capetown.

† Republished as amended.

* No. 2325.]

[22nd December, 1920.]

The Minister of the Interior has been pleased, in terms of section one, sub-section (2), of Act No. 43 of 1916, to designate during pleasure the following public officers marriage officers for the districts set opposite their names, the designations to have effect in each case from the date of assumption of duty as Assistant Magistrate or Special Justice of the Peace at the places indicated, and to continue during such time as they hold their present posts:

MARRIAGE OFFICERS, OCTOBER, 1920.

Province of the Cape of Good Hope.

Full Name.	Post.	Where Stationed.	District.
Van Breda, Charles	Additional Magistrate	Kimberley	Kimberley.
Ambler, Leonard Matthew	Special Justice of the Peace	Vryburg	Vryburg.

Province of Natal.

Archibald, Harold Durant	Assistant Magistrate	Umzinto	Umzinto.
--------------------------	----------------------	---------	----------

Province of the Orange Free State.

Atkinson, Cecil William Ferguson	Additional Magistrate	Bloemfontein	Bloemfontein.
Zylstra Heinrich	Special Justice of the Peace	Trompsburg	Edenburg.

* No. 2326.]

[22nd December, 1920.]

It is hereby notified for general information that His Royal Highness the Governor-General has been pleased to approve, in terms of section seventy-two of the Public Service and Pensions Act, No. 29 of 1912, of the appointment of Mr. Christiaan Johannes Boezaart to act as Registrar-General of Births, Marriages, and Deaths for the Transvaal and Natal, and as Registrar of Births and Deaths for the Orange Free State, with effect from the 6th October, 1920, and pending the appointment of a permanent successor to Mr. J. J. Erlank, retired.

DEPARTEMENT VAN BINNENLANDSE ZAKEN.

De volgende Goevernements Kennisgevingen worden ter algemene informatie gepubliceerd.

H. B. SHAWE,
Sekretaris voor Binnenlandse Zaken.

Departement van Binnenlandse Zaken, Pretoria.

No. 2298.]

[17 Desember 1920.]

De Minister van Binnenlandse Zaken heeft, overeenkomstig de bepalingen van onderartikel (1) van artikel veertien van de Kieswet, 1918 (No. 12 van 1918), de Magistraat te Kaapstad als revisor aangewezen voor de Kiesafdelingen Kaapstad (Kasteel); Kaapstad (Centraal); Kaapstad (Tuinen); Kaapstad (Havens); Liesbeek, Newlands, Rondebosch, Zoutrivier en Woodstock, in plaats van de heer George Blackstone Williams, I.S.O., en voor de Kiesafdeling Zuid Peninsula, in plaats van de Magistraat te Simonstad om binnen de voormelde Kiesafdelingen vanaf 1 Januarie 1921 en voor zolang dit hem behaagt, de plichten en werkzaamheden vallende op revisors te vervullen.

Het adres van de revisor is 59 Parlementstraat, Kaapstad.

* No. 2325.]

[22 Desember 1920.]

Het heeft de Minister van Binnenlandse Zaken behaagd om, overeenkomstig artikel een, onderartikel (2) van Wet No. 43 van 1916, voor zolang dit hem behaagt, de volgende publieke ambtenaren aan te stellen als Huweliksbevestigers voor de distrikten zoals vermeld tegenover hun namen; de aanstellingen in te gaan in elk geval vanaf datum van indiensttreding als Assistent Magistraat of Speciaal Vrederechter op de aangeduide plaatsen en van kracht te zijn zolang zij hun tegenwoordige betrekkingen bekleden:—

HUWELIKSBEVESTIGERS, OKTOBER 1920.

Provincie de Kaap de Goede Hoop.

Volle Naam.	Post.	Waar Gestationeerd.	Distrikt.
Van Breda, Charles	Toegevoegd Magistraat	Kimberley	Kimberley.
Ambler, Leonard Matthew	Speciale Vrederechter	Vrijburg	Vrijburg.

Provincie Natal.

Archibald Harold Durant	Assistent Magistraat	Umzinto	Umzinto.
-------------------------	----------------------	---------	----------

Provincie Oranje Vrijstaat.

Atkinson, Cecil William Ferguson	Toegevoegd Magistraat	Bloemfontein	Bloemfontein
Zijlstra, Heinrich	Speciaal Vrederechter	Trompsburg	Edenburg.

* No. 2326.]

[22 Desember 1920.]

Vir algemene informasie word hierby bekendgemaak dat dit Sy Koninklike Hoogheid die Goewerneurgeneraal behaag het om ooreenkomstig artikel twee-en-seventig van die Staatsdiens- en Pensioenwet, No. 29 van 1912, goed te keur dat Mnr. Christiaan Johannes Boezaart aangestel word om op te tree as Registrateur-generaal van Geboortes, Huwelike en Sterfgevallen vir die Provinsies Natal en Transvaal en als Registrateur van Geboortes en Sterfgevallen vir die Provinsie Oranje Vrystaat, met ingang vanaf 6 Oktober 1920, en hangende die aanstelling van 'n permanente opvolger van die heer J. J. Erlank, afgetree.

* No. 2328.]

[23rd December, 1920.

It is hereby notified for general information that His Royal Highness the Governor-General has been pleased, in terms of section *seventy-three* (1) of the Public Service and Pensions Act, No. 29 of 1912, to approve of the following amendments being made to Chapter VIII of the Public Service Regulations, as amended by Government Notice No. 1440, dated the 29th October, 1919, with effect from the 1st July, 1920:—

1. The deletion of paragraph 35 (5) and the substitution thereof of the following:—

35. (5) No overtime shall be paid for at a higher rate than that applying to a salary of £409 per annum on a coastal basis, and £473 per annum, including local allowance, on the inland basis.

2. The overtime rates in the schedule of paragraph 38 to be amended as follows:—

Upon the undermentioned salary, or salary inclusive of local allowance, per annum.	Rates per Hour.					
	Overtime on Week-days and Public Holidays at Offices in Class			Overtime on Sundays at Offices in Class		
	1	2	3	1	2	3
Over £360 and not exceeding £370	s. d. 4 2½	s. d. 4 0½	s. d. 3 8	s. d. 5 0½	s. d. 4 10½	s. d. 4 5
£370 " " £380	4 4½	4 2½	3 9½	5 3	5 0½	4 6½
£380 " " £390	4 5½	4 3	3 10½	5 4½	5 1½	4 8
£390 " " £400	4 7	4 4½	4 0	5 6	5 3	4 9½
£400 " " £410	4 8½	4 6	4 1	5 7½	5 4½	4 11
£410 " " £420	4 10	4 7½	4 2½	5 9½	5 6½	5 0½
£420 " " £430	4 11	4 8½	4 3½	5 11	5 8	5 2
£430 " " £440	5 0½	4 10	4 5	6 0	5 9½	5 3½
£440 " " £450	5 2	4 11	4 6½	6 0	5 11	5 5½
£450 " " £460	5 3½	5 0½	4 7½	6 0	6 0	5 6½
£460 " " £470	5 5	5 2	4 8½	6 0	6 0	5 8
£470 " " £473	5 6½	5 3	4 10	6 0	6 0	5 9

* No. 2329.]

[24th December, 1920.

His Royal Highness the Governor-General has been pleased to approve of the recognition of Mr. George Frithjof Brandt as being in honorary charge of the Vice-Consulate of Sweden, at Durban, during the absence of the Vice-Consul.

* No. 2336.]

[28th December, 1920.

His Royal Highness the Governor-General has been pleased to approve of the provisional recognition of Mr. Ralph Cobhan as Consul of Brazil at Durban.

DEPARTMENT OF FINANCE.

The following Government Notices are published for general information.

E. H. FARRER,
Secretary for Finance.

Treasury, Pretoria.

* No. 2330.]

[28th December, 1920.

CUSTOMS NOTICE.

AMENDMENT OF APPOINTMENT OF A BONDED WAREHOUSE.

Whereas by Government Notice No. 709 of 2nd July, 1915, permission was granted to Messrs. William Cotts & Company, in the Province of Natal, for the use of certain premises, situate at Williams Road, Durban, containing one floor, measuring 3100 square feet, for the securing and warehousing of petrol, benzine, lubricating oils, and paraffin products, imported without payment of duty on the first entry thereof; notice is hereby given that, under the provisions of section *fifty-two* of the Customs Management Act, 1913, the Commissioner of Customs has approved of the increase in the bond area by a further 1900 square feet for the purposes of the bonded warehouse.

* No. 2331.]

[28th December, 1920.

CUSTOMS NOTICE.

REVOCATION OF APPOINTMENT OF A BONDED WAREHOUSE.

Whereas application has been made for the revocation of a bonded warehouse situate in Pine Street East, Durban, in the Province of Natal, licensed under Act No. 13 of 1899 (Natal) for the free warehousing of general merchandise in the name of S. Deane, of Durban; notice is hereby given that, under the provisions of section *fifty-two* of the Customs Management Act, 1913, the Commissioner of Customs has revoked the appointment of the above-mentioned warehouse.

* No. 2328.]

[24 Desember 1920.

Vir algemene informasie word hierby gekendgemaak dat dit Sy Koninklike Hoogheid die Goewerneurgeneraal behaag het om ooreenkomstig artikel *drie-en-sewentig* (1) van die Staatsdiens- en Pensioenwet, No. 29 van 1912, goed te keur dat die volgende wysiginge aangebring word aan Hoofstuk VIII van die Staatsdiensregulasies, soos gewysig deur Goewernementskennisgewing No. 1440, dd. 29 Oktober 1919, met ingang vanaf 1 Julie 1920.

1. Die skrapping van paragraaf 35 (5) en sy vervanging deur die volgende:—

35. (5) Geen oortyd word voor betaal nie teen 'n hoër skaal as van toepassing is op een salaris van £409 per jaar op een kustelike basis, en £473 per jaar, wat insluit plaselike toelaag, op een binnelandse basis.

2. Die oortyd-skale in die skedule van paragraaf 38, word as volg gewysig:—

Op benedegenoemde salaris, of op salaris met inbegrip van plaselike toelaag, per jaar.	Skaal per Uur.					
	Oortijd op Weekdae en Openbare Feesdae in Kantore behorende tot Klas			Oortijd op Sondae in Kantore behorende tot Klas		
	1	2	3	1	2	3
Oor £360 maar nie meer as £370	s. d. 4 2½	s. d. 4 0½	s. d. 3 8	s. d. 5 0½	s. d. 4 10½	s. d. 4 5
£370 " " £380	4 4½	4 2½	3 9½	5 3	5 0½	4 6½
£380 " " £390	4 5½	4 3	3 10½	5 4½	5 1½	4 8
£390 " " £400	4 7	4 4½	4 0	5 6	5 3	4 9½
£400 " " £410	4 8½	4 6	4 1	5 7½	5 4½	4 11
£410 " " £420	4 10	4 7½	4 2½	5 9½	5 6½	5 0½
£420 " " £430	4 11	4 8½	4 3½	5 11	5 8	5 2
£430 " " £440	5 0½	4 10	4 5	6 0	5 9½	5 3½
£440 " " £450	5 2	4 11	4 6½	6 0	5 11	5 5½
£450 " " £460	5 3½	5 0½	4 7½	6 0	6 0	5 6½
£460 " " £470	5 5	5 2	4 8½	6 0	6 0	5 8
£470 " " £473	5 6½	5 3	4 10	6 0	6 0	5 9

* No. 2329.]

[24 Desember 1920.

Het heeft Zijn Koninklike Hoogheid de Goeverneur-generaal behaagd de erkenning goed te keuren van de heer George Frithjof Brandt als honoraire plaatsvervanger van de Vice-Konsul van Zweden te Durban, gedurende diens afwezigheid.

* No. 2336.]

[28 Desember 1920.

Het heeft Zijn Koninklike Hoogheid de Goeverneur-generaal behaagd de voorlopige erkenning van de heer Ralph Cobhan als Konsul voor Brazilië te Durban goed te keuren.

DEPARTEMENT VAN FINANCIEËN.

De volgende Goewernements Kennisgevingen worden ter algemene informatie gepubliceerd.

E. H. FARRER,
Sekretaris voor Financieën.

Thesaurie, Pretoria.

* No. 2330.]

[28 Desember 1920.

DOEANE KENNISGEVING.

GEWIJZIGDE AANWIJZING VAN ENTREPOT.

Nademaal bij Goewernements Kennisgeving No. 709 van 2 Julie 1915 vergunning werd verleend aan de heren William Cotts en Kompanjie, in de Provincie Natal, voor het gebruik van zeker gebouw gelegen te Williams-weg, Durban, bevattende een verdieping metende 3100 vierkante voet, voor het in verzekerde bewaring houden en opslaan van petrol, benzine, smeerolieën en paraffineprodukten ingevoerd zonder betaling van invoerrechten bij de eerste inklaring; zo wordt mits deze kennis gegeven, dat de Kommissaris van Invoerrechten, krachtens de bepalingen van artikel *twee en vijftig* van de Wet van 1913 op het Doeane Beheer, goedgevonden heeft aan de opslagruimte toe te voegen een verdere ruimte van 1900 vierkante voet voor de doeleinden van het entrepot.

* No. 2331.]

[28 Desember 1920.

DOEANE KENNISGEVING.

HERROEPING VAN AANWIJZING VAN EEN ENTREPOT.

Nademaal applikatie ingediend is tot herroeping van een aanwijzing van een ertrepot, gelegen te Pintstraat Oost, Durban, in de Provincie Natal, gelicentieerd krachtens Wet No. 13 van 1899 (Natal) voor het vrij opslaan van algemene koopmansgoederen op naam van de heren S. Deane, van Durban; zo wordt mits deze kennis gegeven, dat onder de bepalingen van artikel *twee en vijftig* van de Doeane Beheer Wet, 1913, de Kommissaris van Invoerrechten de aanwijzing van bovengenoemd entrepot herroepen heeft.

* No. 2337.]

[29th December, 1920.]

CUSTOMS NOTICE.

AMENDMENT OF APPOINTMENT OF A BONDED WAREHOUSE.

Whereas by Government Notice No. 2029 of 9th November, 1920, permission was granted to Messrs. G. R. Forrest & Company, of Capetown, in the Province of Cape of Good Hope, for the use of certain premises situate in Moreland Terrace, Capetown, containing one floor measuring 78 feet by 48 feet, for the securing and warehousing of musical instruments imported without payment of duty on the first entry thereof;

Notice is hereby given that, under the provisions of section fifty-two of the Customs Management Act, 1913, the Commissioner of Customs has approved of the increase in the bond area by the inclusion of the adjoining store, measuring 78 feet by 20 feet, for the purposes of the bonded warehouse.

* No. 2338.]

[29th December, 1920.]

CUSTOMS NOTICE.

REVOCATION OF APPOINTMENT OF A BONDED WAREHOUSE.

Whereas application has been made for the revocation of a bonded warehouse situate at the corner of Farewell and West Streets, Durban, in the Province of Natal, licensed by Government Notice No. 515 of 16th April, 1918, for the free warehousing of spirits in the name of Messrs. C. G. Smith & Company, Limited, of Durban;

Notice is hereby given that, under the provisions of section fifty-two of the Customs Management Act, 1913, the Commissioner of Customs has revoked the appointment of the above-mentioned warehouse.

* No. 2339.]

[29th December, 1920.]

With reference to Government Notice No. 1702 of 17th September, 1920, prescribing the regulations approved under section six of the Speculation in Foodstuffs Prevention Act, 1920, it is hereby notified for general information that His Royal Highness the Governor-General, under the powers in him vested by section six of the Speculation in Foodstuffs Prevention Act, 1920 (Act No. 29 of 1920), has been pleased to approve of the cancellation of conditions five and six endorsed on the licence issued in respect to dealers in foodstuffs.

* No. 2340.]

[29th December, 1920.]

With reference to Government Notices Nos. 1112 and 1708, dated the 30th June, 1920, and the 17th September, 1920, respectively, it is hereby notified that His Royal Highness the Governor-General, under the powers in him vested by section one of the Rents Act, 1920 (Act No. 13 of 1920), has been pleased to appoint J. Glen Leary as a member of the Rent Board constituted under the above-quoted Government Notices for the areas falling within the jurisdiction of the Johannesburg Rent Board, and to appoint Henry Frank Oscar Hewitt as Chairman of the said Board, *vice* John Werendley Kuys, resigned; both appointments to have effect from the 1st January, 1921.

* No. 2341.]

[29th December, 1920.]

With reference to Government Notice No. 1110 of the 25th June, 1920, it is hereby notified that His Royal Highness the Governor-General, under the powers in him vested by section one of the Rents Act, 1920 (Act No. 13 of 1920), has been pleased to constitute the Magisterial District of Somerset East as a Rent Board Area, and to direct that the Rent Board constituted under the above-quoted Government Notice for the Magisterial Area of Port Elizabeth shall exercise its functions and powers within the aforesaid Magisterial District of Somerset East.

* No. 2355.]

[29th December, 1920.]

Statement under the provisions of section six of Act No. 31 of 1920, of gold certificates issued, redeemed, and outstanding, and of the gold held for redemption of the certificates on Saturday, the 25th December, 1920.

Gold certificates issued up to 18th December, 1920	£7,200,000
Gold certificates issued during week ended 25th December, 1920	2,000
	£7,202,000
Gold certificates redeemed	Nil.
	£7,202,000
Gold held for redemption of certificates	£7,202,500

Treasury, Pretoria, 27th December, 1920.

* No. 2337.]

[29 Desember 1920.]

DOEANE KENNISGEVING.

GEWIJZIGDE AANWIJZING VAN ENTREPOT.

Nademaal bij Goevernements Kennisgeving No. 2029 van 9 November 1920 vergunning werd verleend van de heren G. R. Forrest en Kompanjie, van Kaapstad, in de Provincie Kaap de Goede Hoop, voor het gebruik van zeker gebouw gelegen te Moreland Terrace, Kaapstad, bevattende een verdieping metende 78 voet bij 48 voet, voor het in verzekerde bewaring houden en opslaan van muziekinstrumenten ingevoerd zonder betaling van invoerrechten bij de eerste inklaring;

Zo wordt mits deze kennis gegeven, dat de Kommissaris van Invoerrechten, krachtens de bepalingen van artikel twee en vijftig van de Wet van 1913 op het Doeane Beheer, goedgevonden heeft aan de opslag-ruimte toe te voegen met insluiting van het pakhuis naastaan metende 78 voet bij 20 voet voor de doeleinden van het entrepot.

* No. 2338.]

[29 Desember 1920.]

DOEANE KENNISGEVING.

HERROEPING VAN AANWIJZING VAN EEN ENTREPOT.

Nademaal applikatie ingediend is tot herroeping van een aanwijzing van een entrepot, gelegen op hoek van Farewell- en Weststraat, Durban, in de Provincie Natal, gelicentieerd ingevolge Goevernements Kennisgeving No. 515 van 16 April 1918 voor het vrij opslaan van spiritueleën op naam van de heren C. G. Smith en Kompanjie, Beperkt, van Durban;

Zo wordt mits deze kennis gegeven, dat onder de bepalingen van artikel twee en vijftig van de Doeane Beheer Wet, 1913, de Kommissaris van Invoerrechten de aanwijzing van bovengenoemd entrepot herroepen heeft.

* No. 2339.]

[29 Desember 1920.]

Met betrekking tot Goevernements Kennisgeving No. 1702 van 17 September 1920, de regulaties goedgekeurd krachtens artikel zes van de Voorkoming van het Spekuleren in Voedingsmiddelen Wet, 1920, voorschrijvende, wordt hiermede ter algemene informatie bekendgemaakt dat Zijn Koninklike Hoogheid de Gouverneur-generaal, krachtens de machten aan hem verleend door artikel zes van de Voorkoming van het Spekuleren in Voedingsmiddelen Wet, 1920 (Wet No. 29 van 1920), goedgevonden heeft de herroeping van voorwaarden vijf en zes, geëndosseerd op de licentie uitgereikt ten aanzien van handelaars in voedingsmiddelen, goed te keuren.

* No. 2340.]

[29 Desember 1920.]

Met betrekking tot Goevernements Kennisgevingen Nos. 1112 en 1708 van 30 Junie 1920 en 17 September 1920, respektievelijk, wordt hiermede bekendgemaakt dat Zijn Koninklike Hoogheid de Gouverneur-generaal, krachtens de machten aan hem verleend door artikel een van de Wet op Huurgelden, 1920 (Wet No. 13 van 1920), goedgevonden heeft J. Glen Leary aan te stellen als lid van de Huurraad onder bovengenoemde Goevernements Kennisgevingen ingesteld voor de gebieden vallende binnen het rechtsgebied van de Johannesburg Huurraad, en Henry Frank Oscar Hewitt aan te stellen als Voorzitter van gemelde Raad, in plaats van John Werendley Kuys, die bedankt heeft; beide aanstellingen in werking te treden vanaf 1 Januarie 1921.

* No. 2341.]

[29 Desember 1920.]

Met betrekking tot Goevernements Kennisgeving No. 1110 van 25 Junie 1920, wordt hiermede bekendgemaakt dat Zijn Koninklike Hoogheid de Gouverneur-generaal, krachtens de machten aan hem verleend door artikel een van de Wet op Huurgelden, 1920 (Wet No. 13 van 1920), goedgevonden heeft het Magistraatsdistrikt van Somerset Oost als een Huurraadgebied in te stellen, en te bepalen dat de Huurraad onder bovengenoemde Goevernements Kennisgeving ingesteld voor het Magistraatsgebied van Port Elizabeth, zijn funkties en bevoegdheden binnen het voormelde Magistraatsdistrikt van Somerset Oost zal uitoefenen.

* No. 2355.]

[29 Desember 1920.]

Opgave, ingevolge de bepalingen van artikel zes van Wet No. 31 van 1920, van goudcertifikaten uitgegeven, ingewisseld, en in omloop, en van het goud beschikbaar voor de inwisseling van de certifikaten op Zaterdag, 25 Desember 1920.

Goudcertifikaten uitgegeven tot 18 Desember 1920	£7,200,000
Goudcertifikaten uitgegeven gedurende week geëindigd 25 Desember 1920	2,000
	£7,202,000
Goudcertifikaten ingewisseld	Nil.
	£7,202,000
Goud beschikbaar voor inwisseling van certifikaten	£7,202,500

Thesaurie, Pretoria, 27 Desember 1920.

STATEMENT OF PROVINCIAL REVENUE COLLECTIONS (INCLUDING COLLECTIONS DIRECT BY PROVINCES) FROM 1st APRIL, 1920, TO 30th NOVEMBER, 1920.
STAAT VAN PROVINCIALE INKOMSTE-INVORDERINGEN (INSLUITENDE DIREKTE INVORDERINGEN DOOR PROVINCIËS), VAN AF 1 APRIL 1920 TOT 30 NOVEMBER 1920.

HEADS OF REVENUE.—HOOFDEN VAN INKOMSTEN.	CAPE OF GOOD HOPE. KAAP DE GOEDE HOOP.		NATAL.		TRANSVAAL.		ORANGE FREE STATE. ORANJE VRIJSTAAT.		TOTALS—TOTALEN.	
	1/11/20—30/11/20.	1/4/20—30/11/20.	1/11/20—30/11/20.	1/4/20—30/11/20.	1/11/20—30/11/20.	1/4/20—30/11/20.	1/11/20—30/11/20.	1/4/20—30/11/20.	1/11/20—30/11/20.	1/4/20—30/11/20.
	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
<i>Sources of Revenue Transferred.—Bronnen van Inkomsten Overgedragen.</i>										
Auction Dues—Vendurechten	—	—	—	—	—	—	2,344 13 11	56,487 5 3	2,344 13 11	56,487 5 3
Entertainment Tax—Belasting op Vermakelikheden	5,188 7 2	43,985 6 1	1,891 6 8	18,455 7 9	—	—	726 13 5	5,054 1 7	7,806 7 3	67,494 15 5
Fines and Forfeitures—Boeten en Verbeurdverklaringen	303 15 10	2,393 2 8	234 11 8	2,349 6 3	2,606 7 8	19,792 5 6	207 18 5	2,272 10 2	3,352 13 7	26,807 4 7
*Licences (General, Liquor, other)—Licenties (Algemeen, Drank, andere)	8,649 15 8	115,376 10 9	497 14 5	30,262 13 9	1,261 6 9	48,248 1 6	864 0 0	25,993 0 6	11,272 16 10	219,880 6 6
Taxes on Totalizators—Belastingen op Totalizators	2,399 14 2	15,724 14 8	1,498 4 6	17,226 10 8	1,916 6 0	19,131 17 5	—	—	5,814 4 8	52,083 2 9
Wheel Tax—Wielbelasting	—	—	72 16 0	4,029 14 6	—	—	242 9 7	18,807 0 3	315 5 7	22,836 14 9
Admission to Race Courses (Taxation Ordinance, 1917)—Toegang tot Wedrenbaan (Belasting Ordonantie, 1917)	—	—	—	—	859 13 2	8,879 19 6	—	—	859 13 2	8,879 19 6
Licensing of Bookmakers and Taxation—Licentiëring van Bookmakers en Belasting	—	93 10 6	—	—	4,718 16 0	43,645 16 10	—	—	4,718 16 0	43,739 7 4
Inhabited House Tax—Bewoonde Huisbelasting	—	—	—	—	5,676 11 0	66,037 4 5	—	—	5,676 11 0	66,037 4 5
Bachelors Tax—Vrijgezellebelasting	—	—	—	—	2,182 2 0	26,039 19 0	—	—	2,182 2 0	26,039 19 0
Excess Profits Tax—Buitensporige Winsten Belasting	—	—	—	—	194 19 0	132 12 6	—	—	194 19 0	132 12 6
Miscellaneous—Diversen	9,797 3 5	47,697 6 2	6,697 14 2	41,071 12 2	8,534 4 3	59,536 1 4	3,447 11 4	29,668 7 5	28,476 13 2	177,973 7 1
Immovable Property Tax—Vaste Eigendomsbelasting	46,283 3 1	89,905 7 6	—	—	—	—	—	—	46,283 3 1	89,905 7 6
Provincial Gold Profits Tax—Provinciale Goudwinstbelasting	—	—	—	—	Dr. 795 10 9	63,580 11 4	—	—	Dr. 795 10 9	63,580 11 4
Tattersalls Tax—Belasting op Tattersalls	—	—	—	—	991 12 6	9,281 6 2	—	—	991 12 6	9,281 6 2
Increment Value Duty Ordinance, 1919—Verhoogde Waarde Belasting Ordonantie, 1919	—	—	—	—	33,672 5 9	140,250 4 9	—	—	33,672 5 9	140,250 4 9
Betting Taxation Ordinance, 1920—Weddenschappen Belasting Ordonantie, 1920	790 12 11	3,388 12 10	—	—	—	—	—	—	790 12 11	3,388 12 10
Provincial Companies Taxation Ordinance, 1920—Provinciale Belasting op Maatschappijen Ordonantie, 1920	1,244 6 0	28,166 9 0	—	—	—	—	—	—	1,244 6 0	28,166 9 0
Cray Fish Canning Companies Taxation Ordinance, 1920—Maatschappijen voor Inmaking van Kreeft Belasting Ordonantie, 1920	—	6,421 7 7	—	—	—	—	—	—	—	6,421 7 7
<i>Sources of Revenue Assigned.—Bronnen van Inkomsten Toegevoegd.</i>										
Native Pass Fees—Naturellepasgelden	—	—	—	—	27,944 15 0	237,236 7 7	—	—	27,944 15 0	237,236 7 7
Transfer Duty—Hererechten	26,599 8 2	299,625 4 4	10,171 13 0	91,576 16 0	24,224 0 10	199,078 15 7	15,711 19 5	134,349 8 11	76,707 1 5	724,630 4 10
Totals—Totalen	101,256 6 5	652,777 12 1	21,064 0 5	204,972 1 1	113,987 9 2	940,871 3 5	23,545 6 1	272,631 14 1	259,853 2 1	2,071,252 10 8

* Includes Liquor Licences, which is Revenue Assigned.—Sluit in Dranklicenties die Toegevoegde Inkomsten zijn.

E. H. FARRER,
Secretary for Finance.
Sekretaris voor Financien.

★No. 2357.]

[29th December, 1920.]

Statement of Revenue and Loan Recoveries collected during the period from 1st April, 1920, to 30th November, 1920.

E. H. FARRER,
Secretary for Finance.

Treasury, Pretoria.

★No. 2357.]

[29 Desember 1920.]

Staat van Inkomsten en Leningsterugbetalingen, ontvangen gedurende het tijdperk 1 April 1920 tot 30 November 1920.

E. H. FARRER,
Sekretaris voor Finansiën.

Thesaurie, Pretoria.

Heads of Revenue.	Hoofden van Inkomsten.	Estimates— Begroting, 1920-21.	1/11/20—30/11/20.	1/4/20—30/11/20.	1/4/19—30/11/19.
		£	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
<i>On the Revenue Account.</i>	<i>Op Inkomsterekening.</i>				
Customs	Invoerrechten	6,900,000	839,107 10 8	6,845,098 18 5	3,556,382 12 10
Excise	Akshins	1,680,000	91,145 15 5	929,560 1 11	1,093,437 16 9
Posts, Telegraphs, and Telephones—	Post-, Telegraaf- en Telefoonwezen—				
Posts	Posterijen	1,710,000	125,000 0 0	1,054,429 9 1	811,237 11 6
Telegraphs	Telegrafen	78,000	45,000 0 0	349,021 1 6	297,516 16 9
Telephones	Telefoone	712,000	36,000 0 0	351,334 7 1	272,181 19 8
Mining—	Mijnwezen—				
Diamond Mines	Diamantmijnen	800,000	—	304,896 18 0	153,668 17 2
Other Mines	Andere Mijnen	3,000	4,008 18 0	4,331 15 5	2,989 10 4
Licences and Mynpacht Dues	Licenties en Mijnpachtrechten	275,000	43,049 1 9	192,229 15 3	189,519 7 1
Export Duty on Diamonds	Uitvoerbelasting op Diamanten	1,250,000	35,351 11 8	668,291 19 8	926,425 4 9
Licences	Licenties	125,000	1,582 19 2	24,626 4 2	20,050 2 7
Stamp Duties and Fees	Zegelrechten en Fooien	900,000	78,218 9 9	671,748 18 4	545,785 14 9
Income Tax—	Inkomstebelasting—				
Normal, Super, and Dividend Tax	Gewone, Super- en Dividendbelasting	4,850,000	231,626 17 0	2,407,854 10 10	2,026,265 9 11
Excess Profits Duty	Ekstra Winstbelasting	1,350,000	44,410 4 7	734,726 12 11	614,690 10 1
Estate and Succession Duty	Boedel- en Successierechten	300,000	41,609 13 6	239,692 16 8	172,418 13 10
Native Taxes	Natuurlebelastingen	830,000	29,282 6 6	683,617 2 2	663,718 14 7
Native Pass and Compound Fees	Natuurlepassgelden en Compoundfooien	40,000	2,868 16 0	23,544 8 10	24,936 0 6
Quitrent and Farm Taxes	Erfpacht en Plaatsbelastingen	150,000	5,681 6 5	69,824 17 1	68,097 6 11
Forest Revenue	Bosinkomsten	75,000	7,001 18 7	82,748 3 6	87,649 3 2
Rents	Huren	250,000	9,915 2 9	112,474 7 11	63,244 7 6
Interest—	Rente—				
On Railways and Harbours Loan Capital	Op Spoorwegen en Havens Leningskapitaal	3,900,000	325,416 12 11	2,596,192 13 3	2,466,362 18 7
On Government Loans and Investments of Cash Balances	Op Goevernementsleningen en Uitleening van Kontant Saldo's	703,000	22,529 0 9	410,502 11 8	391,901 5 10
Fines and Forfeitures	Boeten en Verbeurdverklaringen	200,000	22,523 16 7	154,580 16 4	136,026 1 9
Departmental Receipts	Departementale Ontvangsten	700,000	59,698 19 3	407,866 11 1	360,466 18 6
Recoveries of Advances	Terugbetaalde Uitschotten	40,000	11,869 8 8	29,669 0 9	23,133 14 9
Miscellaneous	Diversen	60,000	3,134 10 3	29,943 14 11	29,123 17 4
		28,381,000	2,116,033 0 2	19,378,807 16 9	14,997,230 17 5
<i>On the Loan Account.</i>	<i>Op Leningsrekening.</i>				
Bewaarplaats (Government's share)	Bewaarplaats (Goevernements deel)	125,000	26,937 7 0	61,884 17 9	35,246 2 0
Gold Mines (Leases)	Goudmijnen (Huurkontrakten)	500,000	—	—	17,891 5 11
Sales of Crown Lands	Verkoop van Kroonlanden	200,000	13,001 12 9	124,360 4 7	131,337 17 11
Miscellaneous	Diversen	2,064,000	14,114 19 3	276,294 8 6	337,762 9 7
		2,889,000	54,053 19 0	462,539 10 10	522,237 15 5
Total Revenue Receipts, including Loan Recoveries	Totale Inkomsten, insluitende Leningsterugbetalingen	31,270,000	2,170,086 19 2	19,841,347 7 7	15,519,468 12 10
Reconciliation with Statement published under Government Notice No. 2223 in <i>Union Government Gazette</i> of 10th Dec., 1920—	Overeenstemming met Staat gepubliceerd onder Goevernements Kennisgeving No. 2223 in <i>Unie Staatskoerant</i> van 10 Des. 1920—				
In transit 31st March, 1920	Onderweg 31 Maart 1920	—	—	262,707 2 11	—
In transit at 31st Oct., 1920	Onderweg 31 Okt. 1920	—	209,559 16 11	—	—
Collections as above	Gekollekteerd als boven	—	2,170,086 19 2	19,841,347 7 7	—
		—	2,379,646 16 1	20,104,054 10 6	—
In transit 30th November, 1920	Onderweg 30 November 1920	—	73,712 9 7	73,712 9 7	—
Received into Exchequer	Door Schatkist Ontvangen	—	2,305,934 6 6	20,030,342 0 11	—

DEPARTMENT OF DEFENCE.

The following Government Notices are published for general information.

H. R. M. BOURNE,
Secretary for Defence.

Department of Defence, Pretoria.

★No. 2327.]

[23rd December, 1920.]

His Royal Highness the Governor-General-in-Council has been pleased, under sub-section (5) of section *twenty-eight* of the South Africa Defence Act, 1912, to appoint to commissioned rank in the Union Defence Forces:—RESERVE OF OFFICERS.
Section I.

Technical Staff—

As *Lieutenant-Colonel*.—Joseph Henry Dobson, D.S.O., late Major, South African Pioneers, East Africa, 29th November, 1920.

Mounted Rifles—

As *Lieutenants* (in alphabetical order).—John Allen, late Second Lieutenant, 10th South African Horse, 25th November, 1920; John Hamilton Diepraem, late Lieutenant, 7th South African Horse, 29th November, 1920; Hendrik Nicolaas van der Made, late temporary Lieutenant, 1st Regiment, Military Constabulary, 29th November, 1920.

Infantry—

As *Lieutenants* (in alphabetical order).—George Hutton Atkinson, late Lieutenant, Royal Sussex Regiment, 29th November, 1920; Herbert Alton Tidswell, late temporary Lieutenant, 9th Infantry (Prince of Wales' Own Regiment of Cape Peninsula Rifles), 22nd November, 1920.

Section II.

Mounted Rifles—

As *Captain*.—Jan Marthienus de Witt, late Field Cornet, Schröders Defence Rifle Association (No. 225), Citizen Force Reserve, 22nd November, 1920.

DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING.

De volgende Goevernements Kennisgevingen worden ter algemene informatie gepubliceerd.

H. R. M. BOURNE,
Sekretaris voor Verdediging.

Departement van Verdediging, Pretoria.

★No. 2327.]

[23 Desember 1920.]

Het heeft Zijn Koninklike Hoogheid de Goeverneur-generaal-in-Rade behaagd om, krachtens subartikel (5) van artikel *acht en twintig* van de Zuid-Afrika Verdedigingswet, 1912, met officiersrang bij de Unie Verdedigingsmacht te benoemen:—RESERVE VAN OFFICIEREN.
Afdeling I.

Techniese Staf—

Als *Luitenant-kolonel*.—Joseph Henry Dobson, D.S.O., gewezen Majoor, Zuidafrikaanse Pioniers, Oost-Afrika, 29 November 1920.

Bereden Schutters—

Als *Luitenant* (in alfabetiese volgorde).—John Allen, gewezen Tweede Luitenant, 10de Zuidafrikaanse Ruiters, 25 November 1920; John Hamilton Diepraem, gewezen Luitenant, 7de Zuidafrikaanse Ruiters, 29 November 1920; Hendrik Nicolaas van der Made, gewezen tijdelike Luitenant, 1ste Regiment, Militaire Politie, 29 November 1920.

Infanterie—

Als *Luitenant* (in alfabetiese volgorde).—George Hutton Atkinson, gewezen Luitenant, Royal Sussex Regiment, 29 November 1920; Herbert Alton Tidswell, gewezen tijdelike Luitenant, 9de Infanterie (Prince of Wales' Own Regiment of Cape Peninsula Rifles), 22 November 1920.

Afdeling II.

Bereden Schutters—

Als *Kapitein*.—Jan Marthienus de Witt, gewezen Veldkornet, Schröders Verdedigings-schietvereniging (No. 225), Burger-machtreserve, 22 November 1920.

* No. 2332.] [28th December, 1920.

His Royal Highness the Governor-General-in-Council has been pleased, under sub-section (1) of section *thirty* of the South Africa Defence Act, 1912, to appoint Captain and Brevet Major (temporary Lieutenant-Colonel) Arthur James Taylor, C.M.G., D.S.O., M.C., Permanent Force (South African Mounted Riflemen), attached Permanent Force (Staff), to the Instructional and Administrative Staff of the Union Defence Forces as a Staff Officer, 2nd Grade, with the rank of Major, with effect from 1st November, 1920.

* No. 2333.] [28th December, 1920.

His Royal Highness the Governor-General-in-Council has been pleased, under sub-section (5) of section *twenty-eight* of the South Africa Defence Act, 1912, to appoint to commissioned rank in the Union Defence Forces:—

PERMANENT FORCE (STAFF).

As Major.—Peter Milne Duncan, O.B.E., from temporary Major, Supernumerary List, Active Citizen Force, attached Permanent Force (Staff), 1st November, 1920.

His Royal Highness the Governor-General-in-Council has been pleased further, under sub-section (1) of section *thirty* of the said Act, to appoint the said Peter Milne Duncan, O.B.E., to the Administrative Staff of the Union Defence Forces as a Staff Officer, 2nd Grade, with effect from the 1st November, 1920.

* No. 2347.] [29th December, 1920.

AMENDMENT TO THE REGULATIONS FOR PAY AND ALLOWANCES, ACTIVE CITIZEN FORCE.

His Royal Highness the Governor-General-in-Council has been pleased, under the provisions of section *one hundred and sixteen* of the South Africa Defence Act, 1912, to make the following amendment to the regulations for Pay and Allowances, Active Citizen Force:—

Paragraph 1—*Rates of Pay*—

Delete the words "Colonel-Commandant or."

* No. 2348.] [29th December, 1920.

AMENDMENT TO THE REGULATIONS FOR OFFICERS AND NON-COMMISSIONED OFFICERS OF THE UNION DEFENCE FORCES.

His Royal Highness the Governor-General-in-Council has been pleased, under the provisions of section *one hundred and sixteen* of the South Africa Defence Act, 1912, to make the following amendment to the regulations for Officers and Non-Commissioned Officers of the Union Defence Forces:—

Add at the end of paragraph 19:—

"Two years' active service in the field as a battery, squadron, or company commander in a rank not under that of captain may be accepted as qualification for promotion in lieu of the ten years' service mentioned in this paragraph."

* No. 2349.] [29th December, 1920.

AMENDMENT TO THE REGULATIONS FOR THE PERMANENT FORCE (STAFF).

His Royal Highness the Governor-General-in-Council has been pleased, under the provisions of section *one hundred and sixteen* of the South Africa Defence Act, 1912, to make the following amendments to the regulations for the Permanent Force (Staff):—

Paragraph 24.B (1)—

- (1) Delete sub-paragraph (a).
- (2) Reletter sub-paragraphs (b), (c), and (d), (a), (b), and (c).

DEPARTMENT OF MINES AND INDUSTRIES.

The following Government Notices are published for general information.

H. WARINGTON SMYTH,
Secretary for Mines and Industries.

Department of Mines and Industries, Pretoria.

No. 2252.] [11th December, 1920.

MECHANICAL AND ELECTRICAL ENGINEERS' EXAMINATION.

It is notified that the Commission of Examiners for Mechanical and Electrical Engineers' Certificates of Competency will hold the next examination on Wednesday, Thursday, and Friday, the 16th, 17th, and 18th February, 1921, at 9 a.m., at the University College, Eloff Street, Johannesburg, and also at Dundee, Kimberley, and Bloemfontein, if there are sufficient applicants.

The prescribed form of application is obtainable, without payment, by applying to the Secretary to the Commission of Examiners, P.O. Box 1132, Johannesburg.

Those wishing to enter for the examination must send in their applications to reach the Secretary by the 1st February, 1921.

The following syllabus of examination is published for information, and a detailed copy thereof will be supplied on application to the Secretary:—

Mechanical Engineers.

Legal Knowledge.
Strength of Materials and Design of Structures.
Power Plant.
Driven Machinery and Mechanical Appliances.
Electro-Technics (Elementary).

* No. 2332.] [28 Desember 1920.

Het heeft Zijn Koninklijke Hoogheid de Gouverneur-generaal-in-Rade behaagd om, krachtens subartikel (1) van artikel *dertig* van de Zuid-Afrika Verdedigingswet, 1912, Kapitein en Brevet Majoor (tijdelijk Luitenant-kolonel) Arthur James Taylor, C.M.G., D.S.O., M.C., Staande Macht (Zuidafrikaanse Bereden Schutters), toegevoegd aan Staande Macht (Staf), bij de Staf van Instructie en Administratie der Unie Verdedigingsmacht te benoemen als een stafofficier, 2de Graad, met de rang van Majoor, met ingang van 1 November 1920.

* No. 2333.] [28 Desember 1920.

Het heeft Zijn Koninklijke Hoogheid de Gouverneur-generaal-in-Rade behaagd om, krachtens subartikel (5) van artikel *acht en twintig* van de Zuid-Afrika Verdedigingswet, 1912, met officiersrang bij de Unie Verdedigingsmacht te benoemen:—

STAANDE MACHT (STAF).

Als Majoor.—Peter Milne Duncan, O.B.E., van tijdelijke Majoor, Supernumeraire Lijst, Aktieve Burgermacht, toegevoegd aan Staande Macht (Staf), 1 November 1920.

Het heeft Zijn Koninklijke Hoogheid de Gouverneur-generaal-in-Rade behaagd verder, krachtens subartikel (1) van artikel *dertig* van de gemelde wet, de gezegde Peter Milne Duncan, O.B.E., bij de Staf van Administratie der Unie Verdedigingsmacht te benoemen als een Stafofficier, 2de Graad, met ingang van 1 November 1920.

* No. 2347.] [29 Desember 1920.

WIJZIGING VAN DE REGULATIES VOOR BETALING EN TOELAGEN, AKTIEVE BURGERMACHT.

Het heeft Zijn Koninklijke Hoogheid de Gouverneur-generaal-in-Rade behaagd om, krachtens de bepalingen van artikel *honderd zestien* van de Zuid-Afrika Verdedigingswet, 1912, de volgende wijziging te maken in de Regulaties voor Betaling en Toelagen, Aktieve Burgermacht:—

Paragraaf 1—*Schaal van Betaling*—

De woorden "Kolonel-kommandant of" worden geschrapt.

* No. 2348.] [29 Desember 1920.

WIJZIGING VAN DE REGULATIES VOOR OFFICIEREN EN ONDEROFFICIEREN VAN DE UNIE VERDEDIGINGS-MACHT.

Het heeft Zijn Koninklijke Hoogheid de Gouverneur-generaal-in-Rade behaagd om, krachtens de bepalingen van artikel *honderd zestien* van de Zuid-Afrika Verdedigingswet, 1912, de volgende wijziging te maken in de Regulaties voor Officieren en Onderofficieren van de Unie Verdedigingsmacht:—

Aan het einde van paragraaf 19 wordt het volgende toegevoegd:—

"In plaats van de tien jaren dienst in deze paragraaf vermeld, kan twee jaren aktieve dienst te velde als een batterij-, eskadron- of kompaniebevelvoerder, met geen lagere rang dan die van kapitein, worden aangenomen als kwalifikatie voor bevordering."

* No. 2349.] [29 Desember 1920.

WIJZIGING VAN DE REGULATIES VOOR DE STAANDE MACHT (STAF).

Het heeft Zijn Koninklijke Hoogheid de Gouverneur-generaal-in-Rade behaagd om, krachtens de bepalingen van artikel *honderd zestien* van de Zuid-Afrika Verdedigingswet, 1912, de volgende wijzigingen te maken in de Regulaties voor de Staande Macht (Staf):—

Paragraaf 24.B (1)—

- (1) Sub-paragraaf (a) wordt geschrapt.
- (2) Sub-paragrafen (b), (c) en (d) worden herletterd onderscheidenlijk in (a), (b) en (c).

DEPARTEMENT VAN MIJNWEZEN EN NIJVERHEID.

De volgende Gouvernements Kennisgevingen worden ter algemene informatie gepubliceerd.

H. WARINGTON SMYTH,
Sekretaris voor Mijnwezen en Nijverheid.

Departement van Mijnwezen en Nijverheid, Pretoria.

No. 2252.] [11 Desember 1920.

EKSAMEN VIR WERKTUIGKUNDIGE EN ELEKTRIESE INGENIEURS.

Kennis word gegee dat die Kommissie van Eksaminatore vir Werktuigkundige en Elektriese Ingenieursertifikate van Bekwaamheid een eksamen sal hou op Woensdag, Donderdag en Vrydag, 16, 17, 18 Februarie 1921, om 9 v.m., in die "Universiteitskollege," Eloffstraat, Johannesburg, en ook tegelykertyd als daar een voldoende aantal kandidate is op Dundee, Kimberley en Bloemfontein.

Die voorgeskrewe applikasie-formulier vir die eñe van eksamen is kosteloos verkrygbaar op aanvraag by die Sekretaris van die Eksamenkommissie, Posbus 1132, Johannesburg.

Diegene die vir die eksamen wens in te gaan moet hulle applikasies aan die Sekretaris tydig instuur, sodat hulle hem op of vóór 1 Februarie 1921 bereik.

Die volgende lysste van eksamen-onderwerpe word ter bekendmaking gepubliseer, en een uiteengesette kopie daarvan sal, op aanvraag, deur die Sekretaris verstrek word.

Kandidate sal geëksamineer word in die volgende onderwerpe:

Werktuigkundige Ingenieurs.

Wetskennis.
Sterkte van materiale en die maken van masjieneontwerpe.
Inrigtinge tot ontwikkeling van dryfkrag.
Gedrewe masjienerie en masjienele inrigtinge.
Elektro-tegniek (elementêr).

Electrical Engineers.

Legal Knowledge.
Strength of Materials.
Power Plant.
Driven Machinery and Mechanical Appliances.
Electro-Technics (Advanced).

Candidates for examination as Mechanical or Electrical Engineers to take charge of machinery on mines will, in addition to the foregoing subjects, be examined in "Mining Plant."

M.M. 1118/20.

Elektriese Ingenieurs.

Wetskennis.
Sterkte van materiale.
Inrigtinge tot ontwikkeling van dryfkrag.
Gedrewe masjienerie en masjiënale inrigtinge.
Elektro-tegniek (uitgebreid).

Kandidate vir eksamen als meganiese of elektriese ingenieurs belas met masjienerie op myne sal, behalwe die bowegenoemde, geëksamineer word in "Myntoestelle."

* No. 2350.]

[29th December, 1920.

It is notified that, under and by virtue of the powers vested in him by sub-section (3) of section ten of the Precious and Base Metals Act, 1908, of the Transvaal (Act No. 35 of 1908), the Right Honourable the Minister of Mines and Industries has withdrawn from prospecting under the said section as from the 31st day of December, 1920, that portion of the private unproclaimed farm Joubertsdal No. 99, situate in the Magisterial and Mining District of Barberton, Transvaal Province, which was thrown open to prospecting by Government Notice No. 992, published in the *Union Government Gazette* of the 16th June, 1911.

M.M. 3770/09.—M.C.D. 432/10.

DEPARTMENT OF JUSTICE.

The following Government Notices are published for general information.

W. E. BOK,
Secretary for Justice.

Department of Justice, Pretoria.

No. 2323.]

[22nd December, 1920.

It is hereby notified for general information that His Royal Highness the Governor-General-in-Council has been pleased, under and by virtue of section twenty-four (4) of the Magistrates' Courts Act, 1917 (Act No. 32 of 1917), to approve of the amendments of the Rules under the Act, framed by the Rules Board appointed under section twenty-four (1), as set out in the accompanying schedule, these amendments to come into force on the first day of March, 1921.

SCHEDULE.

Order III, Rule 1 (2).—The following words are added to this sub-rule: "and of the judgment creditor's costs when these have been taxed or fixed by the clerk."

Order III, Rule 2.—The following words are inserted after the word "also": "when so directed by the Minister."

Order III, Rule 5 (2).—The words "appearance to defend" are deleted, and the words "of an application for a judgment by default having been refused" are substituted.

Order III, Rule 5 (3).—The following words are added to the sub-rule:—

"The above fees shall be for the clerk's services, and in addition to the fees laid down in Table D of the Second Annexure to these rules."

Order VI, Rule 3 (2) (a).—The following words are added to this rule: "or to his duly authorized agent."

Order VI, Rule 8 (1).—The following words are deleted: "where the defendant neither is nor resides nor carries on business in the district or"; and in place of the words "the above facts" the words "that fact" are substituted.

Order VI, Rule 8 (2) (d).—Paragraph (d) of this sub-rule is repealed.

Order VI, Rule 9 (1).—The words "not exceeding 21 days in all" are inserted after the word "court-house."

Order VI, Rule 9 (2).—The words "24 hours" are deleted, and the words "three days" inserted in their stead.

Order VI, Rule 10 (1).—The word "summons" where it occurs for the first time is deleted, and the following words inserted after "any": "such document as is referred to in rule 7 (2) of this order"; and the word "summons," where it occurs for the second time, is deleted and the words "said document" inserted in place thereof.

Order VI, Rule 10 (2).—All words after "sender" are deleted.

Order VII, Rule 1.—The following words are inserted after "court-house": "but not to exceed 21 days in all."

Order VII, Rule 3 (1).—All words after "fees" are deleted, and the word "and" inserted between the words "costs" and "court", and after "fees" the following new sentence:—"The Messenger shall endorse the amount of his charges on the summons on service thereof."

Order VII, Rule 3 (5).—The words "or messenger's charges" are deleted, and the word "or" inserted between "costs" and "court."

Order VII, Rule 6 (2).—The words "48 hours" are deleted, and the words "three days" inserted in their stead.

Order VIII, Rule 2.—The words "two clear" are deleted, and the word "seven" inserted after the word "within."

Order VIII, Rule 3.—The present rule 3 is renumbered 3 (1), and the following new sub-rule 3 (2) added:—

"(2) When the amount of a claim in reconvention exceeds the jurisdiction defined in section twenty-nine of the Act, and the defendant making such counterclaim desires a stay of the plaintiff's action under section forty-five, he shall, when delivering his counterclaim, or within 48 hours thereafter, apply on notice for such stay, and at the time of hearing such application, the Court being first satisfied that the counterclaim is beyond its jurisdiction, shall proceed to decide whether to grant or refuse a stay after

* No. 2350.]

[29 Desember 1920.

Kennis wordt gegee dat, ingevolge en krachtens de macht hem verleend bij subartikel (3) van artikel tien van de Wet op Edele en Onedele Metalen, 1908, van de Transvaal (Wet No. 35 van 1908), Zijn Edelachtbare de Minister van Mijnwezen en Nijverheid prospekteren onder genoemd artikel heeft belet vanaf de 31ste dag van Desember, 1920, op dat gedeelte van de private ongeproklameerde plaats Joubertsdal No. 99, gelegen in het Magistraats- en Mijndistrikt Barberton, Provincie Transvaal, dat voor prospekteren opengesteld werd onder Goevernements Kennisgeving No. 992, gepubliceerd in de *Unie Staatskoerant* van 16 Junie 1911.

DEPARTEMENT VAN JUSTIESIE.

Die volgende Goewernementskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

W. E. BOK,
Sekretaris vir Justiesie.

Departement van Justiesie, Pretoria.

No. 2323.]

[22 Desember 1920.

Hiermede word kennis gegee dat het Zijn Koninklike Hoogheid de Goeverneur-generaal-in-Rade behaagd heeft om, in termen van artikel vier en twintig (4) van de Magistraatshoven Wet, 1917 (Wet No. 32 van 1917), de wijzigingen goed te keuren van de regels onder de wet, opgetrokken door de Regelingsraad benoemd krachtens artikel 24 (1), zoals die aangegeven worden in de bijgaande bijlage, zullende die wijzigingen in werking treden op de eerste dag van Maart 1921.

BIJLAGE.

Order III, Regel 1 (2).—De volgende woorden worden aan deze subregel toegevoegd: "en van de kosten van de vonnis-schuldeiser wanneer die door de klerk getakseerd of vastgesteld zijn."

Order III, Regel 2.—De volgende woorden worden ingevoegd na het woord "voorts": "wanneer aldus door de Minister bevolen."

Order III, Regel 5 (2).—De woorden "van diens verschijning om de zaak te verdedigen" worden geschrapt en ervoor in de plaats gesteld de woorden: "of dat een applikatie voor een vonnis bij verstek geweigerd is."

Order III, Regel 5 (3).—De volgende woorden worden aan de subregel toegevoegd: "Bovenstaande fooien zijn voor de diensten van de klerk en worden betaald boven en behalve de fooien bepaald in Tabel D van het Tweede Aanhangsel van deze regels."

Order VI, Regel 3 (2) (a).—De volgende woorden worden aan deze regel toegevoegd: "of aan zijn behoorlijk gevolmachtigde."

Order VI, Regel 8 (1).—De volgende woorden worden geschrapt: "Wanneer de verweerder zich niet in het distrikt ophoudt, noch daarin woont of bezigheid drijft of"; en in de plaats van de woorden "voormelde feiten" komen de woorden "dat feit."

Order VI, Regel 8 (2) (d).—Paragraaf (d) van deze subregel wordt herroepen.

Order VI, Regel 9 (1).—De woorden "voor elke afstand van 10 mijl waarop de plaats van diening van het gerechtshof gelegen is de diening geschieden ten minste drie dagen plus een verdere dag" worden geschrapt en ervoor in de plaats gesteld de woorden: "de diening geschieden ten minste drie dagen, plus een verdere dag voor elke afstand van 10 mijl, waarop de plaats van diening van het gerechtshof gelegen is, in het geheel niet te boven gaande 21 dagen."

Order VI, Regel 9 (2).—De woorden "24 uren" worden geschrapt en ervoor in de plaats gesteld de woorden "drie dagen."

Order VI, Regel 10 (1).—Het woord dagvaarding waar het voor de eerste keer voorkomt wordt geschrapt, en na het woord "een" ingevoegd de woorden: "zodanig dokument als genoemd wordt in regel 7 (2) van deze order"; en het woord "dagvaarding" waar het voor de tweede keer voorkomt wordt geschrapt en ervoor in de plaats gesteld de woorden "genoemde dokument."

Order VI, Regel 10 (2).—Alle woorden na "zender" worden geschrapt.

Order VII, Regel 1.—De volgende woorden worden ingevoegd na het woord "gerechtshof": "maar in het geheel niet te boven gaande 21 dagen."

Order VII, Regel 3 (1).—Alle woorden na "hofgelden" worden geschrapt en het woord "en" ingevoegd tussen "prokureurskosten" en "hofgelden"; en na "hofgelden" wordt ingevoegd de volgende nieuwe zin: "De bode tekent het bedrag van zijn lonen aan op de dagvaarding bij de diening ervan."

Order VII, Regel 3 (5).—De woorden "of bodelonen" worden geschrapt en het woord "of" ingevoegd tussen "prokureurskosten" en "hofgelden."

Order VII, Regel 6 (2).—De woorden "48 uur" worden geschrapt en de woorden "drie dagen" ervoor in de plaats gesteld.

Order VIII, Regel 2.—De woorden "twee vrije" worden geschrapt en het woord "zeven" ervoor in de plaats gesteld.

Order VIII, Regel 3.—De tegenwoordige regel 3 wordt opnieuw genummerd 3 (1) en de volgende nieuwe subregel 3 (2) eraan toegevoegd:—

"2. Wanneer het bedrag van een eis in reconventie de jurisdiktie omschreven in artikel negen en twintig van de wet overschrijdt en de verweerder die zulk een wederreis maakt schorsing van eiserszaak krachtens artikel vijf en veertig verlangt, moet hij, wanneer hij zijn wederreis inlevert, of binnen 48 uur daarna, na ervan kennis te hebben gegeven applikatie voor die schorsing maken, en bij het horen van die applikatie gaat het hof, nadat het zich eerst vergewist heeft dat de wederreis zijn jurisdiktie overschrijft, over tot de beslissing of het de schorsing toestaan of weigeren zal na kennisname van het bewijs dat de

hearing such evidence as the parties may adduce. Where no application for stay has been made, or where such an application has been refused, the Court shall ignore the counterclaim, and proceed to hear the claim in convention."

Order IX, Rule 1.—The words "not exceeding 21 days in all" are inserted after the word "courthouse," and the words "lodging with the Clerk of the Court" are deleted and the words "delivery of" inserted after the word "by." The rule to be renumbered 1 (1).

Order IX, Rule 1.—The following new sub-rule (2) is added to this rule:—

"(2) In actions against any Government Department, including Provincial and Railway Administrations, appearance to defend may be entered at any time within 21 days after service."

Order IX, Rule 2.—The following words are inserted after the word "address" where it appears for the second time: "except in places where there are fewer than three attorneys or firms of attorneys practising independently of one another."

Order IX, Rule 3.—Rule 3 of this order is repealed, and the following new rule 3 substituted:—

"3. The Clerk of the Court shall, at the request of an illiterate defendant who does not employ an attorney, enter an appearance for him."

Order X, Rule 1 (1).—The following paragraph (c) is added to this sub-rule:—

"(c) Lodging with the Clerk of the Court the copy of the summons served upon him with the form of consent endorsed thereon duly signed by him."

Form 7 of the First Annexure to these orders is amended by the addition after the word "summons" in the heading on the back of the form of the words "or on the copy."

Order X, Rule 3 (1).—The following provisos are added to this sub-rule:—

"provided also, that if the action be one for damages, the plaintiff shall furnish to the Court proof of the nature and extent of such damages, and in such case judgment shall be entered only for the amount of the damages allowed by the Court; and provided further, that the Clerk of the Court may refer any claim to the Magistrate for judgment, who may thereupon

"(a) call upon the plaintiff to produce such evidence, either written or oral, in support of his claim, as he may deem necessary; or

"(b) order judgment to be entered as requested or otherwise; or

"(c) refuse judgment; or

"(d) Make such other order as he may deem fit."

Order XI, Rule 1 (1).—The words "48 hours" are deleted and the words "four days" inserted in their place.

Order XI, Rule 2 (2).—The words "48 hours" are deleted and the words "four days" inserted in their stead.

Order XII, Rule 3.—The words "either conditionally or" are deleted.

Order XII, Rule 4 (1).—Sub-rule (1) of this rule is repealed, and the following new sub-rule (1) inserted in its stead:—

"(1) Whenever any money is paid into Court under this order the Clerk of the Court shall forthwith lodge the amount with the Magistrate, with the necessary particulars, and shall obtain a receipt for the amount in favour of the party paying it in. Whenever any amount so paid in has to be withdrawn from the deposit account, the Clerk of the Court shall obtain from the Magistrate a warrant voucher in favour of the party entitled to the amount, provided that this rule shall not apply where the Minister has issued instructions in terms of rule 2 of order III."

Order XIII.—Order XIII is repealed, and the following new order inserted in its stead:—

Order No. XIII.

"1. (1) A defendant shall, within seven days after entering appearance, deliver particulars of any exception or objection he may take to the proceedings.

"(2) If a defendant fails to deliver such particulars within such period he may not thereafter raise any exception or objection, provided that, if the facts upon which an objection is founded actually only came to his knowledge after the expiration of such period, the Court may allow such objection to be raised subject to such postponement and order as to costs as may seem just.

"2. (1) The only exceptions that may be taken by a defendant are—

"(a) that the summons does not disclose a cause of action;

"(b) that the summons is vague and embarrassing;

"(c) that the summons is contradictory;

"(d) that the summons does not comply with the requirements of order VII of these rules.

"(2) The only objections that may be taken are—

"(a) that the summons has not been properly served;

"(b) that the Court sued in has no jurisdiction;

"(c) that the copy of the summons served upon defendant differs so materially from the original as to prejudice him in his defence;

"(d) that the person upon whom the summons has been served is not the defendant;

"(e) mis-joinder or non-joinder;

"(f) *res judicata*;

"(g) prescription;

"(h) *non locus standi in judicio*, e.g. by reason of minority or marriage in community of property;

"(i) that the defendant is a surety and the principal debtor has not yet been excused;

"(j) *ultra vires*;

"(k) discharge or suspension of action by statute;

"(l) that a demand was necessary before action, and was not made;

"(m) *lis pendens*;

partijen aanvoeren mochten. Wanneer geen applikatie voor schorsing gemaakt is of waar zulk een applikatie van de hand gewezen is, slaat het hof geen acht op de wederreis en gaat over tot het horen van de eis in konventie."

Order IX, Regel 1.—De woorden "in het geheel niet te boven gaande 21 dagen" worden ingevoegd na het woord "gerechtshof," en de woorden "aan de klerk van 't hof schriftelijk mede te delen" worden geschrapt en ervoor in de plaats te stellen de woorden "inlevering van een schriftelijke memorandum." De regel wordt hernummerd 1 (1).

Order IX, Regel 1.—De volgende subregel wordt aan deze regel toegevoegd:—

"(2) In gedingen ingesteld tegen een Staatsdepartement waaronder begrepen Provinciale en Spoorwegadministraties kan verdediging worden aangetekend te eniger tijd binnen 21 dagen na dienng."

Order IX, Regel 2.—De volgende woorden worden na het woord "dat" ingevoegd: "behalve op plaatsen waar er minder dan drie prokureurs of firma's van prokureurs zijn die onafhankelijk van elkander praktizeren."

Order IX, Regel 3.—Regel 3 van deze order wordt herroepen en de volgende nieuwe regel 3 ervoor in de plaats gesteld:—

"3. De klerk van het hof tekent op het verzoek van een verweerder, die analfabeet is en die geen prokureur bezigt, verschijsning voor hem aan."

Order X, Regel 1 (1).—De volgende paragraaf (c) wordt aan deze subregel toegevoegd:—

"(c) Door bij de klerk van het hof een afschrift van de op hem gediende dagvaarding te dienen, met de toestemming in de voorgeschreven vorm daarop aangetekend en behoorlijk door hem getekend."

Formulier 7 van het Eerste Aanhangsel van deze orders wordt gewijzigd door, na het woord "dagvaarding" in het hoofd op de achterzijde van het formulier, de woorden "of op het afschrift" toe te voegen.

Order X, Regel 3 (1).—De volgende voorbehoudsbepaling wordt aan deze subregel toegevoegd:—

"Met dien verstande ook dat indien de zaak ingesteld is voor schadevergoeding, de eiser aan het hof bewijs leveren moet van de aard en de omvang van de schade, en in die gevallen vonnis aangetekend worden zal slechts voor het bedrag van de schade door het hof toegestaan; en met dien verstande voorts dat de klerk van het hof een eis naar de magistraat voor vonnis verwijzen kan, die daarop—

"(a) van de eiser verlangen kan zodanig bewijs, schriftelijk of mondeling, ter staving van zijn eis als hij nodig achten mocht; of

"(b) gelasten dat vonnis aangetekend wordt zoals verzocht of anderszins; of

"(c) vonnis weigeren; of

"(d) zulk een ander order verlenen als hij raadzaam achten mocht."

Order XI, Regel 1 (1).—De woorden "48 uren" worden geschrapt en de woorden "vier dagen" worden ervoor in de plaats gesteld.

Order XI, Regel 2 (2).—De woorden "48 uren" worden geschrapt en de woorden "vier dagen" worden ervoor in de plaats gesteld.

Order XII, Regel 3.—De woorden "hetzij voorwaardelijk of" worden geschrapt.

Order XII, Regel 4 (1).—Subregel (1) van deze regel wordt herroepen en de volgende nieuwe subregel (1) wordt ervoor in de plaats gesteld:—

"(1) Wanneer ingevolge deze order geld gerechtelijk inbetaald wordt, deponert de klerk van het hof het bedrag onmiddellijk bij de magistraat tezamen met de nodige bijzonderheden en ontvangt hij een ontvangstbewijs voor het bedrag ten gunste van de partij die het inbetaalt. Wanneer een aldus inbetaalde bedrag getrokken moet worden van de deposite rekening, verkrijgt de klerk van het hof van de magistraat een betalingsmandaat ten gunste van de persoon die op het bedrag recht heeft, met dien verstande dat deze regel niet van toepassing is wanneer de Minister instructies uitgevaardigd heeft in termen van regel 2 van Order III."

Order XIII.—Order XIII wordt herroepen en de volgende nieuwe Order XIII ervoor in de plaats gesteld.

Order XIII.

"1. (1) 'n Verweerder moet, binnen zeven dagen na het aantekenen van verdediging, bijzonderheden inleveren van één exceptie of objectie, welke hij in de zaak mocht willen opwerpen.

"(2) Indien de verweerder verzuimt om die bijzonderheden binnen die termijn in te leveren, mag hij daarna geen exceptie of objectie opwerpen, met dien verstande dat, indien de feiten waarop een objectie gegrond wordt werkelijk tot zijn kennis kwam slechts na het verstrijken van die termijn, het hof toestaan kan dat die objectie opgeworpen wordt, behoudens verdaging en order aangaande kosten als billijk blijken mocht."

"2. (1) De enige excepties die door de verweerder opgeworpen kunnen worden zijn—

"(a) dat dagvaarding geen grond van actie aanwijst;

"(b) dat de dagvaarding vaag en verwarrend is;

"(c) dat de dagvaarding tegenstrijdig is;

"(d) dat de dagvaarding niet voldoet aan de vereisten van Order VII van deze regels;

"(2) De enige objecties die opgeworpen kunnen worden zijn—

"(a) dat de dagvaarding niet behoorlijk gediend is;

"(b) dat het hof waarvoor gedagvaard is geen jurisdictie bezit;

"(c) dat het op de verweerder gediende zo wezenlijk van het origineel verschilt dat het hem in zijn verdediging benadeelt;

"(d) dat de persoon, op wie de dagvaarding gediend is, de verweerder niet is;

"(e) wanvoeging of niet-voeging;

"(f) *res judicata*;

"(g) verjaring;

"(h) *non locus standi in judicio*, bijv. wegens minderjarigheid of huwelijk in gemeenschap van goederen;

"(i) dat de verweerder een borg is en dat de hoofdschuldenaar nog niet uitgewonnen is;

"(j) *ultra vires*;

"(k) ontslag of opschorting van actie bij wet;

"(l) dat de instelling van de actie voorafgegaan moest zijn door een aanmaning, hetgeen niet geschied is;

"(m) *lis pendens*;

- "(n) that the parties have agreed to refer the dispute to arbitration;
 "(o) that taxed costs in a previous action between the same parties for the same cause of action remain unpaid after demand;
 "(p) release;
 "(q) *pactum de non petendo*.

"(3) The Court may order the proceedings to be stayed, and if thereafter the ground of stay is removed, it may, on application, discharge the stay.

"3. (1) A defendant alleging any such exception or objection shall in his particulars state concisely and succinctly the facts upon which it is based.

"(2) Where a defendant raises the objection of minority he shall also state as far as possible the date and place of his birth and of baptism (if any).

"(3) Where a female defendant raises the objection of immunity as a married woman she shall also state the date and place of her subsisting marriage, the date and place of her antenuptial or other contract (if any) governing her marriage relationship, and the Christian names, surname, address, and description of her husband as far as known to her.

"4. (1) All such exceptions or objections shall be heard and disposed of at the same time as the plaintiff's application for summary judgment is made; and if no such application is made then either party may on three days' notice set them down for hearing.

"(2) Each party may call evidence in support of or in reply to any such exception or objection."

Order XIV, Rule 1 (2).—The word "two" is deleted, and the word "four" inserted in its stead.

Order XV, Rule 1.—This rule is repealed, and the following new rule 1 inserted in its stead:—

"1. (1) The defendant shall within seven days after appearance or after the further particulars in terms of order XI have been supplied, or if an application for summary judgment is made, within seven days after the making of the order giving leave to defend, or if an exception or objection be raised in terms of rule 2, order XIII, and specially set down for hearing in terms of rule 4 (1) of that order, then within seven days after the Court's decision upon such exception or objection, deliver a statement in writing, to be called a plea, setting forth concisely and succinctly

"(a) the nature of his defence; and

"(b) particulars of the ground upon which such defence is pleaded;

provided that if an appeal is noted against an order giving leave to defend or against a decision on an exception or objection; or if such proceedings are brought under review, such plea shall be filed within such time as may have been directed by the Court of Appeal or summarily directed by the Magistrate's Court on application.

"(2) If the defendant be any Department of the Union Government, or the South African Railways and Harbours, or any Provincial Administration, and the summons has been served elsewhere than at the permanent head office of the defendant department, seven days shall be added in each case to the number of days prescribed in rule 1 (1) of this order.

"(3) The plea shall be signed by the defendant or his attorney.

"(4) If a plea is not so delivered the Clerk of the Court may, on request of the plaintiff *ex parte*, enter a default judgment against the defendant in the same manner as if the defendant had failed to enter an appearance to defend."

Order XV, Rule 2 (5).—Paragraphs "(m) release" and "(p) *pactum de non petendo*" are deleted and the words "not included" in rule 2 of order XIII are inserted after the word "defence" in paragraph (q).

Order XV, Rule 2 (7) (b).—The following words are added to this sub-rule: "such amount shall only be paid out to the plaintiff on the order of the Court."

Order XV, Rule 5 (2) (a).—The following words are added to this sub-rule after the word "action": "and may object to a plea only on the ground that it does not comply with these rules."

Order XV, Rule 5 (2) (b).—The words "or objection" are inserted after the word "exception" wherever it appears in this sub-rule, and "four days" are substituted for "24 hours."

Order XVI, Rule 1.—Rule 1 of this order is repealed and the following new rule inserted in its stead:—

"1. Where the defence is other than a bare denial of one or more of the allegations of the summons, the plaintiff may, within four days after the delivery of the plea, deliver a statement in writing to be called a reply."

Order XVI, Rule 3.—Rule 3 of this order is repealed, and the following new rule 3 inserted in its place:—

"3. Where the plaintiff does not within the time limit deliver a reply, he shall be taken to have denied all the allegations of fact contained in the plea."

Order XVII, Rule 1 (2).—The following words are added to this sub-rule after the word "just": "but the other party may call for and use such book or document in the cross-examination of a witness."

Order XVIII, Rule 1 (1).—The following words are added to this sub-rule after the word "Court": "provided that if the plaintiff does not within 14 days after the pleadings have been closed deliver notice of trial, the defendant may do so."

Order XVIII, Rule 6.—The following new rule 6 is added:—

"6. Where the Court has authorized the evidence of any witness to be taken on interrogatories, such interrogatories shall be filed within four days of the order, and cross-interrogatories within four days thereafter."

Order XIX, Rule 2 (2).—The following proviso is added to this sub-rule after the word "applying":

"provided, however, that where the plaintiff in the notice of withdrawal embodies in such notice a consent to pay the costs, such consent shall then have the force of an order of Court, and the clerk shall tax the costs on the request of the defendant."

"(n) dat de partijen overeengekomen zijn om het geschil aan arbitrage te onderwerpen;

"(o) dat de getaxeerde kosten van een vorige zaak tussen dezelfde partijen terzake van dezelfde schuldzaak niet betaald zijn, na aanmaning daartoe;

"(p) kwijtschelding;

"(q) *pactum de non petendo*.

"(3) het hof kan de stuiting van de zaak gelasten en indien daarna de grond van de stuiting verwijderd wordt, kan het op applikatie daartoe de stuiting opheffen.

"3. (1) Indien de verweerder een exceptie of objectie opwerpt, moet hij in de verstrekte bijzonderheden kort en bondig de feiten vermelden waarop het gegrond is.

"(2) Wanneer de verweerder objectie wegens minderjarigheid opwerpt, moet hij zover mogelijk vermelden de datum en plaats van geboorte en wanneer en waar hij gedoopt is (indien hij gedoopt is).

"(3) Wanneer een verweerderes objectie van vrijstelling als een getrouwde vrouw opwerpt, moet zij ook de datum en plaats van haar bestaande huwelijk, de datum en plaats van haar huwelijke voorwaarden of andere overeenkomst (zo die bestaat) betreffende haar huwelikstaat en de voornamen, familienaam, adres en beschrijving van haar man voor zoverre aan haar bekend.

"4. (1) Al deze excepties of objecties worden tegelijk met eisers applikatie voor summier vonnis gehoord en beslist; wordt geen zodanige applikatie gemaakt, dan kan elke partij na drie dagen kennisgeving ze voor verhoor op de rol plaatsen.

"(2) Iedere partij kan tot staving van of in antwoord op zulk een exceptie of objectie bewijs aanvoeren."

Order XIV, Regel 1 (2).—Het woord "twee" wordt geschrapt en het woord "vier" in de plaats ervan gesteld.

Order XV, Regel 1.—Deze regel wordt herroepen en de volgende nieuwe regel 1 ervoor in de plaats gesteld:—

"1. (1) De verweerder moet binnen zeven dagen na aantekening van verdediging of na het verstrekken van de verdere bijzonderheden in termen van Order XI of indien een applikatie voor summier vonnis gemaakt is, binnen zeven dagen na het verlenen van de order waarbij verlof tot verdediging toegestaan wordt, of indien een exceptie of objectie opgeworpen wordt in termen van Order 2, regel XIII, en speciaal op de rol voor verhoor geplaatst is in termen van regel 4 (1) van die order, dan binnen zeven dagen na de beslissing van het hof van die exceptie of objectie, een stuk in geschrifte, genaamd het antwoord, inleveren, waarin kort en bondig aangegeven worden—

"(a) de aard van zijn verdediging; en

"(b) bijzonderheden van de grond waarop zijn verdediging steunt;

met dien verstande dat, indien appèl aangetekend wordt tegen een order waarbij verlof tot verdediging verleend wordt of tegen een beslissing van een exceptie of objectie; of indien de zaak onderworpen wordt aan herziening, moet het antwoord ingediend worden binnen de tijd op applikatie bevolen door het hof van appèl of summier bevolen door het magistratshof.

"(2) Indien de verweerder een Staatsdepartement van de Unie of de Zuidafrikaanse Spoorwegen en Havens of een Provinciale Administratie is en de dagvaarding gediend is ergens anders dan aan het vaste hoofdkantoor van het Departement dat verweerder is, worden in elk geval zeven dagen gevoegd bij het aantal dagen voorgeschreven in regel 1 (1) van deze order.

"(3) Het antwoord moet getekend worden door de verweerder of zijn prokureur.

"(4) Indien het antwoord niet als voormeld ingeleverd wordt, kan de klerk van het hof, op het *ex parte* verzoek daartoe van de eiser, tegen de verweerder vonnis bij verstek aantekenen op dezelfde wijze alsof de verweerder verzuimd had verschijning tot verdediging aan te tekenen."

Order XV, Regel 2 (5).—Paragrafen "(m) schuldbevrijding" en "(p) *pactum de non petendo*" worden geschrapt en de woorden "niet vallende onder regel 2 van Order XIII" worden ingevoegd na het woord "verdediging" in paragraaf (q).

Order XV, Regel 2 (7) (b).—De volgende woorden worden toegevoegd aan deze subregel: "dat bedrag wordt aan de eiser uitbetaald enkel op het bevel van het hof."

Order XV, Regel 5 (2) (a).—De volgende woorden worden aan deze subregel toegevoegd na het woord "oplevert": "en hij kan tegen het antwoord objekteren enkel op grond dat het niet aan deze regels voldoet."

Order XV, Regel 5 (2) (b).—De woorden "of objectie" worden ingevoegd na het woord "exceptie" overal waar het in deze subregel voorkomt, en de woorden "24 uren" worden vervangen door de woorden "vier dagen."

Order XVI, Regel 1.—Regel 1 van deze order wordt herroepen en de volgende nieuwe regel ervoor in de plaats gesteld:—

"1. Wanneer de verdediging niet is een blote ontkennen van een of meer van de beweringen vervat in de dagvaarding, kan de eiser, binnen vier dagen na inlevering van het antwoord, een stuk in geschrifte, een repliek genaamd, inleveren."

Order XVI, Regel 3.—Regel 3 van deze order wordt herroepen en de volgende nieuwe regel 3 ervoor in de plaats gesteld:—

"3. Wanneer de eiser niet binnen de bepaalde tijd een repliek inlevert, wordt hij geacht al de beweringen aangaande feiten, in het antwoord vervat, te ontkennen."

Order XVII, Regel 1 (2).—De volgende woorden worden in deze subregel toegevoegd na het woord "acht": "maar de wederpartij kan zulk een boek of dokument opeisen en het bij het kruisverhoor van een getuige gebruiken."

Order XVIII, Regel 1 (1).—De volgende woorden worden aan deze subregel toegevoegd na het woord "dag": "met dien verstande dat indien de eiser niet binnen 14 dagen na het sluiten van de pleidooien kennisgeving van verhoor inlevert, de verweerder zulks doen kan."

Order XVIII, Regel 6.—De volgende nieuwe regel 6 wordt toegevoegd:—

"6. Wanneer het hof gelast dat de getuigenis van een getuige op vraagpunten moet worden genomen, moeten de vraagpunten binnen vier dagen na het verlenen van de order worden ingeleverd en de kruisvraagpunten binnen vier dagen daarna."

Order XIX, Regel 2 (2).—De volgende voorbehoudsbepalingen worden in deze subregel toegevoegd na het woord "betale": "met dien verstande echter dat, wanneer de eiser in de kennisgeving tot terugtrekking, in die kennisgeving toestemt om de kosten te betalen, die toestemming alsdan de rechtskracht van een order van het hof hebben zal, en de klerk takseert de kosten op het verzoek daartoe van de verweerder."

Order XXI, Rule 1.—The words "or person" are inserted after the word "party" wherever it appears in this rule, and the words "not less than three days" after the word "on."

Order XXI, Rule 3.—The word "of" where it appears for the first time in the third line is deleted, and the word "or" inserted in its place.

Order XXI, Rule 4 (3).—The words "12 hours' notice" are deleted, and the words "not less than 24 hours' notice" are inserted after the word "on."

Order XXI, Rule 5.—The word "responsible" is deleted and the word "respondent" inserted in its place.

Order XXII, Rule 3 (2).—The words "or an order of attachment for rent under section thirty-two" are inserted after the word "thirty-one."

Order XXIII, Rule 1.—The following clause is added to this rule:—

"In the case of evidence taken on commission, such process shall be sued out by the party desiring the attendance of the witness, and issued by the Commissioner."

Order XXV, Rule 3.—The words "within 10 days after the attachment" are deleted and the following words inserted after the word "messenger": "on or before the day immediately preceding the date of the sale in execution."

Order XXV, Rule 5 (1).—The following words are inserted after the words in brackets: "or as soon as circumstances permit."

Order XXV, Rule 10 (3).—The following words are inserted after the word "prepared": "and delivered"; and the words "by the execution creditor" where they last occur are deleted.

Order XXV, Rule 10 (7).—The following words are inserted after the word "Magistrate" where it occurs for the second time: "or such person as the Magistrate may appoint," and the following proviso inserted after the word "thereof":

"provided that when the sale is in execution of a judgment of a Periodical Court, the Magistrate may authorize that the sale be held before that courthouse in the presence of such person as he may appoint."

Order XXVI, Rule 1.—The following new paragraph (c) is added to this rule:—

"(c) When the execution creditor has not admitted the claim as provided in order XXV, rule 4, the messenger shall prepare and sue out a summons in the form of specimen 38 (a).

"Form 38 (a).

"To A.B. (describing the execution creditor) and C.D. (describing the claimant)."

"You are hereby summoned to appear before this Court on theday of.....19...., at.....o'clock in the forenoon, to have it determined and declared whether certain movable property, to wit....."

attached on the.....day of.....19....by the Messenger of this Court by virtue of a warrant of execution issued by this Court on the.....day of.....19.... in the action in which you, the said A.B., obtained judgment for the sum of £.....against E.F. (describing the execution debtor), and which said property is claimed by you, the said C.D., as being your property, is or is not your property.

"Dated at.....this.....day of.....19...."

Clerk of the Court."

Order XXVI, Rule 3.—The following addition is made to the rule:—

"When the applicant is the messenger the Clerk of the Court shall sign and issue the interpleader summons without fee, but when the judgment has been delivered, the party adjudged to be in the wrong shall pay to the Clerk of the Court fees as provided in item 1 (a) or (b) of Table D as are applicable."

Order XXVII, Rule 1.—The words "and addressed to the messenger" are deleted, and the following clause is added to the rule:—

"When the judgment or order in respect of which proceedings for civil imprisonment are taken was given in any other court, the Clerk of the Court shall not issue the process until there shall be lodged with him a copy of the judgment or order in such other court duly certified by the clerk of such court."

Order XXX, Rule 2 (2).—The following proviso is added to this sub-rule:—

"Provided that no security shall be required from any department of the Union Government, including the South African Railways and Harbours and any Provincial Administration."

Order XXXII, Rule 1 (2) (a).—The following words are inserted after the word "order" where it occurs for the first time: "or issue raised by the pleadings."

Order XXXII, Rule 3 (2).—The following proviso is added to this sub-rule:—

"provided that witness fees shall not be allowed in taxation unless properly vouched for."

Order XXXII, Rule 6.—The following new rule 6 is added to this order:—

"6. The fees to be taken by the Clerk of the Court shall be those prescribed by Table D of the Second Annexure to these rules."

Order XXXIV, Rule 3 (2).—The following clause is added to this sub-rule:—

"The notice in such case may be given by either party to the action or application."

Order XXXIV, Rule 10.—The following new rule 10 is added to this order:—

"10. Where no steps have been taken by the plaintiff to proceed with the action within six months after the issue of the summons, the summons shall automatically lapse."

Order XXXV, Rule 1.—Rule 1 of this order is repealed, and the following new rule 1 substituted:—

"1. (1) The Clerk of the Court shall keep a book to be styled the 'Criminal Record Book,' in which he shall enter in proper

Order XXI, Regel 1.—De woorden "of persoon" worden ingevoegd na het woord "partij" overal waar het in deze regel voorkomt en de woorden "niet minder dan drie dagen" na het woord "na."

Order XXI, Regel 4 (3).—De woorden "niet minder dan" worden in deze subregel ingevoegd na het woord "na."

Order XXII, Regel 3 (2).—De woorden "of een order tot beslag-neming voor huur krachtens artikel twee en dertig" worden ingevoegd na het woord "een en dertig."

Order XXIII, Regel 1.—De volgende klausule wordt aan deze regel toegevoegd:—

"Ingeval van getuigenis genomen bij rogatoire commissie, wordt die dagvaarding uitgenomen door de partij die de verschijning van de getuige verlangt en uitgereikt door de commissaris."

Order XXV, Regel 3.—De woorden "binnen tien dagen na de beslaglegging" worden geschrapt en de volgende woorden ingevoegd na het woord "die": "op of vóór de dag onmiddellijk aan de datum van de verkoop in eksekutie voorafgaande."

Order XXV, Regel 5 (1).—De volgende woorden worden ingevoegd na de woorden tussen haakjes: "of zodra de omstandigheden zulks veroorloven."

Order XXV, Regel 10 (3).—Het woord "bepaald" wordt geschrapt en de volgende woorden ervoor in de plaats gesteld "opgetrokken en ingeleverd" en de woorden "aan de eksekutieschuldeiser" worden geschrapt waar ze de laatste keer voorkomen.

Order XXV, Regel 10 (7).—De volgende woorden worden na de woorden "assistent magistraat" ingevoegd "of zulk een persoon als de magistraat benoemen mocht," en de volgende voorbehoudsbepaling wordt ingevoegd na het woord "oplevert": "met dien verstande dat een verkoping geschiedt voor de ten uitvoerlegging van een vonnis van een periodiek hof de magistraat machtigen kan dat de verkoping plaats vindt voor dat hofgebouw in de tegenwoordigheid van zulk een persoon als de magistraat benoemen mocht."

Order XXVI, Regel 1.—De volgende nieuwe paragraaf (c) wordt aan deze regel toegevoegd:—

"(c) Wanneer de eksekutieschuldeiser de eis niet erkend heeft zoals voorzien in Order XXV, Regel 4, trekt de bode een dagvaarding in de vorm van model 38 (a) op en neemt het uit."

"Formulier 38 (a).

"Aan A.B. (beschrijf de eksekutieschuldeiser) en C.D. (beschrijf de reklamant)."

"Gij wordt hierbij gedagvaard om voor het Hof te verschijnen op de.....dag van.....19.... te.....ure in de voormiddag, opdat kan worden uitgemaakt en verklaard of zekere onroerende goederen, te weten....."

waarop beslag gelegd is op de.....dag van.....19.... door de bode van dit hof krachtens een lastbrief tot eksekutie, door dit hof uitgereikt op de.....dag van.....19.... in de zaak waarin gij, de genoemde A.B., vonnis verkregen heeft voor de som van £.....tegen E.F. (beschrijf de eksekutieschuldenaar) en welke genoemde goederen gereklameerd worden door u, de genoemde C.D., als zijnde uw eigendom, al dan niet uw eigendom zijn.

"Gedateerd te.....deze dag van.....19...."

"Klerk van het Hof."

Order XXVI, Regel 3.—Het volgende wordt aan deze regel toegevoegd:—

"Wanneer de applikant de bode is tekent de klerk van het hof de dagvaarding in het tussenplegeding en reikt het uit zonder fooien, maar wanneer het vonnis gegeven is, moet de in het ongelijk gestelde persoon aan de klerk van het hof de fooien betalen, zoals bepaald in Post 1 (a) of (b) van Tabel D welke van toepassing zijn."

Order XXVII, Regel 1.—De woorden "gericht aan de bode en" worden geschrapt, en de volgende klausule wordt aan de regel toegevoegd:—

"Wanneer het vonnis of de order, ten aanzien waarvan stappen voor civiele gijzeling genomen worden, gegeven is door een ander hof, mag de klerk van het hof de dagvaarding niet uitreiken, alvorens bij hem ingediend is een afschrift van het vonnis of de order van het andere hof, behoorlijk gecertificeerd door de klerk van dat hof."

Order XXX, Regel 2 (2).—De volgende voorbehoudsbepaling wordt aan deze regel toegevoegd:—

"Met dien verstande dat geen zekerheid geëist worden zal van een Staatsdepartement van de Unie, waaronder begrepen de Zuid-afrikaanse Spoorwegen en Havens en een Provinciale Administratie."

Order XXXII, Regel 1 (2) (a).—De volgende woorden worden ingevoegd na het woord order, waar het voor de eerste keer voorkomt: "of het geschilpunt bij de pleidooien opgeworpen."

Order XXXII, Regel 3 (2).—De volgende voorbehoudsbepaling wordt aan deze subregel toegevoegd:—

"Met dien verstande dat getuigefooien bij de taksatie niet toegestaan zullen worden, tenzij behoorlijk gestaafd."

Order XXXII, Regel 6.—De volgende nieuwe Regel 6 wordt aan deze order toegevoegd:—

"6. De fooien, welke door de klerk van het hof genomen moeten worden, zijn de fooien voorgeschreven bij Tabel D van het Tweede Aanhangel van deze regels."

Order XXXIV, Regel 3 (2).—De volgende klausule wordt aan deze subregel toegevoegd:—

"De kennisgeving kan in zulk een geval gegeven worden door een van beide partijen in de aktie of applikatie."

Order XXXIV, Regel 10.—De volgende nieuwe Regel 10 wordt aan deze Order toegevoegd:—

"10. Wanneer geen stappen door de eiser genomen zijn om de zaak voort te zetten binnen zes maanden na het uitreiken van de dagvaarding, vervalt de dagvaarding van zelf."

Order XXXV, Regel 1.—Regel 1 van hierdie order wordt herroepen en de volgende nieuwe regel 1 ervoor in de plaats gesteld:

"1. (1) De klerk van het hof houdt een boek, het "kriminele zakenboek" te worden genoemd, waarin hij elke kriminele zaak,

columns every criminal case coming before the Court, in serial order, beginning with the first day of January each year, and showing—

- “(a) name and description of the accused;
- “(b) crime or offence charged;
- “(c) date of trial;
- “(d) verdict;
- “(e) sentence;
- “(f) remarks, including the date of the confirmation of the sentence on review and the result of any appeal.”

“(2) The judicial officers presiding in the Court shall at least once a week authenticate by their signature the entries of the cases tried by them.”

Order XXXVI, Rule 2.—Rule 2 of this order is repealed, and the following new rule 2 substituted:—

“2. The Clerk of the Court shall, within seven days after receiving the judicial officer's statement, transmit the same, together with the appellant's statement, with the record of the case to the Court of Appeal. He shall at the same time forward three typed copies of the record and statements for the use of the Court. The appeal shall thereafter be prosecuted within the period and in the manner prescribed by the Rules of the Court of Appeal.”

[24-31-7-14]

★ No. 2351.]

[29th December, 1920.

His Royal Highness the Governor-General-in-Council has been pleased, in terms of section *twenty-eight* of Act No. 28 of 1883 (Cape of Good Hope), to approve of the appointment of the Justices of the Peace, mentioned in the attached Schedule, as members of the Liquor Licensing Courts for the districts set opposite their names for the year ending 31st December, 1921.

SCHEDULE. —SKEDULE.

LIQUOR LICENSING COURTS, CAPE PROVINCE.—DRANKLISENSIEHOWE, KAAP PROVINSIE.

MEMBERS FOR 1921.—LEDE VIR 1921.

Aberdeen District (Distrik)—
Christian Philip Look.
Cradock District (Distrik)—
Albert Ziervogel.
Herbert Joseph Collett.
Glen Grey District (Distrik)—
William Thomas Muir.
Walter Russell Snel.
Hay District (Distrik)—
Stephen William Smith.
John Turner.
Kenhardt District (Distrik)—
Peter Connan.
Schalk Jacobus van der Merwe.
Komgha District (Distrik)—
William Henry Swan.
Jacobus Johannes Vosloo de Kock.

Mossel Bay (Mosselbaai) District (Distrik)—
Sultan Charles Jeffery.
Marthinus Wilhelmus Theunissen.

Murraysburg District (Distrik)—
Johan Christoffel Roche van Heerden.

Piquetberg District (Distrik)—
Roeland Pieter Malan.
Johan Hendrik Ehlers.

Van Rhynsdorp District (Distrik)—
Richard Charles Fryer.
Izak Jacobus van Zijl.

Victoria West District (Distrik)—
Jacobus Pieter Hugo Olivier.
Dirk Alwijn Hamman.

★ No. 2352.]

[29th December, 1920.

His Royal Highness the Governor-General-in-Council has been pleased, in terms of section *ten* of the Justices of the Peace and Oaths Act, 1914 (Act No. 16 of 1914), to approve of the deletion of paragraph (b) of the regulation promulgated under Government Notice No. 1673 of 1914, as amended by Government Notice No. 701 of 1918, relating to the payment of “transport allowance,” and the substitution therefor of the following paragraph:—

- (b) When motor-car is used, for each mile travelled, 1s.

★ No. 2353.]

[29th December, 1920.

His Royal Highness the Governor-General-in-Council has been pleased, in terms of section *forty-nine* (1) of Ordinance No. 32 of 1902 (Transvaal), to approve of a licence being granted to The Ceylon Lydenburg Proprietary Mine to brew kaffir beer on their premises at Sabie, District of Lydenburg, Transvaal Province, subject to the provisions contained in Government Notice No. 710 of 1902.

★ No. 2354.]

[29th December, 1920.

It is hereby notified for general information that the Periodical Courts in the District of Rustenburg will in future be held as follows:—

Koster, on the first Friday in each month.
Pilansberg, on the second and fourth Friday in each month.
Brakfontein, on the third Friday in each month.

Government Notice No. 1627 of 1920 is hereby cancelled.

DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS.

The following Government Notice is published for general information.

E. STURMAN,
Acting Postmaster-General.

General Post Office, Pretoria.

welke voor het hof komt, in gepaste kolommen in volgorde optekent, te beginnen met de eerste dag van Januarie van elk jaar, met vermelding van—

- “(a) naam en beschrijving van de beschuldigde;
- “(b) ten laste gelegde misdaad of overtreding;
- “(c) datum van verhoor;
- “(d) uitspraak;
- “(e) vonnis;
- “(f) opmerkingen, waaronder de datum van de bekrachtiging van het vonnis bij herziening en de uitslag van het appel.

“(2) De rechterlike ambtenaren, die in het hof voorzitten, waarmaken ten minste een keer per week met hun handtekening de inschrijvingen van door hen verhoorde zaken.”

Order XXXVI, Regel 2.—Regel 2 van deze order wordt herroepen en de volgende nieuwe order ervoor in de plaats gesteld:—

“2. De klerk van het hof moet binnen zeven dagen na het ontvangen van de verklaring van de rechterlike ambtenaar het, tezamen met de verklaring van de appellant en de stukken van de zaak, zenden aan het Hof van Appel. Hij moet terzelfder tijd drie afschriften in machineschrift van de stukken en de verklaringen opzenden voor het gebruik van het hof. Het appel wordt daarna voortgezet binnen de termijn en op de wijze bepaald door de regels van het Hof van Appel.”

★ No. 2351.]

[29 Desember 1920.

Dit het Sy Koninklike Hoogheid die Goewerneurgeneraal-in-Rade behaag, in terme van artikel *ag-en-twintig* van Wet No. 28 van 1883 (Kaap die Goede Hoop), sy goedkeuring te gee aan die aanstelling van die Vrederegters genoem in die hier aangehegte skedule als lede van die Dranklisensiehowe van die distrikte wat teenoor hulle name staan, voor die jaar 1921.

SCHEDULE. —SKEDULE.

LIQUOR LICENSING COURTS, CAPE PROVINCE.—DRANKLISENSIEHOWE, KAAP PROVINSIE.

MEMBERS FOR 1921.—LEDE VIR 1921.

Aberdeen District (Distrik)—
Christian Philip Look.
Cradock District (Distrik)—
Albert Ziervogel.
Herbert Joseph Collett.
Glen Grey District (Distrik)—
William Thomas Muir.
Walter Russell Snel.
Hay District (Distrik)—
Stephen William Smith.
John Turner.
Kenhardt District (Distrik)—
Peter Connan.
Schalk Jacobus van der Merwe.
Komgha District (Distrik)—
William Henry Swan.
Jacobus Johannes Vosloo de Kock.

Mossel Bay (Mosselbaai) District (Distrik)—
Sultan Charles Jeffery.
Marthinus Wilhelmus Theunissen.

Murraysburg District (Distrik)—
Johan Christoffel Roche van Heerden.

Piquetberg District (Distrik)—
Roeland Pieter Malan.
Johan Hendrik Ehlers.

Van Rhynsdorp District (Distrik)—
Richard Charles Fryer.
Izak Jacobus van Zijl.

Victoria West District (Distrik)—
Jacobus Pieter Hugo Olivier.
Dirk Alwijn Hamman.

★ No. 2352.]

[29 Desember 1920

Dit het Sy Koninklike Hoogheid die Goewerneurgeneraal-in-Rade behaag om, in terme van artikel *tien* van die Vrederegters en Ede Wet, 1914 (Wet No. 16 van 1914), sy goedkeuring te gee aan die skapping van paragraaf (b) van die regulasie uitgevaardig onder Goewernementskennisgewing No. 1673 van 1914, soals gewysig deur Goewernementskennisgewing No. 701 van 1918, betreffende die betaling van “transporttoelae” en die indeplaasstelling daarvoor van die volgende paragraaf:—

- (b) Als 'n motorkar gebruik word, vir ieder myl 1s.

★ No. 2353.]

[29 Desember 1920.

Dit het Sy Koninklike Hoogheid die Goewerneurgeneraal-in-Rade behaag om, in terme van artikel *neen-en-veertig* (1) van Ordonnansie No. 32 van 1902 (Transvaal), sy goedkeuring daaraan te gee dat 'n lisensie uitgereik word aan die Ceylon Lydenburg Proprietary Myn om kafferbier te brou op hulle grond op Sabie, Distrik Lydenburg, Provinsie Transvaal, onderworpe aan die bepalinge bevat in Goewernementskennisgewing No. 710 van 1902.

★ No. 2354.]

[29 Desember 1920.

Hiermee word vir algemene kennisneming bekendgemaak dat die Periodieke Howe in die Distrik Rustenburg in die toekoms als volg gehou sal word:—

Koster, op die eerste Vrydag in ieder maand;
Pilansberg, op die tweede en vierde Vrydag in ieder maand.
Brakfontein, op die derde Vrydag in ieder maand.

Goewernementskennisgewing No. 1627 van 1920 word hierdeur gekansleer.

DEPARTEMENT VAN POST- EN TELEGRAAFWEZEN.

De volgende Goewernements Kennisgeving wordt ter algemene informatie gepubliceerd.

E. STURMAN,
Waarnemende Postmeester-generaal,

Hoofdpstkantoor, Pretoria.

*No. 2335.]

[21st December, 1920.

POST, TELEGRAPH, AND TELEPHONE OFFICES ESTABLISHED.

Place.	Province.	Class of Office.
Abergeldie	Natal	Post.
Airley, Cape	Cape	"
Eenzaam	"	"
Estantia	Transvaal	"
Jolivet	Natal	"
Kloof Street, Capetown	Cape	Post, Telegraph, and Telephone.
Ndabeni Location, Maitland	"	Post.
Ntzwanka	"	"
Paardekraal	"	"
Peka (Basutoland)	Basutoland	Post and Telephone.
Rokebypark	Cape	Post, Telegraph, and Telephone.
Tambootie	Transvaal	Post.
Witlaagte (reopened)	Orange Free State	"
Witpan	Cape	"

TELEPHONE EXCHANGES ESTABLISHED.

Name.	Province.
Bathurst Rail	Cape.
Biesjesvlei	Transvaal.
Dunedin	Cape.
Langholm	"
Leydsdorp	Transvaal.
Patentie Rail	Cape.
Piensaars River	Transvaal.

EXCHANGES CLOSED.

Lintonville	Natal.
-------------	--------

DEPARTMENT OF AGRICULTURE.

The following Government Notices are published for general information.

P. J. DU TOIT,

Secretary for Agriculture.

Department of Agriculture, Pretoria.

*No. 2342.]

[29th December, 1920.

Under the powers vested in him under section *sieteen*, sub-section (e), of the Diseases of Stock Act (No. 14 of 1911), the Minister of Agriculture has ordered as follows:—

All cattle on the undermentioned area shall be regularly dipped by the owners thereof as prescribed by the regulations published under section *thirty-five* of Government Notice No. 638 of 1915, or any amendment thereof, and in the manner therein set forth, in addition to which the cattle on the areas mentioned in paragraphs (a) and (b) shall be further disinfected by means of clipping and hand-dressing as prescribed by the aforesaid regulations and in the manner therein set forth:—

- Every three days in the three-day dip on the farms Pimlice No. 123 and Alkmaar No. 122, Barberton District, Transvaal.
- Every five days in the five-day dip on the farm Kincairn, District Richmond, Natal.
- Every thirty days in the thirty-day dip all cattle in the municipal area of Kestell, Orange Free State.

Failure to comply with this order will render an owner liable to the penalties provided under section *twenty-one* of the Diseases of Stock Act.

This order shall have effect from and after the date of its appearance in the *Gazette*.

*No. 2343.]

[29th December, 1920.

INFECTED AREAS.

The Minister of Agriculture has ordered the following farms to be declared infected for the purposes of sub-section (4), section *nine*, of the Diseases of Stock Act (No. 14 of 1911), in consequence of an outbreak of East Coast Fever thereon:—

Farm.	Owner of Stock.	District.
Kincairn	A. Comrie	Richmond.
Vlaklaagte No. 284	—	Pretoria.
Slagboom No. 513	—	"
Klipsfering No. 353	—	"
Witfontein No. 350	—	"
That portion of the farm Witkoppies No. 7 lying north of the fence running across it from a point on Pretoria-Germiston Road on the West to the South West Boundary fence of Rietfontein No. 286 on the East	—	Boksburg.

*No. 2344.]

[29th December, 1920.

INFECTED AREAS.—CANCELLATION.

The areas mentioned in the schedule annexed being declared free from disease, the Minister of Agriculture has, under section *nine*, sub-section (4), of the Diseases of Stock Act (No. 14 of 1911), ordered the withdrawal of those portions of the Government Notices mentioned in the schedule which refer to such areas.

SCHEDULE.

Farm.	District.	No. of Government Notice.
Witkoppies No. 7	Boksburg	1219—14/7/20

*No. 2335.]

[21 Desember 1920.

POST-, TELEGRAAF- EN TELEFOONKANTOREN GEVESTIGD.

Plaats.	Provincie.	Klas van Kantoor.
Abergeldie	Natal	Post.
Airley, Kaap	Kaap	"
Eenzaam	"	"
Estantia	Transvaal	"
Jolivet	Natal	"
Kloofstraat, Kaapstad	Kaap	Post, Telegraaf en Telefoon.
Ndabeni Lokatie, Maitland	"	Post.
Ntzwanka	"	"
Paardekraal	"	"
Peka (Basutoland)	Basutoland	Post en Telefoon.
Rokebypark	Kaap	Post, Telegraaf en Telefoon.
Tambootie	Transvaal	Post.
Witlaagte (heropend)	Oranje Vrijstaat	"
Witpan	Kaap	"

TELEFOONBURO'S GEVESTIGD.

Naam.	Provincie.
Bathurst Station	Kaap.
Biesjesvlei	Transvaal.
Dunedin	Kaap.
Langholm	"
Leydsdorp	Transvaal.
Patentie Station	Kaap.
Piensaarsrivier	Transvaal.

TELEFOONBUREAU'S GESLOTEN.

Lintonville	Natal.
-------------	--------

DEPARTEMENT VAN LANDBOUW.

De volgende Goevernements Kennisgevingen worden ter algemene informatie gepubliceerd.

P. J. DU TOIT,

Sekretaris voor Landbou.

Departement van Landbou, Pretoria.

*No. 2342.]

[29 Desember 1920.

Krachtens de bevoegdheid hem verleend door artikel *zestien*, subartikel (e), van de Veeziekten Wet (No. 14 van 1911), heeft de Minister van Landbou als volgt bevolen:—

Alle beesten in de hieronder genoemde streken moeten door de eigenaars geregeld worden gedipt, zoals voorgeschreven in de regulaties, gepubliceerd onder artikel *vijf en dertig* van Goevernements Kennisgeving No. 638 van 1915, of enige wijziging daarvan, behalve dit moeten de beesten op de streken vermeld bij paragrafen (a) en (b), nog verder ontsmet worden door middel van knippen en handwassen, zoals voorgeschreven in de voorgenoemde regulaties en op de wijze daarin uiteengezet:—

- Om de drie dagen in de driedaagse dip op de plaatsen Pimlice No. 123, Alkmaar No. 122, Distrikt Barberton, Transvaal.
- Om de vijf dagen in de vijfdaagse dip op de plaats Kincairn, Distrikt Richmond, Natal.
- Om de dertig dagen in de dertigdaagse dip alle beesten in de municipale streek van Kestell, Oranje Vrijstaat.

Nalatigheid dit bevel na te komen zal de eigenaar blootstellen aan de straffen bepaald in artikel *een en twintig* van de Veeziekten Wet.

Dit bevel is van kracht van en na de datum van zijn verschijsning in de *Staatskoerant*.

*No. 2343.]

[29 Desember 1920.

BESMETTE STREKEN

De Minister van Landbou heeft bevolen de volgende plaatsen besmet te verklaren en onderhevig te maken aan subartikel (4), artikel *negen*, van de Veeziektewet (No. 14 van 1911), wegens het uitbreken daarop van Oostkustkoorts:—

Plaats.	Eigenaar van Vee.	Distrikt.
Kincairn	A. Comrie	Richmond.
Vlaklaagte No. 284	—	Pretoria.
Slagboom No. 513	—	"
Klipsfering No. 353	—	"
Witfontein No. 350	—	"
Dat gedeelte van de plaats Witkoppies No. 7 liggend ten noorden van de omheining opgericht van een punt op de Pretoria-Germiston hoofdweg op het westen aan de Zuidwestelike grensomheining van Rietfontein No. 286 op het oosten	—	Boksburg.

*No. 2344.]

[29 Desember 1920.

BESMETTE STREKEN.—KANSELATIE.

De in de aangehechte schedule vermelde streken verklaard vrij te zijn van ziekten, heeft de Minister van Landbou bevolen, onder artikel *negen*, subartikel (4), van de Veeziekten Wet (No. 14 van 1911), in te trekken die gedeelten van de Goevernements Kennisgevingen in de schedule vermeld die betrekking hebben op zodanige streken.

SCHEDULE.

Plaats.	Distrikt.	No. van Goevernements Kennisgeving.
Witkoppies No. 7	Boksburg	1219—14/7/20

DEPARTMENT OF LANDS.

The following Government Notices are published for general information.

G. R. HUGHES,

Secretary for Lands.

Department of Lands, Pretoria.

No 2019.]

[12th November, 1920.

In terms of section two, Act No. 15 of 1887, as amended by sections four, five, and six of Act No. 40 of 1895, and section one of Act No. 6 of 1919, it is hereby notified that the following lots of Crown land will be offered for sale by public auction at the places, and the times, and on the dates specified in the Schedules hereunder, subject to the conditions and stipulations set forth in the above Act and in the general conditions of sale, and further to such conditions as may be declared on the day of sale:—

Each lot will be put up at the upset price fixed, and the highest bidder who shall have offered not less than such upset price shall be declared the purchaser, and every such purchaser shall have the option of paying either the whole or part of the purchase money on the day of sale, provided

- (i) that if no payment be made on the day of sale one-tenth of the purchase price shall be paid at six and one-tenth at twelve months from the day of sale;
- (ii) that if less than one-tenth of the purchase price be paid on the day of sale the balance of such one-tenth shall be paid at the expiration of six months and the remaining one-tenth at the expiration of twelve months from the day of sale;
- (iii) that if the amount paid on the day of sale be one-tenth or any sum between one-tenth and one-fifth of the purchase price the balance of one-fifth of the purchase price shall be paid at the expiration of twelve months from the day of sale;
- (iv) in cases where the purchase money is less than twenty-five pounds the whole amount shall be paid in cash or in equal annual instalments extending over a period of three years.

Interest on the instalments above mentioned shall be paid at the rate of 4 per centum per annum; and the payment of the instalments, together with the interest thereon, shall be secured on the day of sale by two good and sufficient sureties to the satisfaction of the magistrate, which sureties will bind themselves in regard to such payment as sureties *in solidum* and co-principal debtors, renouncing the exceptions of excussion and division.

If the purchaser or his sureties fail or are unable to make the necessary payment of purchase money as above within the stipulated time, it shall be competent for the Government to cancel the sale, and all payments already made in respect of such sale shall be forfeited to the Government.

The expenses of survey, etc., on each lot and of the title-deed (viz., 12s. 3d.) and Deeds Office registration fee (viz., 5s.) shall be paid to the magistrate or other duly authorized person in that behalf on the day of sale.

The purchaser shall be bound to pass a mortgage bond, bearing interest at the rate of 4 per centum per annum, in favour of the Government for four-fifths of the purchase price, unless he shall have paid on the day of sale more than one-fifth thereof, in which case the amount of the bond shall be for the balance of the purchase price, the purchaser having the right to pay off the bond, or any portion thereof not being less than fifty pounds at any time.

If the purchaser be desirous of holding the balance of the purchase money on mortgage, as above, he will be required to pass the bond within (13) thirteen calendar months from the day of sale, failing which a fine of one shilling will be imposed for every day allowed to pass beyond it up to eighteen months from the date of sale, after which, should such failure still continue, the balance of the purchase money, with interest thereon, and the amount of fine, if any, so imposed, shall forthwith become due and payable, and shall be recoverable in any competent court of law without further notice, and if not paid within one month after the date of judgment the sale shall become null and void, and payments already made shall be forfeited to the Government.

Each lot will be offered for sale subject to the following special conditions, viz.:—

That all rights to minerals, mineral products, mineral oils, and precious stones, precious or base minerals, on or under the land hereby sold are expressly reserved to the Crown, together with the right of access to any mines or works undertaken for mining or prospecting purposes by any person duly authorized in that behalf. The land is subject to such further rights as the public or the Government now may or may hereafter have or be entitled to obtain under or by virtue of any law relating to the prospecting, digging, mining, or exploitation of minerals, mineral products, mineral oils, precious stones, precious or base minerals, on or under the land hereby sold, which right shall not be impaired or in any way affected by the title-deed.

The diagrams and conditions of sale may be seen at the Department of Lands, Pretoria, and at the offices of the respective magistrates.

PROVINCE OF THE CAPE OF GOOD HOPE.

DIVISION OF MOLTENO.

Land to be offered for sale at Moltano, in front of the Magistrate's Office, at 11 a.m., on Monday, 17th January, 1921:—

Lot No. 8654, called Het Streepje, situate in Field Cornetcy No. 3, in extent 55 morgen 559 square roods, bounded north-west by part of Lot No. 41A, south-east by Vrolijk's Kloof and Spitskop, north-east by Vrolijk's Kloof, south-west by Groenefontein, west by Brakfontein (Lot A). Upset price, £112; expenses of survey, £26. 9d.; costs of title, 12s. 3d.; Deeds Office registration fee, 5s.

DEPARTEMENT VAN LANDEN.

De volgende Goevernements Kennisgevingen worden ter algemene informatie gepubliceerd.

G. R. HUGHES,

Sekretaris voor Landen.

Departement van Landen, Pretoria.

No. 2019.]

[12 November 1920.

Overeenkomstig artikel twee van Wet No. 15 van 1887, zoals gewijzigd bij artikels vier, vijf en zes van Wet No. 40 van 1895, en artikel een van Wet No. 6 van 1919, wordt hiermede kennis gegeven, dat de volgende percelen Kroonland bij publieke veiling te koop zullen worden aangeboden op de plaatsen en op de datums en tijden in de navolgende schedulen vermeld onderworpen van de voorwaarden en bepalingen in bovengenoemde wet en in de algemene koopvoorwaarden uiteengezet, en verder aan zulke voorwaarden als op de verkoopdag mogen worden vermeld:—

Ieder perceel zal te koop worden aangeboden tegen de inzetprijs als vastgesteld, en de meestbiedende, die niet minder geboden zal hebben dan die inzetprijs, zal de koper verklaard worden, en zodanige koper zal de koopsom naar verkiezing geheel of gedeeltelijk op de verkoopdag kunnen betalen. Met dien verstande—

- (i) dat, indien geen betaling geschiedt op de verkoopdag, één-tiende van de koopprijs betaald moet worden binnen zes maanden en één-tiende binnen twaalf maanden, te worden gerekend van af de verkoopdag;
- (ii) dat, indien minder dan één-tiende van de koopsom op de verkoopdag betaald wordt, het overige van zodanige één-tiende moet betaald worden binnen zes maanden, en het andere één-tiende binnen twaalf maanden, te worden gerekend van af de verkoopdag;
- (iii) dat, indien het bedrag betaald op de verkoopdag het één-tiende mocht zijn, of enige som tussen het één-tiende en één-vijfde deel van de koopsom, het overige van het één-vijfde van de koopsom betaald moet worden binnen twaalf maanden, te worden gerekend van af de verkoopdag;
- (iv) ingeval de koopsom minder dan vijf en twintig ponden mocht zijn, moet het geheel bedrag kontant of in gelijke jaarlijkse paaiementen, zich uitstrekkende over een tijdperk van drie jaren, betaald worden.

Rente moet op de bovengenoemde paaiementen betaald worden, berekend tegen vier percent per jaar; en de betaling van de paaiementen, met de rente erop, zal op de verkoopdag door twee door de Magistraat goedgekeurde en voldoende borgen verzekerd worden, welke borgen zich met betrekking tot die betaling als borgen *in solidum* en mede-hoofdschuldenaars verbinden, afstand doende van de excepties van inbeslagneming en verdeling.

Indien de koper of zijn borgen in gebreke blijven of niet in staat zijn de nodige betalingen van de koopsom als bovenvermeld binnen de vastgestelde tijd te doen, zal de Regering het recht hebben de koop te vernietigen, en alle gelden reeds in verband met die koop betaald zullen aan de Regering vervallen.

De kosten verbonden aan de opmeting, enz., van elk perceel en van de grondbrief (nl. 12s. 3d.) en registratiekantoor-fooi voor registratie (nl. 5s.) moeten aan de magistraat, of ander te dien opzichte behoorlijk gemachtigd persoon, op de verkoopdag betaald worden.

De koper zal verplicht zijn, ten gunste van het Goevernement voor vier-vijfde van de koopsom, een verband te passeren, rente dragende tegen vier percent per jaar, tenzij hij op de verkoopdag meer dan één-vijfde van de koopsom betaald zal hebben, in welk geval het bedrag van het verband voor het saldo van de koopprijs zal zijn; de koper het recht hebbende om het verband, of enig gedeelte daarvan, niet minder dan vijftig pond bedragende, te eniger tijd af te betalen.

Indien de koper het saldo van de koopsom op verband wenst te houden, als bovenvermeld, moet hij het verband binnen dertien (13) maanden van af de verkoopdag passeren, bij gebreke waarvan een boete van één shilling opgelegd zal worden voor iedere dag welke men daarna voorbij laat gaan tot op achttien maanden van af de datum van de verkoping; indien er daarna nog geen verband gepasseerd mocht zijn, zal het saldo van de koopsom, met interest erop, en het bedrag van de boete, indien aldus enige boete is opgelegd terstond betaalbaar zijn en betaald moeten worden en in enig bevoegd gerechtshof zonder verdere kennisgeving opgevoerd kunnen worden, en indien niet binnen een maand na datum van de uitspraak betaald, zal de koop van nül en gener waarde worden en zullen reeds gedane betalingen aan de Regering vervallen.

Ieder perceel zal te koop worden aangeboden onderworpen aan de hierna genoemde speciale voorwaarde, nl.:—

Dat alle rechten op mineralen, minerale produkten, minerale olieën en edelgesteenten, edele of onedele metalen op of onder de grond hieronder verkocht, te zamen met het recht van toegang tot alle mijnen of werken, ondernomen voor mijn- of prospektie-doelinden door enig persoon daartoe behoorlijk gerechtigd, uitdrukkelijk gereserveerd zijn voor de Kroon. De grond is onderworpen aan zodanige verdere rechten als het publiek of de Regering nu of hierna moge hebben, of gerechtigd is te verkrijgen onder of krachtens enige wet betreffende het prospekteren, graven en delven voor, of de ontginning van mineralen, minerale produkten, minerale olieën, edelgesteenten, edele of onedele metalen op of onder de grond hieronder verkocht, welke rechten niet verkort, of op enige wijze aangetast zullen worden door de grondbrief.

De kaarten en koopvoorwaarden liggen ter inzage op het Departement van Landen, Pretoria, en op de kantoren van de respectieve magistraten.

PROVINCIE KAAP DE GOEDE HOOP.

AFDELING MOLTENO.

Grond te koop te worden aangeboden te Moltano, voor het kantoor van de Magistraat, op Maandag, 17 Januari 1921, des morgens om 11 uur:—

Perceel No. 8654, genaamd Het Streepje, gelegen in Veldkornetschap No. 3, groot 55 morgen 559 vierkante roeden; begrensd ten noordwesten door gedeelte van Perceel 41A, ten zuidoosten door Vrolijk's Kloof en Spitskop, ten noordoosten door Vrolijk's Kloof, ten zuidwesten door Groenefontein en ten westen door Brakfontein (Perceel A). Inzetprijs, £112; kosten van opmeting, £26. 9s.; van grondbrief, 12s. 3d.; Registratiekantoor-fooi, 5s.

DISTRICT OF LUSIKISIKI.

Lots in the village of Lusikisiki to be offered for sale at Lusikisiki, in front of the Public Offices, at 10 a.m., on Saturday, 22nd January, 1921. The upset price of each lot is £15, and the expenses of survey £3. 16s. 2d.:—

General No.	Building Lot No.	Extent:	
		Sq. Rds.	Sq. Ft.
12865	100	312	72
12866	101	312	72
12867	102	312	72
12868	103	312	72
12869	104	312	72
12870	105	312	72
12875	110	291	96
12876	111	291	96
12877	112	291	96

DIVISION OF RIVERSDALE.

Lots in the township of "The Fisheries," to be offered for sale at Albertinia, Riversdale, at 10 a.m., on Wednesday, 19th January, 1921. The upset price of each lot is £5, and the expenses of survey £3. 1s. 7d.:—

General No.	Lot No.	Extent:	
		Sq. Rds.	Sq. Ft.
12916	1, Block A	34	104
12918	3, "	34	104
12919	4, "	34	104
12920	5, "	34	104
12921	6, "	34	104
12922	7, "	34	104
12923	8, "	34	104
12924	9, "	34	104
12925	1, Block B	45	107
12926	2, "	34	104
12927	3, "	34	104
12928	4, "	34	104
12929	5, "	34	104
12930	6, "	34	104
12931	7, "	34	104
12932	8, "	34	104
12933	9, "	34	104
12934	1, Block C	38	129
12935	2, "	34	104
12936	3, "	34	104
12937	4, "	34	104
12938	5, "	34	104
12939	6, "	34	104
12940	7, "	34	104
12941	8, "	34	104
12942	9, "	34	104

"The Fisheries" lots will be sold subject to the following special conditions:—

1. That no individual or company shall be allowed to purchase more than one (1) lot or to sell any lot so purchased to any individual or company already the registered owner of a lot.
2. That no lot shall be sub-divided or sold otherwise than as a whole.
3. That not more than one dwelling-house shall be erected on a lot; no such dwelling-house shall be constructed entirely or mainly of reeds or thatch.
4. That no building shall be erected on any lot within twenty (20) feet from the seaward boundary of the lot.

No. 2097.]

19th November, 1920.

In terms of section two, Act No. 15 of 1887, as amended by sections four, five, and six of Act No. 40 of 1895, it is hereby notified that the following lots of Crown land will be offered for sale by public auction in front of the Office of the Magistrate of Upington, at 10 a.m., on Wednesday, 23rd February, 1921, subject to the conditions and stipulations in the above Act and in the general conditions of sale set forth, and further to such conditions as may be declared on the date of sale.

Each lot will be put up at the upset price fixed, and the highest bidder who shall have offered not less than such upset price shall be declared the purchaser, and every such purchaser shall have the option of paying either the whole or part of the purchase money on the day of sale; provided—

- (i) that if no payment be made on the day of sale one-tenth of the purchase price shall be paid at six and one-tenth at twelve months from the day of sale;
- (ii) that if less than one-tenth of the purchase price be paid on the day of sale the balance of such one-tenth shall be paid at the expiration of six months and the remaining one-tenth at the expiration of twelve months from the day of sale;
- (iii) that if the amount paid on the day of sale be one-tenth or any sum between one-tenth and one-fifth of the purchase price the balance of one-fifth of the purchase price shall be paid at the expiration of twelve months from the day of sale;
- (iv) in cases where the purchase money is less than twenty-five pounds the whole amount shall be paid in cash or in equal annual instalments extending over a period of three years.

Interest on the instalments above mentioned shall be paid at the rate of 4 per centum per annum; and the payment of the instalments, together with the interest thereon, shall be secured on the day of sale by two good and sufficient sureties to the satisfaction of the Magistrate, which sureties will bind themselves in regard to such payment as sureties *in solidum* and co-principal debtors, renouncing the exceptions of excussion and division.

If the purchaser or his sureties fail or are unable to make the necessary payment of purchase money as above within the stipulated time, it shall be competent for the Government to cancel the sale, and all payments already made in respect of such sale shall be forfeited to the Government.

DISTRIKT LUSIKISIKI.

Percelen in het dorp Lusikisiki, te koop te worden aangeboden te Lusikisiki, voor de Publieke Kantoren, op Zaterdag, 22 Januarië 1921, des morgens om 10 uur. De inzetprijs van ieder perceel is £15 en de kosten van opmeting £3. 16s. 2d.:—

Algemeen No.	Bouwperceel No.	Grootte:	
		Vk. Rdn.	Vk. Vtn.
12865	100	312	72
12866	101	312	72
12867	102	312	72
12868	103	312	72
12869	104	312	72
12870	105	312	72
12875	110	291	96
12876	111	291	96
12877	112	291	96

AFDELING RIVERSDALE.

Percelen in het dorp "The Fisheries," te koop te worden aangeboden te Albertinia, Riversdale, op Woensdag, 19 Januarië 1921, des morgens om 10 uur. De inzetprijs van ieder perceel is £5 en de kosten van opmeting £3. 1s. 7d.:—

Algemeen No.	Perceel No.	Grootte:	
		Vk. Rdn.	Vk. Vtn.
12916	1, Blok A	34	104
12918	3, "	34	104
12919	4, "	34	104
12920	5, "	34	104
12921	6, "	34	104
12922	7, "	34	104
12923	8, "	34	104
12924	9, "	34	104
12925	1, Blok B	45	107
12926	2, "	34	104
12927	3, "	34	104
12928	4, "	34	104
12929	5, "	34	104
12930	6, "	34	104
12931	7, "	34	104
12932	8, "	34	104
12933	9, "	34	104
12934	1, Blok C	38	129
12935	2, "	34	104
12936	3, "	34	104
12937	4, "	34	104
12938	5, "	34	104
12939	6, "	34	104
12940	7, "	34	104
12941	8, "	34	104
12942	9, "	34	104

"The Fisheries" percelen zullen worden verkocht onder de volgende bijzondere voorwaarden, te weten:—

1. Dat geen persoon of maatschappij mag worden toegelaten om meer dan één (1) perceel te kopen, of om enig aldus gekocht perceel te verkopen aan enig persoon of maatschappij, die reeds de geregistreerde eigenaar van een perceel is.
2. Dat geen perceel mag worden onderverdeeld of op andere wijze dan als één geheel mag worden verkocht.
3. Dat op een perceel niet meer dan één woonhuis mag worden opgericht; geen zodanig woonhuis mag geheel of hoofdzakelijk van riet of stroo worden gebouwd.
4. Dat op een perceel geen gebouw mag worden opgericht binnen twintig (20) voet van af de grenslijn van het perceel aan de zee kant gelegen.

No. 2097.]

[19 November 1920.

Overeenkomstig artikel twee van Wet No. 15 van 1887, zoals gewijzigd bij artikels vier, vijf en zes van Wet No. 40 van 1895, wordt hiermede kennis gegeven, dat de volgende percelen Kroonland bij publieke veiling te koop zal worden aangeboden vóór het kantoor van de Magistraat van Upington, om 10 uur 's voormiddags, op Woensdag, 23 Februarië 1921, onderworpen aan de voorwaarden en bepalingen in bovengenoemde wet en in de algemene koopvoorwaarden uiteengezet, en verder aan zulke voorwaarden als op de verkoopdag mogen worden vermeld.

Elk perceel zal te koop worden aangeboden tegen de inzetprijs als vastgesteld, en de meestbiedende, die niet minder geboden zal hebben dan die inzetprijs, zal de koper verklaard worden, en zodanige koper zal de koopsom naar verkiezing geheel of gedeeltelijk op de verkoopdag kunnen betalen. Met dien verstande—

- (i) dat, indien geen betaling geschiedt op de verkoopdag, één-tiende van de koopprijs betaald moet worden binnen zes maanden en één-tiende binnen twaalf maanden, te worden gerekend van af de verkoopdag;
- (ii) dat, indien minder dan één-tiende van de koopsom op de verkoopdag betaald wordt, het overige van zodanige één-tiende moet betaald worden binnen zes maanden, en het andere één-tiende binnen twaalf maanden, te worden gerekend van af de verkoopdag;
- (iii) dat, indien het bedrag betaald op de verkoopdag het één-tiende mocht zijn, of enige som tussen het één-tiende en één-vijfde deel van de koopsom, het overige van het één-vijfde van de koopsom betaald moet worden binnen twaalf maanden, te worden gerekend van af de verkoopdag;
- (iv) in geval de koopsom minder dan vijf en twintig ponden mocht zijn, moet het geheel bedrag kontant of in gelijke jaarlijkse paaiementen, zich uitstrekkende over een tijdperk van drie jaren, betaald worden.

Rente moet op de bovengenoemde paaiementen betaald worden, berekend tegen vier percent per jaar; en de betaling van de paaiementen, met de rente erop, zal op de verkoopdag door twee door de Magistraat goedgekeurde en voldoende borgen verzekerd worden, welke borgen zich met betrekking tot die betaling als borgen *in solidum* en mede-hoofdschuldnaars verbinden, afstand doende van de excepties van inbeslagneming en verdeling.

Indien de koper of zijn borgen in gebreke blijven of niet in staat zijn de nodige betalingen van de koopsom als bovenvermeld binnen de vastgestelde tijd te doen zal de Regering het recht hebben de koop te vernietigen, en alle gelden reeds in verband met die koop betaald zullen aan de Regering vervallen.

The expenses of survey, etc., on the lot and of the title-deed (viz., 12s. 3d.), and Deeds Office registration fee (viz., 5s.) shall be paid to the Magistrate or other duly authorized person in that behalf on the day of sale.

The purchaser shall be bound to pass a mortgage bond, bearing interest at the rate of 4 per centum per annum, in favour of the Government for four-fifths of the purchase price, unless he shall have paid on the day of sale more than one-fifth thereof, in which case the amount of the bond shall be for the balance of the purchase price, the purchaser having the right to pay off the bond, or any portion thereof not being less than fifty pounds, at any time.

If the purchaser be desirous of holding the balance of the purchase money on mortgage, as above, he will be required to pass the bond within thirteen (13) calendar months from the day of sale, failing which a fine of one shilling will be imposed for every day allowed to pass beyond it up to eighteen months from the date of sale, after which, should such failure still continue, the balance of the purchase money, with interest thereon, and the amount of fine, if any, so imposed, shall forthwith become due and payable, and shall be recoverable in any competent court of law without further notice, and if not paid within one month after the date of judgment the sale shall become null and void, and payments already made shall be forfeited to the Government.

The lots will be offered for sale subject to the following special conditions, viz.:—

1. That all rights to minerals, mineral products, mineral oils, and precious stones, precious or base minerals, on or under the land hereby sold are expressly reserved to the Crown, together with the right of access to any mines or works undertaken for mining or prospecting purposes by any person duly authorized in that behalf. The land is subject to such further rights as the public or the Government now may or may hereafter have or be entitled to obtain under or by virtue of any law relating to the prospecting, digging, mining, or exploitation of minerals, mineral products, mineral oils, precious stones, precious or base minerals, on or under the land hereby sold, which right shall not be impaired or in any way affected by the title-deed.

2. That all furrows in existence on or over the land hereby sold shall remain open and uninterrupted unless such furrows shall be altered or closed with the consent of all the owners of land served by the said furrows. The repair and maintenance of the said furrows shall be effected jointly by the beneficiaries.

3. That the Minister of Lands or any person authorized by him in that behalf may authorize and allow the construction, repair, maintenance, and use of any new channel or furrow or the enlargement of any existing channel or furrow, or the laying, repair, maintenance, and use of pipes, on, over, or under the land hereby sold for the purpose of conducting water for mining, domestic, stock, irrigation, or other purposes from any stream, furrow, or other source of supply upon or outside the land hereby sold to adjoining or other land, without payment to the owner of the land hereby sold of any compensation except for actual damage thereby occasioned, the amount of such compensation to be mutually agreed upon, or, failing such agreement, as may be determined by a competent court.

4. The term "furrow" as used herein and in the preceding condition shall be deemed to include all weirs, bridges, siphons, spillways, and other works incidental to the proper taking and leading of the water by any channel, furrow, or pipes.

The diagrams and conditions of sale may be seen at the Department of Lands, Pretoria, and at the Office of the Magistrate of Upington. [8]

PROVINCE OF THE CAPE OF GOOD HOPE.

DIVISION OF GORDONIA.

Field Cornetcy No. 3.

Lot No. 8655, called Bellavista Island, in extent 366 morgen 400 square roods, situate in the Orange River, and bounded on all sides by inner bank of stream. Upset price, £3667; expenses of survey, £98. 7s. 5d.; title-deed, 12s. 3d.; Deeds Office registration fee, 5s.

The improvements on this lot (No. 8655) are valued at £7549. 6s., and this amount shall be payable in cash by the purchaser, not being the improver, on the day of sale.

Lot No. 8656, called Bradwell Island, in extent 97 morgen 200 square roods, situate in the Orange River, and bounded on all sides by inner bank of stream. Upset price, £974; expenses of survey, £69. 11s. 7d.; title-deed, 12s. 3d.; Deeds Office registration fee, 5s.

The improvements on this lot (No. 8656) are valued at £2972. 1s. 9d., and this amount shall be payable in cash by the purchaser, not being the improver, on the day of sale.

Lot No. 8657, called Grass Island, in extent 69 morgen 440 square roods, situate in the Orange River, and bounded on all sides by inner bank of stream. Upset price, £700; expenses of survey, £62. 0s. 5d.; title-deed, 12s. 3d.; Deeds Office registration fee, 5s.

The improvements on this lot (No. 8657) are valued at £2187. 2s. 6d., and this amount shall be payable in cash by the purchaser, not being the improver, on the day of sale.

Lot No. 8658, called Foster Island, in extent 190 morgen, situate in the Orange River, and bounded principally by inner banks of streams. Upset price, £1900; expenses of survey, £66. 15s. 7d.; title-deed, 12s. 3d.; Deeds Office registration fee, 5s.

The improvements on this lot (No. 8658) are valued at £5241. 13s. 3d., and this amount shall be payable in cash by the purchaser, not being the improver, on the day of sale.

De kosten verbonden aan de opmeting, enz., van het perceel en van de grondbrief (nl. 12s. 3d.) en Registratiekantoor-fooi (nl. 5s.) moeten aan de Magistraat, of ander te dien opzichte behoorlijk gemachtigde persoon, op de verkoopdag betaald worden.

De koper zal verplicht zijn, ten gunste van het Goevernement, voor vier-vijfde van de koopsom, een verband te passeren, rente dragende tegen vier percent per jaar, tenzij hij op de verkoopdag meer dan één-vijfde van de koopsom betaald zal hebben, in welk geval het bedrag van het verband voor het saldo van de koopprijs zal zijn; de koper het recht hebbende om het verband, of enig gedeelte daarvan, niet minder dan vijftig pond bedragende, te eniger tijd af te betalen.

Indien de koper het saldo van de koopsom op verband wenst te houden, als bovenvermeld, moet hij het verband binnen dertien (13) maanden van af de verkoopdag passeren, bij gebreke waarvan een boete van een shilling opgelegd zal worden voor iedere dag, welke men daarna voorbij laat gaan tot op achttien maanden van af de datum van de verkoping; indien er daarna nog geen verband gepasseerd mocht zijn, zal het saldo van de koopsom, met interest erop, en het bedrag van de boete, indien aldus enige boete is opgelegd, terstond betaalbaar zijn en betaald moeten worden en in enig bevoegd gerechtshof zonder verdere kennisgeving opgevorderd kunnen worden, en indien niet binnen een maand na datum van de uitspraak betaald, zal de koop van nul en gener waarde worden en zullen reeds gedane betalingen aan de Regering vervallen zijn.

De percelen zullen te koop worden aangeboden onderworpen aan de hiernagenoemde speciaale voorwaarden, nl.:—

1. Dat alle rechten op mineralen, minerale produkten, minerale olieën en edelgesteenten, edele of onedele metalen op of onder de grond hieronder verkocht, te zamen met het recht van toegang tot alle mijnen of werken, ondernomen voor mijn- of prospektoerdoel-einden door enig persoon daartoe behoorlijk gerechtigd, uitdrukkel-ikelik gereserveerd zijn voor de Kroon. De grond is onderworpen aan zodanige verdere rechten als het publiek of de Regering nu of hierna moge hebben, of gerechtigd is te verkrijgen onder of krachtens enige wet betreffende het prospekteren, graven en Jerven voor, of de ontginning van mineralen, minerale produkten, minerale olieën, edelgesteenten, edele of onedele metalen op of onder de grond hieronder verkocht, welke rechten niet verkort of op enige wijze aangetast zullen worden door de grondbrief.

2. Dat alle watervoren op de hierbij verkochte grond bestaande of daarover gaande open en ongestoord gelaten moeten worden, tenzij die voren met toestemming van alle eigenaars van landerijen door de gezegde voren benat, veranderd of toegemaakt mochten worden. Reparaties aan en het onderhoud van de gezegde watervoren moeten door de personen, die het voordeel daarvan hebben, gezamenlik worden verricht.

3. Dat de Minister van Landen of enig daartoe door hem gemachtigd persoon machtiging kan verlenen en kan toelaten om op; over of onder de hierbij verkochte grond een nieuw kanaal of voor aan te leggen, te repareren, te onderhouden en te gebruiken, of om een bestaand kanaal of voor te vergroten; of om een pijpleiding aan te leggen, te repareren, te onderhouden en te gebruiken voor het doel om van een of andere stroom, voor of andere bron van watertoevoer op of buitenkant de hierbij verkochte grond, voor doeleinden van mijnen, huishoudelik gebruik, vee, besproeiing als anderszins, naar aangrenzende of andere grond water te leiden, zonder betaling aan de eigenaar van de hierbij verkochte grond van enige vergoeding behalve voor de werkelijk daardoor veroorzaakte schade, het bedrag van die vergoeding onderling te worden overeengekomen, of bij gebreke van zodanige overeenkomst door een bevoegd hof te worden vastgesteld.

4. De uitdrukking "voor," in deze en de vooraangaande voorwaarde gebezigd, zal geacht worden in te sluiten alle stuwen, bruggen, sifons, doorgangen voor overtolig water, en andere werken in verband met het verkrijgen en leiden van het water door middel van enig kanaal, voor of pijpen.

De kaarten en koopvoorwaarden liggen ter inzage op het Departement van Landen, Pretoria, en op het kantoor van de Magistraat van Upington.

PROVINCIE KAAP DE GOEDE HOOP.

AFDELING GORDONIA.

Veldkornetschap No. 3.

Perceel No. 8655, genaamd Bellavista Island, groot 366 morgen 400 vierkante roeden, in de Oranjerivier gelegen, en begrensd aan alle kanten door binnenoever van stroom. Inzetprijs, £3667; kosten van opmeting, £98. 7s. 5d.; titelbewijs, 12s. 3d.; registratiefooi, Registratiekantoor van Akten, 5s.

De verbeteringen op dit perceel (No. 8655) zijn gewaardeerd op £7549. 6s., welk bedrag door de koper, niet de verbeteraar zijnde, op de dag van de verkoping kontant zal moeten worden betaald.

Perceel No. 8656, genaamd Bradwell Island, groot 97 morgen 200 vierkante roeden, in de Oranjerivier gelegen en begrensd aan alle kanten door binnenoever van stroom. Inzetprijs, £974; kosten van opmeting, £69. 11s. 7d.; titelbewijs, 12s. 3d.; registratiefooi, Registratiekantoor van Akten, 5s.

De verbeteringen op dit perceel (No. 8656) zijn gewaardeerd op £2972. 1s. 9d., welk bedrag door de koper, niet de verbeteraar zijnde, op de dag van de verkoping kontant zal moeten worden betaald.

Perceel No. 8657, genaamd Grass Island, groot 69 morgen 440 vierkante roeden, in de Oranjerivier gelegen en begrensd aan alle kanten door binnenoever van stroom. Inzetprijs, £700; kosten van opmeting, £62. 0s. 5d.; titelbewijs, 12s. 3d.; registratiefooi, Registratiekantoor van Akten, 5s.

De verbeteringen op dit perceel (No. 8657) zijn gewaardeerd op £2187. 2s. 6d., welk bedrag door de koper, niet de verbeteraar zijnde, op de dag van de verkoping kontant zal moeten worden betaald.

Perceel No. 8658, genaamd Foster Island, groot 190 morgen, in de Oranjerivier gelegen en voornamelijk begrensd door binnenoevers van stromen. Inzetprijs, £1900; kosten van opmeting, £66. 15s. 7d.; titelbewijs, 12s. 3d.; registratiefooi, Registratiekantoor van Akten, 5s.

De verbeteringen op dit perceel (No. 8658) zijn gewaardeerd op £5241. 13s. 3d., welk bedrag door de koper, niet de verbeteraar zijnde, op de dag van de verkoping kontant zal moeten worden betaald.

Lot No. 8659, called Lot No. 1, Elim Island, in extent 11 morgen 347 square roods, situate in the Orange River, and bounded north-west by inner bank of stream, south-west and south-east by Lot No. 2, Elim Island, and south and south-east by Lot No. 3, Elim Island. Upset price, £116; expenses of survey, £27. 11s.; title-deed, 12s. 3d.; Deeds Office registration fee, 5s.

The improvements on this lot (No. 8659) are valued at £827. 14s. 8d., and this amount shall be payable in cash by the purchaser, not being the improver, on the day of sale.

Lot No. 8660, called Lot No. 2, Elim Island, in extent 17 morgen 467 square roods, situate in the Orange River, and bounded south and north-west by inner bank of stream, north-east and north-west by Lot No. 1, Elim Island, north by Lot No. 3, Elim Island, and north-east by Lots Nos. 4 and 5, Elim Island. Upset price, £178; expenses of survey, £28. 13s. 6d.; title-deed, 12s. 3d.; Deeds Office registration fee, 5s.

The improvements on this lot (No. 8660) are valued at £975. 3s. 5d., and this amount shall be payable in cash by the purchaser, not being the improver, on the day of sale.

This lot (No. 8660) will be offered for sale subject to the following further special condition: That approximately one morgen of land is excluded from the sale of this lot as a site for a public undenominational school, the site in question to be determined by survey and deducted from the diagram of the lot before title to the land is issued.

Lot No. 8661, called Lot No. 3, Elim Island, in extent 14 morgen 446 square roods, situate in the Orange River, and bounded north by inner bank of stream and Lot No. 1, Elim Island, north-west by Lot No. 1, Elim Island, south by Lot No. 2, Elim Island, and middle of spruit, and north-east by Lot No. 4, Elim Island. Upset price, £148; expenses of survey, £27. 13s. 6d.; title-deed, 12s. 3d.; Deeds Office registration fee, 5s.

The improvements on this lot (No. 8661) are valued at £701. 17s. 8d., and this amount shall be payable in cash by the purchaser, not being the improver, on the day of sale.

Lot No. 8662, called Lot No. 4, Elim Island, in extent 16 morgen 419 square roods, situate in the Orange River and bounded north-east by inner bank of stream, Lot No. 6, Elim Island, and middle of spruit, east by Lot No. 6, Elim Island, south by Lot No. 5, Elim Island, south-west by Lots Nos. 2 and 5, Elim Island, north by middle of spruit, and north-west by Lot No. 3, Elim Island. Upset price, £167; expenses of survey, £30. 4s. 4d.; title-deed, 12s. 3d.; Deeds Office registration fee, 5s.

The improvements on this lot (No. 8662) are valued at £1373. 15s., and this amount shall be payable in cash by the purchaser, not being the improver, on the day of sale.

Lot No. 8663, called Lot No. 5, Elim Island, in extent 21 morgen 591 square roods, situate in the Orange River, and bounded south and east by inner bank of stream, west by Lot No. 2, Elim Island, north by Lot No. 4, Elim Island, and north-east by Lot No. 6, Elim Island. Upset price, £220; expenses of survey, £31. 6s. 10d.; title-deed, 12s. 3d.; Deeds Office registration fee, 5s.

The improvements on this lot (No. 8663) are valued at £688. 10s., and this amount shall be payable in cash by the purchaser, not being the improver, on the day of sale.

Lot No. 8664, called Lot No. 6, Elim Island, in extent 20 morgen 171 square roods, situate in the Orange River, and bounded north-east by inner banks of streams, north-west by Lot No. 4, Elim Island, south-west by middle of spruit, and Lot No. 4, Elim Island, and south and south-east by Lot No. 5, Elim Island. Upset price, £203; expenses of survey, £26. 19s. 4d.; title-deed, 12s. 3d.; Deeds Office registration fee, 5s.

The improvements on this lot (No. 8664) are valued at £1001. 6s. 8d., and this amount shall be payable in cash by the purchaser, not being the improver, on the day of sale.

* No. 2334.]

[28th December, 1920.

It is hereby notified for general information that, in terms of section seventy-two of Act No. 29 of 1912, as amended by section two of Act No. 39 of 1914, Charles James Krohn has been appointed to act as Assistant Registrar of Deeds, Orange Free State, during the absence on leave of Henry Somerset McKenzie Ham, for the periods 17th December, 1920, to 11th January, 1921, and 1st February, 1921, to 1st May, 1921.

* No. 2345.]

[31st December, 1920.

In terms of section two, Act No. 15 of 1887, it is hereby notified for general information that the following piece of Crown land will be offered for sale at public auction at Tarkastad, at the Stock Fair Pens, at 11 o'clock a.m., on Wednesday, 9th March, 1921, subject to the conditions and stipulations in the above Act, and in the general conditions of sale set forth, and further to such conditions as may be declared on the date of sale:—

The lot will be put up at the upset price fixed, and the highest bidder who shall have offered not less than such upset price shall be declared the purchaser, and every such purchaser shall be bound to pay the whole of the purchase money on the day of sale as required by sub-section (3), section two, of Act No. 41 of 1902.

The expenses of survey, title-deed, and Deeds Office registration fee shall be paid to the magistrate or other duly authorized person in that behalf on the day of sale.

The diagrams and general conditions of sale may be seen at the Department of Lands, Pretoria, and at the office of the Magistrate, Tarkastad.

Perceel No. 8659, genaamd Lot No. 1, Elim Island, groot 11 morgen 347 vierkante roeden, in de Oranjerivier gelegen en begrensd ten noordwesten door binnenoever van stroom; ten zuidwesten en ten zuidoosten door Lot No. 2, Elim Island; en ten zuiden en ten zuidoosten door Lot No. 3, Elim Island. Inzetprijs, £116; kosten van opmeting, £27. 11s.; titelbewijs, 12s. 3d.; registratiefooi, Registratiekantoor van Akten, 5s.

De verbeteringen op dit perceel (No. 8659) zijn gewaardeerd op £827. 14s. 8d., welk bedrag door de koper, niet de verbeteraar zijnde, op de dag van de verkoping kontant zal moeten worden betaald.

Perceel No. 8660, genaamd Lot No. 2, Elim Island, groot 17 morgen 467 vierkante roeden, in de Oranjerivier gelegen en begrensd ten zuiden en ten noordwesten door binnenoever van stroom; ten noordoosten en ten noordwesten door Lot No. 1, Elim Island; ten noorden door Lot No. 3, Elim Island; en ten noordoosten door Lots Nos. 4 en 5, Elim Island. Inzetprijs £178; kosten van opmeting £28. 13s. 6d.; titelbewijs, 12s. 3d.; registratiefooi, Registratiekantoor van Akten, 5s.

De verbeteringen op dit perceel (No. 8660) zijn gewaardeerd op £975. 3s. 5d., welk bedrag door de koper, niet de verbeteraar zijnde, op de dag van de verkoping kontant zal moeten worden betaald.

Dit perceel (No. 8660) zal te koop aangeboden worden behoudens de navolgende verdere speciale voorwaarden:—

Dat van de verkoop van dit perceel een stuk grond van ongeveer een morgen uitgesloten is, als een terrein voor een onsektarijse openbare school; het terrain in kwestie door opmeting nader te worden bepaald en van de kaart van het perceel te worden afgetrokken alvorens het titelbewijs voor de grond uitgegeven wordt.

Perceel No. 8661, genaamd Lot No. 3, Elim Island, groot 14 morgen 446 vierkante roeden, in de Oranjerivier gelegen en begrensd ten noorden door binnenoever van stroom en Lot No. 1, Elim Island; ten noordwesten door Lot No. 1, Elim Island; ten zuiden door Lot No. 2, Elim Island, en midden van spruit; en ten noordoosten door Lot No. 4, Elim Island. Inzetprijs, £148; kosten van opmeting, £27. 13s. 6d.; titelbewijs, 12s. 3d.; registratiefooi, Registratiekantoor van Akten, 5s.

De verbeteringen op dit perceel (No. 8661) zijn gewaardeerd op £701. 17s. 8d., welk bedrag door de koper, niet de verbeteraar zijnde, op de dag van de verkoping kontant zal moeten worden betaald.

Perceel No. 8662, genaamd Lot No. 4, Elim Island, groot 16 morgen 419 vierkante roeden, in de Oranjerivier gelegen en begrensd ten noordoosten door binnenoever van stroom, Lot No. 6, Elim Island, en midden van spruit; ten oosten door Lot No. 6, Elim Island; ten zuiden door Lot No. 5, Elim Island; ten zuidwesten door Lots Nos. 2 en 5, Elim Island; ten noorden door midden van spruit; en ten noordwesten door Lot No. 3, Elim Island. Inzetprijs, £167; kosten van opmeting, £30. 4s. 4d.; titelbewijs, 12s. 3d.; registratiefooi, Registratiekantoor van Akten, 5s.

De verbeteringen op dit perceel (No. 8662) zijn gewaardeerd op £1373. 15s., welk bedrag door de koper, niet de verbeteraar zijnde, op de dag van de verkoping kontant zal moeten worden betaald.

Perceel No. 8663, genaamd Lot No. 5, Elim Island, groot 21 morgen, 591 vierkante roeden, in de Oranjerivier gelegen en begrensd ten zuiden en oosten door binnenoever van stroom; ten westen door Lot No. 2, Elim Island; ten noorden door Lot No. 4, Elim Island; en ten noordoosten door Lot No. 6, Elim Island. Inzetprijs, £220; kosten van opmeting, £31. 6s. 10d.; titelbewijs, 12s. 3d.; registratiefooi, Registratiekantoor van Akten, 5s.

De verbeteringen op dit perceel (No. 8663) zijn gewaardeerd op £688. 10s.; welk bedrag door de koper, niet de verbeteraar zijnde, op de dag van de verkoping kontant zal moeten worden betaald.

Perceel No. 8664, genaamd Lot No. 6, Elim Island, groot 20 morgen 171 vierkante roeden, in de Oranjerivier gelegen en begrensd ten noordoosten door binnenoevers van stromen; ten noordwesten door Lot No. 4, Elim Island; ten zuidwesten door midden van spruit en Lot No. 4, Elim Island; en ten zuiden en ten zuidoosten door Lot No. 5, Elim Island. Inzetprijs, £203; kosten van opmeting, £26. 19s. 4d.; titelbewijs, 12s. 3d.; registratiefooi, Registratiekantoor van Akten, 5s.

De verbeteringen op dit perceel (No. 8664) zijn gewaardeerd op £1001. 6s. 8d., welk bedrag door de koper, niet de verbeteraar zijnde, op de dag van de verkoping kontant zal moeten worden betaald.

* No. 2334.]

[28 Desember 1920.

Ter algemene informatie word hiermee bekendgemaakt dat, krachtens artikel twee-en-seventig van Wet No. 29 van 1912, zoals gewysig deur artikel twee van Wet No. 39 van 1914, Charles James Krohn aangesteld is om te agere as Registrateur van Aktes, Oranje Vrystaat, gedurende die afwesigheid op verlof van Henry Somerset McKenzie Ham, vir die periodes 17 Desember, 1920 tot 11 Januarie 1921, en 1 Februarie 1921 tot 1 Mei 1921.

* No. 2345.]

[31 Desember 1920.

Overeenkomstig artikel twee, Wet No. 15 van 1887, wordt hiermede ter algemene informatie bekendgemaakt, dat het volgende stuk Kroongrond, te Tarkastad, op de Veemarkt (Stock Fair Pens), 's morgens om 11 uur, op Woensdag, 9 Maart 1921, publiek zal worden verkocht, onderhevig aan de voorwaarden en bepalingen in de bovengenoemde wet en in de algemene koopvoorwaarden vervat, en verder aan zodanige voorwaarden als op de dag van de verkoping mogen worden bekendgemaakt:—

Het perceel zal te koop worden aangeboden tegen de vastgestelde inzetprijs, en de hoogstbiedende, die minstens die inzetprijs moet hebben geboden, zal de koper verklaard worden; en iedere zodanige koper zal verplicht zijn de gehele koopprijs, op de dag van de verkoping te betalen, zoals vereist bij subartikel (3), artikel twee, van Wet No. 41 van 1902.

De kosten van opmeting, grondbrief en Registratiekantoorfooi moeten op de verkoopdag aan de Magistraat of ander daartoe bevoegd gemachtigd persoon worden betaald.

De kaarten en algemene koopvoorwaarden liggen ter inzage op het Departement van Landen, Pretoria, en op het kantoor van de Magistraat, Tarkastad.

PROVINCE OF THE CAPE OF GOOD HOPE.

DIVISION OF TARKA.

Field Cornetcy of Vlek Poort.

Lot No. 8589, called Old Bekkers Dam Outspan, in extent 350 morgen 438 square rods; bounded north by Bekkers Dam, east by Bekkers Dam, south by portions of Klip Kraal or Roberts Kraal, and west by Bekkers Dam. Upset price, £175; expenses of survey, £21. 19s.; title-deed, 12s. 3d.; Deeds Office registration fee, 5s.

This lot (No. 8589) will be offered for sale subject to the following special condition:—

Irrigation rates are payable on this lot (No. 8589) to the Smalfontein Irrigation Board, and the purchaser will be required to pay on the day of sale the amount due for such rates from the 9th March, 1921. [8]

★ No. 2346.]

[31st December, 1920.]

Tenders are hereby invited and will be received by the Secretary for Lands, Pietermaritzburg, Natal, for the lease of the piece of land referred to in the schedule attached hereto.

2. Tenders will be restricted to Europeans.

3. Each lease will be from year to year, calculated from the date on which the successful tenderer is notified of the acceptance of his tender.

4. The Government will reserve to itself the dominion of all minerals found or being in, upon, or under the said land.

5. No compensation whatsoever will be paid in respect of any improvements that may be effected on the lands by the successful tenderer during his tenancy thereof, nor will he be allowed to sub-let, cede, or assign his interest therein without the previous consent of the Government in writing. The lessee will, however, at the expiration or termination of his lease be allowed to remove any structures erected by him.

6. Tenders setting forth the amount of annual rental per acre applicants are prepared to pay in advance, which must not be less than 12s. 6d. per acre, should be addressed to the Secretary for Lands, Pietermaritzburg, and should be forwarded in a sealed envelope, superscribed "Tender for the Lease of Lot R of F of 45-49 of Lot 71, near Umhlali Station." The highest or any tender will not necessarily be accepted. No tender will be considered until after the expiration of a period of one month from the date hereof.

8. Further particulars may be obtained on application to the Secretary for Lands, c/o Surveyor-General's Office, Pietermaritzburg.

9. This notice cancels Government Notice No. 593, dated 9th April, 1920.

SCHEDULE.

1. Lot R of F of 45-49 of Lot 71, near Umhlali Station, Division of Lower Tugela, Province of Natal, in extent 14 acres 1 rood 27.3 perches, more or less.

PROVINCIE KAAP DE GOEDE HOOP.

AFDELING TARKA.

Veldkornetschap Vlekpoort.

Perceel No. 8589, genaamd Oude Bekkersdam Uitspanning, groot 350 morgen 438 vierkante roeden; begrensde ten noorden door Bekkersdam, ten oosten door Bekkersdam, ten zuiden door gedeelten van Klipkraal of Roberts kraal en ten westen door Bekkersdam. Inzetprijs, £175; kosten van opmeting, £21. 19s.; van grondbrief, 12s. 3d.; Registratiekantoor van Akten registratie-fooi, 5s.

Dit perceel (No. 8589) zal te koop worden aangeboden behoudens de navolgende speciale voorwaarde:—

Op dit perceel (No. 8589) zijn besproeiingsbelastingen verschuldigd aan de Smalfontein Besproeiingsraad, en de koper zal op de dag van de verkoping het bedrag, voor die belastingen verschuldigd van af 9 Maart 1921 moeten betalen.

★ No. 2346.]

[31 Desember 1920.]

Tenders worden hierbij gevraagd en zullen worden ontvangen door de Sekretaris voor Landen, Pietermaritzburg, Natal, voor de huur van het stuk grond in de hieraangehechte schedule genoemd.

2. Tenders zullen beperkt zijn tot Europeanen.

3. Ieder huurkontraat zal zijn van jaar tot jaar, berekend van af de datum waarop de succesvolle tenderaar in kennis werd gesteld dat zijn tender is aangenomen.

4. Het Goevernement zal zich het beschikkingsrecht voorbehouden over alle mineralen, welke in, op of onder de genoemde grond mochten zijn of worden gevonden.

5. Geen vergoeding hoegenaamd zal worden uitgekeerd voor verbeteringen, welke door de succesvolle tenderaar gedurende zijn huur op de gronden mochten zijn aangebracht, en evenmin zal hij zijn belang daarin mogen onderverhuren, cederen of overmaken zonder daartoe eerst de schriftelijke toestemming van het Goevernement te hebben verkregen. De huurder zal echter bij afloop of beëindiging van zijn huurkontraat alle door hem opgerichte gebouwen mogen verwijderen.

6. Tenders, het bedrag vermeldende van de jaarlijkse huur per akker welke applikanten bereid zijn vooruit te betalen, welke niet minder dan 12s. 6d. per akker mag bedragen, behoren te worden geadresseerd aan de Sekretaris voor Landen, Pietermaritzburg, en moeten zijn ingesloten in een verzegeld koevert het opschrift dragende "Tender voor de Huur van Perceel R van F van 45-49 van Perceel 71, nabij Umhlali Statie." Het zal niet noodzakelijk zijn de hoogste of enige tender aan te nemen. Tenders zullen eerst in behandeling worden genomen na afloop van een termijn van een maand van af de datum van deze kennisgeving.

8. Nadere bijzonderheden zijn op aanvraag verkrijgbaar bij de Sekretaris voor Landen, p/a de Landmeter-generaal, Pietermaritzburg.

9. Deze kennisgeving herroept Goevernements Kennisgeving No. 593, gedateerd 9 April 1920.

SCHEDULE.

Perceel R van F van 45-49 van Perceel 71, nabij Umhlali Statie, Afdeling Lager Tugela, Provincie Natal, groot ongeveer 14 akkers 1 roede 27.3 perches.

General Notices.—Algemene Kennisgevingen.

DEPARTMENT OF LANDS.

The following Notices are published for general information.

W. MAXWELL EDWARDS,

Acting Surveyor-General.

Surveyor-General's Office, Pretoria.

★ No. 1133.]

[29th December, 1920.]

It is hereby notified, in accordance with article two of Law No. 7, 1897, that application has been made by the owner, The Rustenburg Citrus Growers, Ltd., for cancellation of the diagrams of seven portions of the farm Buffelspoort No. 668, District Rustenburg, for the purpose of obtaining a certificate of amended title in terms of section twenty-one of Act No. 13 of 1918, by the substitution of a new diagram, S.G. No. A4269/20, representing an amalgamation of the above properties under the name of Portion 6 of Buffelspoort No. 668, which diagram is published for confirmation in this issue of the *Union Government Gazette*.

Should the owners of the adjoining farms or other properties and other interested parties have any valid objection to the cancellation of the said diagrams they are to forward the same in writing to the Surveyor-General, Pretoria, on or before the 31st March, 1921, after which date no objections can be considered.

★ No. 1134.]

[29th December, 1920.]

It is hereby notified, in accordance with article two of Law No. 7, 1897, that application has been made by the owners, J. A. P. Viljoen and J. B. Wolmarans for cancellation of the diagrams of two portions of the farm Vlakspuit No. 105, District Bethal, for the purpose of obtaining a certificate of amended title in terms of section twenty-one of Act No. 13 of 1918, by the substitution of a new diagram, S.G. No. A. 3761/20, representing an amalgamation of the above properties under the name of Portion D of Vlakspuit No. 105, which diagram is published for confirmation in this issue of the *Union Government Gazette*.

Should the owners of the adjoining farms or other properties and other interested parties have any valid objection to the cancellation of the said diagrams they are to forward the same in writing to the Surveyor-General, Pretoria, on or before the 31st March, 1921, after which date no objections can be considered.

DEPARTEMENT VAN LANDEEN.

De volgende Kennisgevingen worden ter algemene informatie gepubliceerd.

W. MAXWELL EDWARDS,

Waarnemende Landmeter-generaal.

Landmeter-generaalskantoor, Pretoria.

★ No. 1133.]

[29 Desember 1920.]

Hiermede wordt bekendgemaakt, overeenkomstig artikel twee van Wet No. 7, 1897, dat aanzoek is gedaan door de eigenaar de Rustenburg Citrus Growers, Ltd., voor vernietiging van de landmeterskaarten van zeven gedeelten van de plaats Buffelspoort No. 668, Distrikt Rustenburg, ten einde een certificaat van geamendeerde titel te verkrijgen overeenkomstig sekte een en twintig van Wet No. 13 van 1918, door het vervangen van deze kaarten door een nieuwe kaart, S.G. No. A4269/20, voorstellende een samenvoeging van bovengemelde eigendommen onder de naam van Gedeelte 6 van Buffelspoort No. 668, welke kaart gepubliceerd is voor goedkeuring in deze uitgave van de *Unie Staatskoerant*.

Indien de eigenaren van de aangrenzende plaatsen of andere eigendommen en andere belanghebbenden enige gegronde objekties tegen de vernietiging van genoemde kaarten hebben, moeten zij die schriftelijk te Landmeter-generaalskantore, Pretoria, vóór of op 31 Maart 1921 inzenden, na welke datum geen objekties meer in aanmerking genomen kunnen worden.

★ No. 1134.]

[29 Desember 1920.]

Hiermede wordt bekendgemaakt overeenkomstig artikel twee van Wet No. 7, 1897, dat aanzoek is gedaan door de eigenaren J. A. P. Viljoen en J. B. Wolmarans voor vernietiging van de landmeterskaarten van twee gedeelten van de plaats Vlakspuit No. 105, Distrikt Bethal, ten einde een Certificaat van Geamendeerde Titel te verkrijgen overeenkomstig sekte een en twintig van Wet No. 13 van 1918, door het vervangen van deze kaarten door een nieuwe kaart, S.G. No. A. 3761/20, voorstellende een samenvoeging van bovengemelde eigendommen onder de naam van gedeelte D van Vlakspuit No. 105, welke kaart gepubliceerd is voor goedkeuring in deze uitgave van de *Unie Staatskoerant*.

Indien de eigenaren van de aangrenzende plaatsen of andere eigendommen en andere belanghebbenden enige gegronde objekties tegen de vernietiging van genoemde kaarten hebben, moeten zij die schriftelijk te Landmeter-generaalskantoor, Pretoria, vóór of op 31 Maart 1921 inzenden, van welke datum geen objekties meer in aanmerking genomen kunnen worden.

★ No. 1135.]

[29th December, 1920.

Notice is hereby given that the surveyors' diagrams of the undermentioned farms have been sent to the Surveyor-General, Pretoria, for examination and confirmation, and will lie for inspection at his office for the term of three months from date of first publication of this notice, at the expiration of which time, should no objection have been lodged, they will be signed and issued by him.

★ No. 1135.]

[29 Desember 1920.

Kennis geschiedt hiermede dat de Landmeterskaarten van de ondervermelde plaatsen te Landmeter-generaalskantore, Pretoria, zijn ingezonden voor goedkeuring en te deze kantore ter inzage zullen liggen voor de tijd van drie maanden van af datum van eerste publikatie van deze kennisgeving, waarna zij zullen getekend worden door de Landmeter-generaal en uitgegeven, indien gedurende die tijd geen protest daartegen is ingekomen.

S.G. No.	Name of Farm or Piece of Land.	Reg. No.	District.	Owner.	Area—Grootte.		Beacons pointed out by.	Surveyed by.
S.G. No.	Naam van de Plaats of Stuk Grond.	Reg. No.	Distrikt.	Eigenaar.	Morgen. Morgen.	Sq. Rds. Vh. Rda.	Bakens aangewezen door.	Door wie Gemeten.
A/4097/20	Kempville, comprising Lot 247, Government Ground, Haenertsburg (bevattende Lot 247, Goevernements-grond, Haenertsburg)	111	Pietersburg	Government (Goevernement)	161	300	P. A. van Breda	P. A. van Breda.
A/4269/20	Buffel-poort, portion 6 (gedeelte 6), comprising seven portions of this farm (bevattende seven gedeelten van deze plaats)	668	Rustenburg	Rustenburg Citrus Growers, Ltd.	2076	289	T. Pallister and others (en anderen)	G. A. Greathead.
A/3761/20	Vlakspruit, portion D (gedeelte D), comprising two portions of this farm (bevattende twee gedeelten van deze plaats)	105	Bethal	J. A. P. Viljoen and (en) C. F. W. marans, born (geboren) Viljoen	398	593	J. A. P. Viljoen	A. O. Shone.

The following notice is published for general information.

W. P. MURRAY,

Surveyor-General, Orange Free State.

Surveyor-General's Office, Bloemfontein.

No. 968.]

[10th November, 1920.

An application, under section five of the Lands and Survey Ordinance, No. 16 of 1903 (Orange Free State), has been received from Aletta Johanna Erasmus, in her capacity as Executrix Testamentary in the Estate of the late Pieter Ernst Erasmus, the registered owner of the farm Tygerfontein No. 189, District Hoopstad, for the issue of a Deed of Grant in respect thereof, in accordance with the survey by Land Surveyor Johs. van Rensburg, dated 26th January, 1918.

The diagram of the above farm is lying at this office for inspection, and should no objection be received within three months from this date the Deed of Grant will be issued. [12]

De volgende kennisgeving wordt ter algemene informatie gepubliceerd.

W. P. MURRAY,

Landmeter-generaal, Oranje Vrijstaat.

Landmeter-generaalskantoor, Bloemfontein.

No. 968.]

[10 November 1920.

Een applikatie volgens artikel vijf van de Landen- en Opmetings-ordonantie, No. 16 van 1903 (Oranje Vrijstaat), is ontvangen van Aletta Johanna Erasmus in hare hoedanigheid als Executrice Testamentair in de boedel van wijlen Pieter Ernst Erasmus, de geregistreerde eigenaar van de plaats Tijgerfontein No. 189, Distrikt Hoopstad, voor de uitreiking van een grondbrief daarvan, overeenkomstig de opmeting van Landmeter Johs. van Rensburg, in Januarie 1918.

De kaart van de gezegde plaats ligt op dit kantoor ter inzage en indien binnen drie maanden van af heden geen bezwaar daartegen mocht worden ingediend, zal de grondbrief uitgereikt worden

MISCELLANEOUS.

NOTICE No. 1113 OF 1920.

Notice is hereby given that a special meeting of the Licensing Board for the District of Vryheid, Natal, will be held in the Court-house, Vryheid, on Tuesday, 11th January, 1921, at 11 a.m.

T. B. CARBUTT,

Magistrate, and Chairman, Vryheid Licensing Board.

Magistrate's Office,

Vryheid, Natal, 14th December, 1920.

[24-31]

NOTICE No. 1114 OF 1920.

Notice is hereby given that a special meeting of the Liquor Licensing Board for the District of Paulpietersburg, Natal, will be held at the Court-house, Paulpietersburg, on Tuesday, the 11th day of January, 1921, at 11 o'clock in the forenoon.

H. SANGMEISTER,

Magistrate, and Chairman of the Licensing Board for the District of Paulpietersburg.

Magistrate's Office,

Paulpietersburg, 14th December, 1920.

[24-31]

★ NOTICE No. 1130 OF 1920.

Three pounds reward and all reasonable expenses will be paid for the recapture of the undermentioned inmate, who escaped from Baviaanspoort Inebriate Reformatory on the 20th December, 1920:—

Nicholas William de Klerk.

Description.—Born, Potchefstroom; nationality, Dutch; age, 38 years; height, 6 feet; hair, black; eyes, dark brown; complexion, dark brown; build, slight; forehead, low; nose, straight; mouth, large; chin, square; face, long; clean shaven.

Distinguishing Marks.—Lash marks on buttocks; large scar inside left knee; tattoo marks: nude female figure with snake and Transvaal shield on left forearm.

At the time of escape was wearing blue serge jacket, corduroy trousers, grey flannel shirt, brown veldschoons, brown felt hat, red handkerchief.

Was undergoing a sentence of three years' detention at Baviaanspoort Reformatory, imposed by the Supreme Court, Pretoria, on the 1st February, 1918, for theft.

E. C. DYASON,

Warden.

Baviaanspoort, 23rd December, 1920.

GEMENGD.

KENNISGEVING No. 1113 VAN 1920.

Kennis geschiedt hiermede dat een Speciale Vergadering voor de Afdeling Vrijheid, Natal, gehouden zal worden in het Hofgebouw, Vrijheid, op Dinsdag, de 11de Januarie 1921, te 11 uur v.m.

T. B. CARBUTT,

Magistraat en Voorzitter, Vrijheid Licentiehof.

Magistraatskantoor,

Vrijheid, Natal, 14 Desember 1920.

KENNISGEVING No. 1114 VAN 1920.

Kennis geschiedt hiermede dat een speciale vergadering van het Dranklicentiehof voor de Afdeling Paulpietersburg, gehouden zal worden in het Hofgebouw, Paulpietersburg op Dinsdag de 11de Januarie 1921, te 11 uur voormiddag.

H. SANGMEISTER,

Magistraat en Voorzitter van het Licentiehof voor de Afdeling Paulpietersburg.

Magistraatskantoor,

Paulpietersburg, 14 Desember 1920.

★ KENNISGEVING No. 1130 VAN 1920.

Drie pond beloning en alle redelike onkosten zal betaald worden voor de weder-inhechtenisneming van de ondergenoemde, die van de Baviaanspoort Plaatselijke Kolonie en Dronkaardsasyl ontsnapte op de 20ste Desember 1920:—

Nicholas Willem de Klerk.

Beschrijving.—Geboren te Potchefstroom; nationaliteit, Nederlands-Afrikaans; ouderdom, 38 jaar; hoogte, 6 voet 2 duim; haren, zwart; ogen, donkerbruin; gelaatskleur, donkerbruin; lichaamsbouw, licht; voorhoofd, laag; neus, rechthoekig; mond, groot; kin, vierkant; aangezicht, lang; schoon geschoren.

Merken.—Sweepmerken op buttocks; groot merk op binnekant van knie; tatoeëmerken; naakt vrouwelijk figuur met slang en Transvaal wapenschild op linkervoorarm.

Ten tijde van ontsnapping droeg hij blauwe serge baadjie, corduroy broek, grijs flanel hemd, bruine veldschoenen, bruine veldhoed, roode zakdoek.

Onderging straf van drie jaren, opgelegd door de Magistraat, Pretoria, op de 1ste Februarie 1918, voor diefstal.

E. C. DYASON,

Bewaarder.

Baviaanspoort Verbeteringshuis.

23 Desember 1920.

* NOTICE No. 1131 of 1920.

EXCISE ACT, 1901 (NATAL).

Attention is hereby called to the provisions of section thirteen of the Excise Act, 1901 (Natal), which is as follows:—

No person shall without first obtaining from the Collector the appropriate licence provided for in the Second Schedule of this Act, do any of the following things, save as is by this Act specially excepted:—

- Keep a still;
- make stills;
- distil spirits;
- rectify or compound spirits;
- sell methylated spirits by retail;
- make wine.

All present licences expire on the 31st December, 1920, and renewal licences must be obtained from the Collector of Excise, Post Office Buildings, West Street, Durban, not later than the 31st January, 1921.

All applicants for licences must comply with the provisions of the Registration of Firms Act, 1906, before licences can be issued.

P. D. BRAY,

Collector of Excise.

Durban, 17th December, 1920.

* NOTICE No. 1132 of 1920.

CAPE PENINSULA WAGES BOARD FOR SHOP ASSISTANTS, DRESSMAKERS, AND MILLINERS, CLERKS AND TYPISTS, AND ASSISTANTS IN TEAROOMS AND RESTAURANTS.

In terms of section nine (3) of the Regulation of Wages, Apprentices, and Improvers Act, 1918 (Act No. 29 of 1918), it is hereby notified for general information that the above-named Board has fixed minimum wages as under in respect of women, young persons, and apprentices employed as assistants in any tearooms or restaurants, such wages to become operative as from the 20th December, 1920.

Apprentice means any person indentured for apprenticeship for not less than three years by means of a written contract to an employer to whom this Act applies, and includes any apprentice who may be transferred to another employer for completion of such contract or agreement.

Young Person means any person, male or female, under the age of eighteen.

Woman.—Under this Act the status of a woman is considered to be reached on the eighteenth birthday.

SCHEDULE No. 10.

For the first period of six months, £7. 10s. per month.

For the second period of six months, £8. 15s. per month.

For the third period of six months, £10 per month.

For the fourth period of six months, £11. 5s. per month.

For the fifth period of six months, £12. 10s. per month.

NOTE.—(a) At the foregoing rates, worked to the nearest shilling, weekly payments would be:—

For the first period of six months, £1. 15s. per week.

For the second period of six months, £2 per week.

For the third period of six months, £2. 6s. per week.

For the fourth period of six months, £2. 12s. per week.

For the fifth period of six months, £2. 18s. per week.

(b) The periodic increases under this Schedule (No. 10) are considered to fall due on 1st January and 1st July in each year, but three months' service prior to the date of periodic increase is necessary to qualify for the periodic increase in the case of those who are entering into employment for the first time.

The attention of employers within the Cape Peninsula is drawn to Regulation No. 16, made under section fifteen of the Act, which reads as follows:—

16. Every employer shall exhibit in such a conspicuous place as aforesaid and maintain to the satisfaction of the inspector any notices relating to minimum rates of wages or proportionate number of apprentices and/or improvers fixed by a Board for women or young persons in his employ, and any other notices of matters regarding conditions of employment as he may be directed to post by the Board or Inspector.

Copies of the notices required to be posted at the place of employment, and of this notice, may be obtained from the Secretary to the Board, 15 Church Square, Capetown.

LEWIS MANSERGH,

Chairman.

Capetown, 17th December, 1920.

* NOTICE No. 1136 of 1920.

DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH.

BULLETIN No. 52, 1920,

for week ended 25th December, 1920.

HYDROPHOBIA.

Regarding suspected case in Frankfort District, reported in last bulletin, the clinical symptoms were strongly suggestive of hydrophobia, but as the parents refused to permit an autopsy it has been impossible to ascertain by laboratory methods whether hydrophobia was the cause of death.

Careful investigation has failed to elicit any further evidence of the disease in man or animals in the district, though there is an indefinite history of several dogs having died on the farm about a year ago, when a dog specially associated with the deceased is stated to have been sick for a time.

INFLUENZA.

The disease has subsided in all affected areas.

PLAGUE.

No further developments

* KENNISGEVING No. 1131 VAN 1920.

AKSIJNSWET, 1901 (NATAL).

Aandacht wordt hierbij gevestigd op de bepalingen van artikel dertien van de Aksijnswet, 1901 (Natal), luidende als volgt:—

Geen persoon zal, zonder eerst de vereiste licentie verkregen te hebben van de Invorderaar, zoals omschreven is in de Tweede Schedule van deze wet, de navolgende bezigheid doen, behalve in gevallen welke deze wet speciaal uitzondert:—

- Een stokerij houden;
- een stokerij maken;
- spiritus stoken;
- spiritus zuiveren of mengen;
- gezuiverde spiritus bij de kleine maat verkopen;
- wijn maken.

Alle tegenwoordige licenties eindigen 31 Desember 1920 en vernieuwde licenties moeten van de Invorderaar van Aksijns verkregen worden bij de Postkantoorgebouwen, Weststraat, Durban, niet later dan 31 Januari 1921.

Alle applikanten voor licenties moeten aan de bepalingen van de Wet van 1906, op registratie van maatschappijen, voldoen, alvorens licenties verleend kunnen worden.

P. D. BRAY,

Invorderaar van Aksijns.

Durban, 17 Desember 1920.

* KENNISGEVING No. 1132 VAN 1920.

LOONRAAD VOOR WINKELBEDIENDEN, VROUWEKLAREN, MODEMAAKSTERS, KLERKEN EN MACHINE-SCHRIJVERS, SNELSCHRIJVERS EN ASSISTENTEN IN TEEKAMERS OF RESTAURANTS, KAAPSE SCHIEREILAND.

Overeenkomstig artikel negen (3) van de Wet tot Regeling van Lonen, Leerlingen en Ambachtsgezellen, 1918 (Wet No. 29 van 1918), wordt hiermede ter algemene informatie bekendgemaakt dat bovengenoemde Raad minimum-lonen als volgt vastgesteld heeft ten aanzien van vrouwen, jeugdige personen en leerlingen werkzaam als helpers in enige teekamers of restaurants, zulke lonen in werking te komen van af de 20ste Desember 1920.

Leerling betekent enig persoon bij een werkgever, op wie deze wet van toepassing is, in de leer besteed voor leerlingenschap voor niet minder dan drie jaren krachtens een schriftelijk kontrakt, en sluit in een leerling die van een ander werkgever overgedragen kan worden ter voltooiing van zodanig kontrakt of overeenkomst.

Jeugdige Persoon betekent enig mannelijk of vrouwelijk persoon, onder de leeftijd van achttien jaar.

Vrouwen.—Onder deze wet wordt beschouwd dat de status van vrouw bereikt wordt op de achttiende verjaardag.

SCHEDULE No. 10.

Voor het eerste tijdperk van zes maanden, £7. 10s. per maand.

Voor het tweede tijdperk van zes maanden, £8. 15s. per maand.

Voor het derde tijdperk van zes maanden, £10 per maand.

Voor het vierde tijdperk van zes maanden, £11. 5s. per maand.

Voor het vijfde tijdperk van zes maanden, £12. 10s. per maand.

NOTE.—(a) Volgens de voorafgaande loonschaal, zouden, berekend tot op de naaste shilling, de wekelijks betalingen zijn:—

Voor het eerste tijdperk van zes maanden, £1. 15s. per week.

Voor het tweede tijdperk van zes maanden, £2 per week.

Voor het derde tijdperk van zes maanden, £2. 6s. per week.

Voor het vierde tijdperk van zes maanden, £2. 12s. per week.

Voor het vijfde tijdperk van zes maanden, £2. 18s. per week.

(b) De periodieke verhogingen onder deze schedule (No. 10) zullen betaalbaar zijn op 1 Januari en 1 Julie van elk jaar, doch drie maanden dienst voor de datum van de periodieke verhoging is nodig om in aanmerking te komen voor de periodieke verhoging in het geval van diegenen die voor de eerste maal beginnen te werken.

De aandacht van werkgevers in het Kaapse Schiereiland wordt gevestigd op regulatie No. 16 opgetrokken onder artikel vijftien van de wet, welke als volgt luidt:—

16. Elke werkgever zal, tot bevestiging van de inspekteur, alle kennisgevingen welke betrekking hebben op minimum loontarieven of het evenredige aantal leerjongens en (of) halfwassenen in zijn dienst, bepaald, of enige andere kennisgevingen over zaken welke betrekking hebben op dienstvoorwaarden, zoals hem door de Raad of de inspekteur mag opgedragen worden, aan te plakken en te onderhouden op zulk een in het ooglopende plek als voornoemd.

Afschriften van de kennisgevingen die in de werkplaatsen aangeplakt moeten worden en van deze kennisgeving kunnen verkregen worden van de Sekretaris van de Raad, 15 Kerkplein, Kaapstad.

LEWIS MANSERGH,

Voorzitter.

Kaapstad, 17 Desember 1920.

* KENNISGEVING No. 1136 VAN 1920.

DEPARTEMENT VAN VOLKSGEZONDHEID.

BULLETIN No. 52, 1920,

Voor de week geëindigd 25 Desember 1920.

HYDROPHOBIE (WATERVREES).

Met betrekking tot het verdachte geval in het Distrikt Frankfort in de laatste bulletin gerapporteerd, wezen de ziekte-tekens erg op hydrophobie, doch daar de ouders weigerden een lijkopening toe te laten is het niet mogelijk geweest om door laboratoriummethoden te bepalen of hydrophobie de oorzaak van de dood was.

Zorgvuldig onderzoek is er niet in geslaagd om enig verder bewijs van de ziekte in mens of dier in het distrikt uit te lokken, ofschoon er een onbepaalde geschiedenis van verscheidene honden is die op de plaats omtrent een jaar geleden doodgegaan zijn, toen een hond speciaal verbonden met de overledene gezegd wordt voor enige tijd ziek geweest te zijn.

GRIEP.

De ziekte is tot bedaring gekomen in alle aangetaste streken.

PEST.

Geen verdere ontwikkelingen.

SMALLPOX.

Fresh outbreaks: Lefleur's Location, Libode District; Kokstad Municipality, Mount Currie District; Queenstown Municipal Location, Queenstown District (Cape).

Outbreaks are being dealt with in the Districts of Herschel, Libode, Middelburg, Mount Ayliff (Pearston), Somerset East, Tabankulu (Cape); Bethlehem, Vrede (Orange Free State); Lydenburg (Pilgrims Rest), Pietersburg, Rustenburg (Transvaal).

TYPHUS FEVER.

Fresh outbreaks: Hofmeyr Municipal Location, Maraisburg District; Uitenhage Municipality and farm Welgevonden, Uitenhage District (Cape).

Outbreaks are being dealt with in the Districts of Albany, Albert, Alexandria, Bathurst, Bedford, Butterworth, Cathcart, Elliot, Elliotdale, Flagstaff, Fort Beaufort, Glen Grey, Herschel, Idutywa, Kingwilliamstown, Libode, Mount Currie, Mount Frere, Mqanduli, Ngqeleni, Nqamakwe, Peddie, Queenstown, Qumbu, Somerset East, St. Marks, Stockenstrom, Tabankulu, Tsolo, Tsomo, Uitenhage, Umtata, Umzimkulu, Uniondale, Victoria East, Willowvale, Wodehouse, Xalanga (Cape); Ixopo, Newcastle, Utrecht, Vryheid (Natal); Ladybrand, Thaba Ncho (Orange Free State).

EPIDEMIC DISEASES IN OTHER COUNTRIES.

At date of latest available information there existed:—

Cholera in Sebastopol, Tiflis; Changsha, Chungking; Dairen, Formosa, Kobe, Osaka, Shimonoseki; Basrah; Manila.

Plague in Paris; Athens, Cavala, Piraeus; Batoum; Constantinople; Oran; Beyrout; Sokia, Scala Novo; Colombo; Hong-Kong; Suez; Bombay, Karachi, Rangoon; Bahia Blanca, Santa Fe, Cordoba.

Smallpox in Fort Jameson (Northern Rhodesia); Gaza (Mozambique); Kamasundu (Sierra Leone); Glasgow; Dundalk; Alexandria; Lisbon; Naples, Genoa; Port au Prince; Calabar, Lagos, Louen Harcourt; Chicago, Detroit, Oregon, Washington.

Typhus Fever in Basutoland; Dublin; Brumerhaven, Emden; Budapest; Serres; Oporto; Salonika; Constantinople; Alexandria, Cairo; Czecho-Slovakia; Smyrna; Batavia, Samarang, Surabaya.

Yellow Fever in Tuxpan, Vera Cruz, Cerritos (Mexico).

J. ALEXANDER MITCHELL,

Secretary for Public Health.

* NOTICE No. 1137 of 1920.

NOTICE IN TERMS OF THE LAND BEACONS AMENDMENT AND EXTENSION ACT, 1879.

Notice is hereby given, in terms of the seventh section of the above Act, that it is intended on the 2nd day of March, 1921, or so soon thereafter as may be practicable, to issue a Certificate of Amended Title under the provisions of the above Act and of Act No. 13 of 1918 in favour of the Estate of the late Mary Ann Turner (born McGrath) in respect of certain piece of perpetual quitrent land, measuring ten morgen four hundred and sixty-three square rods (10 morgen 463 square rods), situate in the Division of East London, being Lot No. 103, Annex; bounded: North by Lot B, Umdanzani, and Railway Reserve; north-east by farm No. 100 and Lot C, Umdanzani; south-west by farm No. 103; the executor of the said Estate of the said late Mary Ann Turner having applied for the issue of such Certificate of Amended Title by reason of the said Estate being the registered owner of the land by virtue of Deed of Transfer No. 100, dated 1st May, 1885.

A. H. BAIN,

Acting Registrar of Deeds.

Deeds Registry,

Kingwilliamstown, 20th December, 1920.

* NOTICE No. 1138 of 1920.

NOTICE IN TERMS OF THE LAND BEACONS AMENDMENT AND EXTENSION ACT, 1879.

Notice is hereby given, in terms of the seventh section of the above Act, that it is intended on the 2nd day of March, 1921, or so soon thereafter as may be practicable, to issue an amended title under the provisions of the above Act, No. 9 of 1879, and Act No. 13 of 1918, in favour of Archibald Clarke in respect of a piece of quitrent ground situate in the Division of Swellendam, being the farm Geluks Hoop, measuring eight hundred and seventeen (817) morgen, bounded north-west by Doornboschdam and Goede Hoop; north-east by middle of Breede River (from d to f); east by Lot G of Geluks Hoop; south by Cypherfontein Lot E of Geluks Kop and Lot D of Geluks Hoop; west by remainder of Rietfontein (now Angora), and portion of Rietfontein, now Angora), the said Archibald Clarke having applied for the issue of such amended title as the registered owner of land by virtue of a Deed of Transfer dated 14th March, 1919, No. 1978.

W. DE N. LUCAS,

Registrar of Deeds.

Deeds Registry Office,

Capetown, 20th December, 1920.

* NOTICE No. 1139 of 1920.

IRRIGATION AND CONSERVATION OF WATERS ACT, No. 8 of 1912.

In the Water Court of the Water Court District Krugersdorp No. 18.

In the matter of the application by Henry Ridler and Evenvale Nurseries, Applicants, versus John Leo Gartner, Respondent.

With reference to the Gazette Notice No. 974 of the 12th November, 1920, it is hereby notified that the above application will be heard in the Resident Magistrate's Court, Krugersdorp, on Friday, the 11th day of February, 1921, at 10 o'clock in the forenoon.

H. W. ZEILER,

Registrar.

Office of the Water Court,

Palace of Justice, Pretoria, December, 1920.

KINDERPOKKEN.

Nieuwe uitbrekingen: Lefleurs Lokatie, Libode Distrikt; Kokstad Municipaliteit, Mount Currie Distrikt; Queenstown Municipale Lokatie, Queenstown Distrikt (Kaap).

Uitbrekingen zijn onder behandeling in de Distrikten Herschel, Libode, Middelburg, Mount Ayliff (Pearston), Somerset Oost, Tabankulu (Kaap); Bethlehem, Vrede (Oranje Vrijstaat) (Pelgrimsrust) Lijdenburg, Pietersburg, Rustenburg (Transvaal).

TYFUSKOORTS.

Nieuwe uitbrekingen: Hofmeyr Municipale Lokatie, Maraisburg Distrikt; Uitenhage Municipaliteit en plaats Welgevonden, Uitenhage Distrikt (Kaap).

Uitbrekingen zijn onder behandeling in de Distrikten Albany, Albert, Alexandria, Bathurst, Bedford, Butterworth, Cathcart, Elliot, Elliotdale, Flagstaff, Fort Beaufort, Glen Grey, Herschel, Idutywa, Kingwilliamstown, Libode, Mount Currie, Mount Frere, Mqanduli, Ngqeleni, Nqamakwe, Peddie, Queenstown, Qumbu, Somerset Oost, St. Marks, Stockenstrom, Tabankulu, Tsolo, Tsomo, Uitenhage, Umtata, Umzimkulu, Uniondale, Victoria Oost, Willowvale, Wodehouse, Xalanga (Kaap); Ixopo, Newcastle, Utrecht, Vrijheid (Natal); Ladybrand, Thaba Ncho (Oranje Vrijstaat).

EPIDEMIESE ZIEKTEN IN ANDERE LANDEN.

Op de datum van de laatste verkrijgbare informatie bestond er: *Cholera* in Sebastopol, Tiflis; Changsha, Chungking; Dairen, Formosa, Kobe, Osaka, Shimonoseki; Basrah; Manila.

Pest in Paris; Athens, Cavala, Piraeus; Batoum; Konstantinopel; Oran; Beyrout; Sokia, Scala Novo; Colombo; Hong-Kong; Suez; Bombay, Karachi, Rangoon; Bahia Blanca, Santa Fe, Cordoba.

Kinderpokken in Fort Jameson (Noordelik Rhodesië); Gaza (Mozambique); Kamasundu (Sierra Leone); Glasgow; Dundalk; Alexandrië; Lisbon; Naples, Genoa; Port au Prince; Calabar, Lagos, Louen Harcourt; Chicago, Detroit, Oregon, Washington.

Tyfuskoorts in Basutoland; Dublin; Brumerhaven, Emden; Budapest; Serres; Oporto; Salonika, Konstantinopel; Alexandrië, Cairo, Czecho-Slovakia; Smyrna; Batavia, Samarang, Soerabaya.

Geelkoorts in Tuxpan, Vera Cruz, Cerritos (Mexico).

J. ALEXANDER MITCHELL,

Sekretaris van Volksgezondheid.

* KENNISGEVING No. 1137 VAN 1920.

KENNISGEVING IN TERMEN VAN DE LANDBAKENS HERZIENINGS- EN UITBREIDINGSWET, 1879.

Kennis wordt hiermede gegeven, ingevolge artikel zeven van bovengenoemde wet, dat op de 2de dag van Maart 1921 of zo spoedig mogelijk na die datum een Certificaat van Geamendeerde Titel uitgereikt zal worden krachtens de bepalingen van de voor- genoemde Wet, No. 9 van 1879, en Wet No. 13 van 1918, ten gunste van de boedel van wijlen Mary Ann Turner (geboren McGrath), met betrekking tot een stuk eeuwigdurende erfpachtgrond, groot tien morgen vier honderd drie en zestig vierkante roeden (10 morgen 463 vierkante roeden), gelegen in de Afdeling Oost-Londen, genaamd Lot No. 103, Annex, begrensd: Ten noorden door Lot B, Umdanzani en Spoorwegreserve; noordoostelijk door plaats No. 100 en Lot C, Umdanzani; zuidwestelijk door plaats No. 103; de ekskuteur in de gezegde boedel van wijlen de genoemde Mary Ann Turner aanzoek gedaan hebbende voor de uitreiking van bedoeld certificaat om reden dat de gezegde boedel de geregistreerde eigenaar is van de grond krachtens Akte van Transport No. 100, gedateerd 1 Mei 1885.

A. H. BAIN,

Waarnemende Registrateur van Akten.

Registratiekantoor van Akten,

Kingwilliamstown, 20 Desember 1920.

* KENNISGEVING No. 1138 VAN 1920.

KENNISGEVING IN TERMEN VAN DE GRONDBAKENS WIJZIGINGS EN UITBREIDINGS WET 1879.

In termen van het zevende artikel van de bovengenoemde wet wordt mits deze kennis gegeven dat men voornemens is op de 2de dag van Maart 1921 of zo spoedig mogelijk daarna een geamendeerde titel uit te reiken, volgens de bepalingen van de bovengenoemde Wet, No. 9 van 1879, en Wet No. 13 van 1918, ten gunste van Archibald Clarke, voor een stuk erfpachtgrond, gelegen in de Afdeling Swellendam, zijnde de plaats Gelukschoop, groot acht honderd en zeventien (817) morgen; begrensd ten noordwesten door Doornboschdam en Goede Hoop; ten noordoosten door het midden van Breederivier van (d tot f); ten oosten door Lot C van Geluks Hoop; ten zuiden door Cypherfontein Lot E van Geluks Kop en Lot D van Geluks Hoop; ten westen door renderend gedeelte van Rietfontein (nu Angora) en Deel van Rietfontein (nu Angora); de genoemde Archibald Clarke applikatie gemaakt hebbende voor de uitreiking van zodanige geamendeerde titel als de geregistreerde eigenaar van grond krachtens een Akte van Transport gedateerd 14 Maart 1919, No. 1978.

W. DE N. LUCAS,

Registrateur van Akten.

Registratiekantoor van Akten,

Kaapstad, 20 Desember 1920.

* KENNISGEVING No. 1139 VAN 1920.

BESPROEINGS- EN WATERBEWARINGSWET No. 8 VAN 1912.

In het Waterhof van het Waterhofdistrikt Krugersdorp No. 18.

In zake applikatie door Henry Ridler en de Evendale Nurseries, Applikanten, contra John Leo Gartner, Respondent.

Onder referte aan Kennisgeving No. 974 van 12 November 1920 in de Staatskoerant, wordt hiermede kennis gegeven dat bovengenoemde applikatie gehoord zal worden in het Magistraatskantoor, Krugersdorp, op Vrijdag, 11 Februarie 1921 om 10 uur des voormiddags.

H. W. ZEILER,

Registrateur.

Kantoor van het Waterhof,

Paleis van Justitie, Pretoria, Desember 1920.

* NOTICE No. 1140 OF 1920.

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT.

The following information is published in terms of section six (2) of the Registration of Businesses Act (No. 36 of 1909).

C. W. THALMAN JUTA,
Registrar of Companies.

Office of the Registrar of Companies,
Pretoria, 31st December, 1920.

* KENNISGEVING No. 1140 VAN 1920.

REGISTRATIE VAN BEZIGHEDEN WET.

De volgende informatie wordt gepubliceerd onder de bepalingen van artikel zes van de Registratie van Bezigheden Wet (No. 36 van 1909).

C. W. THALMAN JUTA,
Registrateur van Maatschappijen.

Kantoor van de Registrateur van Maatschappijen,
Pretoria, 31 Desember 1920.

LIST OF BUSINESSES REGISTERED.—LIJST VAN BEZIGHEDEN GEREgistREERD.

Business Name. <i>Naam van Bezigheid.</i>	Name(s) of Proprietor(s). <i>Naam of Namen van Eigenaar of Eigenaren.</i>	Nature of Business. <i>Aard van Bezigheid.</i>	Name of Town or District. <i>Naam van Dorp of Distrikt.</i>
Aaron	Aaron (99081)	Hawker—Venter	Germiston.
Abdulla, Mahomed	Abdulla, M.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg.
Abraham	Abraham (88147)	Hawker—Venter	Germiston.
Adam, Essak	Adam, E.	General Dealer—Algemene Handelaar	Standerton.
Afrikaander Winkel, Die	Badenhorst, P. J.; Melvill, P. H.	General Dealer and Grocer—Algemene Handelaar en Kruidenier	Georgetown, Dist. Germiston.
Ahmed, Carrim	Ahmed, C.	General Dealer—Algemene Handelaar	Brandkraal, Dist. Heidelberg.
Albion	Chenue, A.	Pedlar—Marskramer	Johannesburg.
Anghern, Dagmar	Angher, D.	Boarding-house—Logieshuis	Germiston.
Annandale, C. F.	Annandale, C. F.	Hawker—Venter	Pretoria.
Arkin & Co., S. H.	Arkin, S. H.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg.
Attia, Calil Jacob	Attia, C. J.	Pedlar—Marskramer	Boksburg.
Ayob, Amod	Ayob, A.	General Dealer—Algemene Handelaar	Luxemburg, Dist. Waterberg.
Balcony Tearooms	Bekker, S. P.; Niekerk, J. A. v.; Hubbard, J. B.; Snyman, L. T.; Herbst, H. J.	General Dealer—Algemene Handelaar	Ermelo.
Baria, Mohamed Ismail	Baria, B. M.	General Dealer—Algemene Handelaar	Brakspruit, Dist. Klerksdorp.
Bates, D. J.	Bates, D. J.	General Dealer—Algemene Handelaar	Pretoria.
Bayswater Dairy	Jubber, L. S.	Dairy—Melkerij	Misgund, Dist. Johannesburg.
Bellevue Garage	Clark, A. D.; Brodie, T.	General Dealer—Algemene Handelaar	Bellevue, Johannesburg.
Bennetts & Co.	Bennetts, J. P.; Bain, L. S.	General Dealer—Algemene Handelaar	Jeppe, Johannesburg.
Benoo, L.	Benoo, L.	Pedlar—Marskramer	Johannesburg.
Bera, E. M.	Bera, E. M.	Hawker—Venter	Nylstroom.
Bester, J. N.	Bester, J. N.	Wood Sawyer—Houtzager	Germiston.
Bester, William Abraham	Bester, W. A.	Dairy—Melkerij	Koppiesfontein, Dist. Pietersburg.
Bezuidenhout, C. J. F. H.	Bezuidenhout, C. J. F. H.	General Dealer—Algemene Handelaar	Brakpan.
Bhagwan, A.	Bhagwan, A.	Greengrocer and Fruiterer—Groente- en Vruchteverkoop	Heidelberg.
Bhali, John	Bhali, J.	Grocer—Kruidenier	Lady Selborne, Dist. Pretoria.
Bhamjee, I. E.	Bhamjee, I. E.	General Dealer—Algemene Handelaar	Groenfontein, Dist. Rustenburg.
Bhika, Jivan	Bhika, J.	Hawker—Venter	Johannesburg.
Biyo, Sam	Biyo, S.	Pedlar—Marskramer	Withank.
Bhoja, M. M.	Bhoja, M. M.	General Dealer—Algemene Handelaar	Witklip, Dist. Pretoria.
Bhula, Suliman	Bhula, S.	Hawker—Venter	Johannesburg.
Birk, G.	Birk, G.	Hotel Diningroom—Hotel-eetkamer	Germiston.
Black, R.	Black, R.	Restaurant	Germiston.
Blerk, C. A. van	Blerk, C. A. van	Dairy—Melkerij	Krugerdsdorp.
Blerk, H. S. van	Blerk, H. S. van	Boarding-house—Logieshuis	Pietersburg.
Bloom, Eva	Bloom, E.	General Dealer—Algemene Handelaar	Bertrams, Johannesburg.
Bookin, J.	Bookin, J.	Dairy—Melkerij	Rietfontein, Gezina, Dist. Pretoria.
Boschrand Citrus Company Stores	Touyz, C. H.; Green, A. R.	General Dealer—Algemene Handelaar	Boschrand, Dist. Barberton.
Boswell Bros. Circus	Boswell, J., W., A. & S.	Circus—Sirkus	Germiston.
Botes, S. E.	Botes, S. E.	Dairy—Melkerij	Rietfontein, Dist. Pretoria.
Botha, G.	Botha, G.	Trolley Owner—Trollieëigenaar	Germiston.
Botha, Jacobus Lodewikus	Botha, J. L.	Dairy—Melkerij	Doornkraal, Dist. Pietersburg.
Bothma, A. C.	Bothma, A. C.	Hawker—Venter	Zeerust.
Bouwer, A. S. K.	Bouwer, A. S. K.	Hawker—Venter	Ermelo.
Bowker, Clara	Bowker, C.	General Dealer—Algemene Handelaar	Turfontein, Johannesburg.
Boyd, A.	Boyd, A.	Motor-cab Proprietor—Motorkareigenaar	Johannesburg.
Bradford, H.	Bradford, H.	Pedlar—Marskramer	Johannesburg.
Brandt, J.	Brandt, J.	Milkseller—Melkverkoop	Pretoria.
Breedt, J. A.	Breedt, J. A.	General Dealer—Algemene Handelaar	Rondavelskraal, Dist. Rustenburg.
Brits Auctioneering and General Agency, The	Muller, J.	Auctioneer—Aflager	Zwartkopjes, Dist. Pretoria.
Brixton Cash Butchery, The	Carsall, L. R.	General Dealer—Algemene Handelaar	Brixton, Johannesburg.
Bushman Trading Stores	Devenish, G. M.; Osterlok, E. A.	General Dealer—Algemene Handelaar	Majiesfontein, Dist. Pietersburg.
Café de Lux	Beer, B. D. de	Tearoom—Teekamer	Rietkuil, Dist. Wolmaransstad.
Carlog Dairy	Hogg, H. J.; Carlin, E. A.	Dairy—Melkerij	Oakdene, Johannesburg.
Carrim & Co., Gani	Mahomed, C. K.; Adam, G.	General Dealer—Algemene Handelaar	Koppiesfontein, Dist. Heidelberg.
Carstens, S. P. J.	Carstens, S. P. J.	Motor-cab Proprietor—Motorkareigenaar	Johannesburg.
Casserleys	Casserley, R.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg.
Cassim, A. C.	Cassim, A. C.	Hawker—Venter	Standerton.
Cassim, H.	Cassim, H.	General Dealer—Algemene Handelaar	Zeerust.
Cassim, Mahomed	Cassim, M.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg.
Charl Celliers Supply Store, The	Maisel, L.	General Dealer—Algemene Handelaar	Charl Celliers, Dist. Standerton.
Charlie (33135)	Charlie (33135)	Pedlar—Marskramer	Spring.
Charlie (331871)	Charlie (331871)	Hawker—Venter	Germiston.
Cheap Vegetable Store	Glass, M.	General Dealer—Algemene Handelaar	Malvern, Johannesburg.
Cheen, Ah	Cheen, A.	General Dealer—Algemene Handelaar	Prospect Township, Johannesburg.
Chetty, V. M.	Chetty, M. C. V.	General Dealer—Algemene Handelaar	Vrededorp, Johannesburg.
Christiaan	Christiaan (43180)	Pedlar—Marskramer	Boksburg.
Ciring, S.	Ciring, S.	Representative—Vertegenwoordiger	Johannesburg.
City Hardwood Co., The	Molesworth, W. J.; Young, W. E.	General Dealer—Algemene Handelaar	Pretoria.
Clarke, H. M.	Clarke, H. M.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg.
Clarke, Percy C.	Clarke, P. C. C.	Agent or Broker—Agent of Makelaar	Johannesburg.
Cohen, A.	Cohen, A.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg.
Cohen, Abe	Cohen, A.	General Dealer—Algemene Handelaar	La Rochelle, Johannesburg.
Corbitt, John Samuel	Corbitt, J. S.	Hawker—Venter	Bloemhof.
Cornish, E.	Cornish, E.	Dairy—Melkerij	Clydesdale, Dist. Springs.
Cosy Tearoom, The	Plint, E.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg.
Coutsoulis, Christina	Coutsoulis, C.	Grocer—Kruidenier	Germiston.
Cronje, S. P.	Cronje, S. P.	Dairy—Melkerij	Daspoort, Dist. Pretoria.
Cutelman, Darinamal	Cutelman, D.	General Dealer—Algemene Handelaar	Bethal.
D. & D. Furnishing Co.	Davidoff, D. & I.	General Dealer—Algemene Handelaar	Zeerust.

Business Name.	Name(s) of Proprietor(s).	Nature of Business.	Name of Town or District.
<i>Naam van Bezigheid.</i>	<i>Naam of Namen van Eigenaar of Eigenaren.</i>	<i>Aard van Bezigheid.</i>	<i>Naam van Dorp of Distrikt.</i>
Dada, Abdool Careem	Dada, A. C.	General Dealer—Algemene Handelaar	Pietersburg.
Dadoo, M. M.	Dadoo, M. M.	General Dealer—Algemene Handelaar	Machadodorp.
Daniel	Daniel (7130)	Carter—Vervoerder	Johannesburg.
Davidoff, J.	Davidoff, J.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg.
Davie, Radiseoane Diale	Davie, R. D.	Hawker—Venter	Middelburg.
Dayah, Morar	Dayah, M.	Pedlar—Marskramer	Innesdale, Dist. Pretoria.
Deni, Hadje	Deni, H.	Cab Proprietor—Rijtuigeigenaar	Johannesburg.
Desai, Manga Madhave	Desai, M. M.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg.
Dick	Dick (33030)	Pedlar—Marskramer	Spring.
Dilley & Co., John Ross	Dilley, J. R.; Brooks, A.	Representative—Vertegenwoordiger	Volksrust.
Don, A.	Don, A.	General Dealer—Algemene Handelaar	Hillbrow, Johannesburg.
Downey, J.	Downey, J.	Pedlar—Marskramer	Johannesburg.
Dreier, Sender	Dreier, S.	General Dealer—Algemene Handelaar	Vrededorp, Johannesburg.
Durbach, B.	Durbach, B.	General Dealer—Algemene Handelaar	Christiana.
East Rand Steam Laundry	Murton, E.	Laundry—Wasserij	Klipfontein, Dist. Boksburg.
Ebrahim, Amod	Ebrahim, A.	Pedlar—Marskramer	Krugersdorp.
Ebrahim, E.	Ebrahim, E.	General Dealer—Algemene Handelaar	Ottoshoop, Dist. Marico.
Ebrahim, J.	Ebrahim, J.	General Dealer—Algemene Handelaar	Naauwpoort, Dist. Rustenburg.
Ebrahim, Salajee	Ebrahim, S.	Pedlar—Marskramer	Edenvale, Dist. Germiston.
Ebrahim & Co., Mahomed	Moolla, E. M.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg.
Economic Drapers, The	Miller, J.	General Dealer—Algemene Handelaar	Pretoria.
Elite, The	Patchell, H. & W.	General Dealer—Algemene Handelaar	Booyssens, Johannesburg.
Elser, K.	Elser, K.	Dairy—Melkerij	Johannesburg.
Emmentaria Dairy	Geldenhuys, J. J.; Roux, F. J.	Dairy—Melkerij	Emmentaria, Dist. Johannesburg.
Endemann, Karel	Endemann, K.	Hawker—Venter	Innesdale, Dist. Pretoria.
Engelbrecht, P. W.	Engelbrecht, P. W.	Hawker—Venter	Spring.
Erasmus, J. A.	Erasmus, J. A.	General Dealer—Algemene Handelaar	Grootboom, Dist. Lydenburg.
Erasmus, J. J.	Erasmus, J. J.	General Dealer—Algemene Handelaar	Krugersdorp.
Esrar	Esrar (33107)	Pedlar—Marskramer	Benoni.
Essop, Ebrahim	Essop, E.	Hawker—Venter	Benoni.
Essop, Valli	Essop, V.	General Dealer—Algemene Handelaar	Kaffirskraal, Dist. Ventersdorp.
Etkin, Abram	Etkin, A.	General Dealer—Algemene Handelaar	Doornfontein, Johannesburg.
Extension Fruit Market, The	Shall, B.	General Dealer—Algemene Handelaar	Jeppe, Johannesburg.
Farris, Gabriel	Farris, G.	Pedlar—Marskramer	Krugersdorp.
Featherstonehaugh, J. J. B.	Featherstonehaugh, J. J. B.	Hawker—Venter	Germiston.
Ferreira, Frederick Charles	Ferreira, F. C.	General Dealer—Algemene Handelaar	Mooiplaats, Dist. Pietersburg.
Fifteen	Fifteen (4906)	Pedlar—Marskramer	Johannesburg.
Finestone, Isaac	Finestone, I.	Hawker—Venter	Nylstroom.
Five Prize Bazaar	Lisus, A.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg.
Florida Meat Market	Adendorff, J. F.	General Dealer and Butcher—Algemene Handelaar en Slachter	Florida, Dist. Krugersdorp.
Forage	Forage (43143)	Pedlar—Marskramer	Boksburg.
Fourie, A. J.	Fourie, A. J.	General Dealer—Algemene Handelaar	Edenvale, Dist. Germiston.
Frade, J. R.	Frade, J. R.	Butchery and General Grocer—Slachterij en Algemene Kruidenier	Benoni.
Frankland, E. G.	Frankland, E. G.	Motor-cab Proprietor—Motorkareigenaar	Johannesburg.
Freeman, L.	Freeman, L.	Baker—Bakker	Schweizer Reneke.
Furman, A.	Furman, A.	Pedlar—Marskramer	Johannesburg.
Gadebe, Abraham	Gadebe, A.	General Dealer and Kaffir Eating-house—Algemene Handelaar en Kaffer-eethuis	Balfour, Dist. Heidelberg.
Gani, Abdul	Gani, A.	Hawker—Venter	Pretoria.
Garage de Luxe	Davey, R.; Hotine, P.	General Dealer—Algemene Handelaar	Benoni.
Garden Tea and Fruit Rooms	Humphreys, A. J.	Fruiterer and Tearoom—Vruchteverkoop en Teekamer	Pretoria.
Gattoo, Suliman Mamoojee	Gattoo, S. M.	General Dealer—Algemene Handelaar	Wakkerstroom.
Gerlach, A.	Gerlach, A.	Pedlar—Marskramer	Pretoria.
Gey van Pittius, J. H. F., and Moller, D. A.	Gey van Pittius, J. H. F.; Moller, D. A.	General Dealer—Algemene Handelaar	Hollowaysrust, Dist. Wolmaransstad.
Gezina Star Bakery	Libner, J.; Cooper, B.	Bakery—Bakkerij	Gezina, Dist. Pretoria.
Gibbs, Violet	Gibbs, V.	Pedlar—Marskramer	Johannesburg.
Gilbert, A. C.	Gilbert, A. C.	General Dealer—Algemene Handelaar	Louis Trichardt.
Gillingham, S.	Gillingham, S.	Tearoom—Teekamer	The Fountains, Pretoria.
Glass, I.	Glass, I.	Milk Shop—Melkwinkel	Germiston.
Glasser & Co., H.	Glasser, H. & J.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg.
Glenn's Bakery	Glenn, H.	General Dealer—Algemene Handelaar	Kempton Park, Dist. Pretoria.
Glick & Schneir	Glick, L.; Schneir, H.	General Dealer—Algemene Handelaar	Witrans, Dist. Carolina.
Globe Clothing Co.	McSwan, H.; Buntine, R. M.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg.
Gluckman, J.	Gluckman, J.	General Dealer—Algemene Handelaar	Vrededorp, Johannesburg.
Goldfields Meat Market, The	Proos, L.	General Dealer—Algemene Handelaar	Brakpan.
Govin, Becka	Govin, B.	Pedlar—Marskramer	Innesdale, Dist. Pretoria.
Gordon, Philip Jacob	Gordon, P. J.	General Dealer—Algemene Handelaar	Trichardts.
Gordon & Segil	Segil, H.; Gordon, J.	Butcher—Slachter	Pilgrims Rest.
Gordon's Groceries and Provision Stores	Gordon, E.	General Dealer—Algemene Handelaar	Jeppe, Johannesburg.
Gresham Auctioneering Co.	Scheverien, M.; Ginsberg, H.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg.
Greyvensteyn, S. J.	Greyvensteyn, S. J.	Dairy—Melkerij	Elsburg, Dist. Germiston.
Grobelaar, J. H.	Grobelaar, J. H.	Café	Schweizer Reneke.
Gunn & Co., A.	Gunn, A.; Preeg, P. A. du	General Dealer—Algemene Handelaar	Klipplaatdrift, Dist. Ventersdorp.
Gwebu, S., and Johannes Dhlamini	Gwebu, S.; Dhlamini, J.	General Dealer—Algemene Handelaar	Carolina.

TENDERS.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Signed and Sealed Tenders are hereby invited for the following services, viz. :—

SERVICE.	District.	Province.	Documents available.	Date on which Documents available.	Where obtainable.	Tenders to be addressed to.	Tenders due at or before 3 p.m. on
Erection of Reading-Room, etc., South African Library, Capetown	Capetown	Cape	Tender forms, plans, specifications, and schedules of quantities	1920 24th Dec.	Sec., P.W.D., Pretoria; Dist. Engr., P.W.D., Capetown	The Chairman, Union Tender Board, Department of Justice, Union Buildings, Pretoria	1921 26th Jan.

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.

A separate tender must be submitted for each work, and must be superscribed with the name of service to which it refers.

All tenders must be on the Departmental Tender Forms, and must be duly filled up and completed in all particulars.

The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

F. W. KNIGHTLY,
Chairman of the Union Tender Board.

KENNISGEVING AAN AANNEMERS.

Getekende en Verzegelde Tenders worden hierbij gevraagd voor de ondergenoemde diensten :—

DIENST.	Distrikt.	Provincie.	Beschikbare Dokumenten.	Datum waarop Dokumenten verkrijgbaar zijn.	Waar verkrijgbaar.	Tenders te worden geadresseerd aan.	Tenders vervallen vóór of op 3 uur n m op
Oprichten van Leeskamer, enz., aan Zuidafrikaanse Bibliotheek, te Kaapstad	Kaapstad	Kaap	Tendervormen, plannen, bestekken en lijsten van hoeveelheden	1920 24 Des.	Sekr., D.P.W., Pretoria; Dist. Ingr., D.P.W., Kaapstad	De Voorzitter, Unie-tenderkommissie, Departement van Justitie, Unie-gebouw, Pretoria	1921 26 Jan.

Een deposito van £2 in kontant geld, inlage-kwitantie of cheque door de bank geparafeerd, moet op elke dienst worden betaald, die terugbetaald zal worden, mits een bona fide tender ingediend wordt en plannen en bestekken aan het Departement van Publieke Werken teruggezonden worden.

Een afzonderlike tender moet voor elk werk worden ingediend en moet tot opschrift hebben de naam van de dienst waarop het betrekking heeft.

Alle tenders moeten op de tendervorm van het Departement zijn en moeten behoorlijk ingevuld en in alle bijzonderheden voltooid worden.

De kommissie verbindt zich niet de laagste of enige tender aan te nemen.

F. W. KNIGHTLY,
Voorzitter van de Unie-tenderkommissie.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Signed and Sealed Tenders are hereby invited for the following services in the Transvaal Province :—

SERVICE.	District.	Documents available.	Date on which documents available.	Where obtainable.	Tenders to be addressed to.	Tenders due at or before Noon on
Additions to School at Hatfield	Pretoria	Tender forms, plans, specifications, and schedule of quantities	1920 17th December	Sec., P.W.D., Pretoria; Dist. Engr., P.W.D., Pretoria	The Chairman, Transvaal Provincial Tender Board, P.O. Box 1040, Pretoria	1921. 5th January.
Erection of Teachers' Quarters (in brick), Bekkersrust No. 135	Bethal	"	24th December	Sec., P.W.D., Pretoria; Dist. Engr., P.W.D., Middelburg	"	12th January

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.

A separate tender must be submitted for each work and must be superscribed with the name of service to which it refers.

All tenders must be on the Departmental Tender Forms, and must be duly filled up and completed in all particulars.

The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Provincial Secretary's Office, Pretoria.

A. TILLEY,
Chairman, Transvaal Provincial Tender Board.

KENNISGEVING AAN AANNEMERS.

Getekende en Verzegelde Tenders worden hierbij gevraagd voor de ondergenoemde diensten in de Provincie Transvaal :—

DIENST.	Distrikt.	Beschikbare Dokumenten.	Datum waarop Dokumenten verkrijgbaar zijn.	Waar verkrijgbaar.	Tenders te worden geadresseerd aan.	Tenders vervallen vóór of op Middag op
Aanbouw aan School te Hatfield	Pretoria	Tendervormen, plannen, bestekken en lijsten van hoeveelheden	1920 17 Desember	Sekr., D.P.W., Pretoria; Dist. Ingr., D.P.W., Pretoria	De Voorzitter, Transvaal Provinciale Tenderkommissie, Postbus 1040, Pretoria	1921 5 Jan.
Oprichten van Onderwijzerswoning (in baksteen), te Bekkersrust No. 135	Bethal	"	24 Desember	Sekr., D.P.W., Pretoria; Dist. Ingr., D.P.W., Middelburg	"	12 Jan.

Een deposito van £2 in kontant geld, inlage-kwitantie of cheque door de bank geparafeerd, moet op elke dienst worden betaald, die terugbetaald zal worden, mits een bona fide tender ingediend wordt en plannen en bestekken aan het Departement van Publieke Werken teruggezonden worden.

Een afzonderlike tender moet voor elk werk worden ingediend en moet tot opschrift hebben de naam van de dienst waarop hij betrekking heeft.

Alle tenders moeten op de tendervorm van het Departement zijn en moeten behoorlijk ingevuld en in alle bijzonderheden voltooid worden.

De kommissie verbindt zich niet de laagste of enige tender aan te nemen.

Kantoor van de Provinciale Sekretaris, Pretoria.

A. TILLEY,
Voorzitter van de Transvaal Provinciale Tenderkommissie.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Signed and Sealed Tenders are hereby invited for the following services in the Province of Natal, viz. :—

SERVICE.	District.	Documents available, also nature and amount of security.	Date on which Documents are available.	Where obtainable.	Tenders to be Addressed to.	Tenders due at or before Noon on.
Additions to School, Colenso	Weenen	Tender forms, plans, and specifications; security: 10 per cent. cash deposit or two approved sureties	1920. 24th Dec.	Sec., P.W.D., Pretoria; Dist. Engr., P.W.D., Ladysmith	The Chairman, Natal Provincial Tender Board, P.O. Box 358, Pietermaritzburg	1921. 5th Jan.
Erection of Teachers' Quarters, Nondweni	Nqutu	"	"	"	"	"
* Additional Class-rooms and New Hostel for Coloured Children at Umzimkulwana	Alfred	Tender forms, plans, specifications, and schedule of quantities; security: 10 per cent. cash deposit or two approved sureties	31st Dec.	Sec., P.W.D., Pretoria; Dist. Engr., P.W.D., Pietermaritzburg	"	12th Jan.

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.

A separate tender must be submitted for each work, and must be superscribed with the name of service to which it refers, together with tenderer's name and address.

All tenders must be on the Departmental Tender Forms, and must be duly filled up and completed in all particulars, and submitted in duplicate. The Provincial Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Any informalities in the tender may render it liable to rejection.

Provincial Secretary's Office, Pietermaritzburg.

J. M. HERSHENSOHN,
Provincial Secretary, Natal Province.

KENNISGEVING AAN AANNEMERS.

Getekende en Verzegelde Tenders worden hierbij gevraagd voor de ondergenoemde diensten in de Provincie Natal:—

DIENST.	Distrikt.	Beschikbare Dokumenten, alsook sard en bedrag van waarborg.	Datum waarop Dokumenten verkrijgbaar zijn.	Waar verkrijgbaar.	Tenders te worden geadresseerd aan.	Tenders vervallen vóór of op middag op.
Aanbouw aan School te Colenso	Weenen	Tendervormen, plannen en bestekken; sekuriteit: 10 percent kontant deposito of twee goedgekeurde waarborgen	1920. 24 Des.	Sekr., D.P.W., Pretoria; Dist. Ingr., D.P.W., Ladysmith	De Voorzitter, Natal Provinciale Tenderkommissie, Postbus 338, Pietermaritzburg	1921. 5 Jan.
Oprichten van Onderwijzerswoning, Nondweni	Nqutu	" "	" "	" " "	" "	" "
*Aan te bouwen Klaslokalen en Nieuw Tehuis voor Kleurlingkinderen te Umzimkulawana	Alfred	Tendervormen, plannen, bestekken en lijsten van hoeveelheden; sekuriteit: 10 percent kontant deposito of twee goedgekeurde waarborgen	31 Des.	Sekr., D.P.W., Pretoria; Dist. Ingr., D.P.W., Pietermaritzburg	" "	12 Jan.

Een deposito van £2 in kontant geld, inlage-kwitantie of cheque door de bank geparafeerd, moet op elke dienst worden betaald, die terugbetaald zal worden, mits een bona fide tender ingediend wordt, en plannen en bestekken aan het Departement van Publieke Werken teruggezonden worden.

Een afzonderlijke tender moet voor elk werk worden ingediend en moet tot opschrift hebben de naam van de dienst waarop hij betrekking heeft, te samen met naam en adres van de inschrijver.

Alle tenders moeten op de tendervorm van het Departement zijn en moeten behoorlijk ingevuld en in alle bijzonderheden voltooid worden, en moeten in duplikaat worden ingediend.

De Provinciale Administratie verbindt zich niet de laagste of enige tender aan te nemen.

Enige onregelmatigheden in de tender mag deze aan afkeuring onderwerpen.

Kantoor van de Provinciale Sekretaris, Pietermaritzburg.

J. M. HERSHENSOHN,
Provinciale Sekretaris, Provincie Natal.

DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS.

TENDER FOR THE SUPPLY OF TENTS.

Tenders are hereby invited for the supply of the undermentioned services to the Department of Posts and Telegraphs.

Signed and sealed tenders, on the official form, superscribed "Tender for the Supply of Tents," must be addressed to the Chairman of the Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria, and must be in his hands by 3 o'clock on Wednesday, the 12th day of January, 1921.

- 150 Tents, Bell, Double, complete with poles and pegs, as per Blue Print No. C.E.410 and Specification No. 25.
- 260 Tents, Bell, Single, complete with pegs, but without poles, as per Blue Print No. C.E.410 and Specification No. 25.

Tenders should be for delivery into any of the undermentioned stores, or f.o.r. at any station in the Union, and quotations must hold firm for thirty days from closing date for receipt of tenders.

Drawings and specifications may be viewed and forms of tender and any further particulars may be obtained upon application to the Controller of Stores, Room 62, Palace of Justice, Pretoria; Stereos Clerks, Tol Street, Braamfontein; P.O., Capetown, Port Elizabeth, East London, Bloemfontein, and Pietermaritzburg; and the Postmaster, Durban.

The Board reserves the right of accepting any portion of a tender without the whole, and does not bind itself to accept the lowest or any tender, and all tenderers are bound by the conditions on the official tender form.

F. W. KNIGHTLY,
Chairman of the Union Tender Board.

Pretoria, 13th December, 1920.

DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS.

TENDER FOR THE SUPPLY OF REINFORCED CONCRETE PIPES AND "USSHER" PATENT JOINTS.

Tenders are hereby invited for the supply of the undermentioned services to the Department of Posts and Telegraphs.

Signed and sealed tenders on the official form, superscribed "Tender for the supply of Reinforced Concrete Pipes and Joints," must be addressed to the Chairman of the Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria, and must be in his hands by 3 o'clock on Wednesday, the 12th day of January, 1921.

2960 Pipes; and

2960 "Ussher" Patent Galvanized Joints with Wedge Fastenings.

Separate quotations are required for each item.

The pipes should be reinforced concrete, 6 feet in length, with an internal diameter of 4 inches, and an external diameter of 5½ inches, and to be in accordance with Specification No. 48.

Delivery free on rail.

Forms of tenders may be obtained and specification viewed upon application to the Controller of the Post Office Stores, Room 62, Palace of Justice, Pretoria; District Stores Clerks, Capetown, Johannesburg, Pietermaritzburg, Bloemfontein, Port Elizabeth, East London; and the Postmaster, Durban.

The Board reserves the right of accepting any portion of a tender without the whole, and does not bind itself to accept the lowest or any tender, and all tenderers are bound by the conditions on the official form.

F. W. KNIGHTLY,
Chairman of the Union Tender Board.

Pretoria, 24th December, 1920.

DEPARTEMENT VAN POST- EN TELEGRAAFWEZEN.

TENDERS VOOR HET LEVEREN VAN TENTEN.

Tenders worden mits deze gevraagd voor het leveren van de ondergenoemde artikelen aan het Departement van Post- en Telegraafwezen.

Getekende en verzegelde tenders, op de officiële vorm, onder het opschrift "Tender voor het Leveren van Tenten," moeten geadresseerd worden aan de Voorzitter van de Unie-tenderkommissie, Unie-gebouw, Pretoria, en moeten in diens handen zijn om 3 uur 's namiddags, op Woensdag, 12 Januarie 1921.

Post.

- 150 Beltenten, dubbel, compleet met palen en haringen, volgens Lichtdruk No. C.E. 410 en Specificatie No. 25.
- 260 Beltenten, enkel, compleet, met haringen, maar zonder palen, volgens Lichtdruk No. C.E. 410 en Specificatie No. 25.

Tenders moeten zijn voor aflevering in een van de ondergenoemde magazijnen of f.o.s. aan enig spoorwegstation in de Unie, en prijsopgaven moeten 30 dagen geldig blijven, gerekend van de dag waarop de ontvangst van de tenders sluit.

Tekeningen en specificaties kunnen bezien en tendervormen en verdere bijzonderheden op aanvraag verkregen worden bij de Kontroleur van Postvoorraden, Kamer 62, Paleis van Justitie, Pretoria; de Distriktsmagazijnklerken, Tolstraat, Braamfontein, Postkantoor Kaapstad, Port Elizabeth, Oost-Londen, Bloemfontein en Pietermaritzburg; en Postmeester, Durban.

De kommissie behoudt zich het recht voor om enig gedeelte van een tender aan te nemen zonder het geheel en verbindt zich niet om de laagste of enige tender aan te nemen, en alle tenderaars zijn gebonden door de voorwaarden vermeld op de officiële tendervorm.

F. W. KNIGHTLY,
Voorzitter van de Unie-tenderkommissie.
Pretoria, 13 Desember 1920.

DEPARTEMENT VAN POST- EN TELEGRAAFWEZEN.

TENDER VOOR HET LEVEREN VAN VERSTERKTE KONKREETPIJPEN EN "USSHER" PATENTE VOEGBANDEN.

Tenders worden mits deze gevraagd voor het leveren van de ondergenoemde artikelen aan het Departement van Post- en Telegraafwezen.

Getekende en verzegelde tenders, op de officiële vorm, onder het opschrift "Tender voor het leveren van Versterkte Konkreetpijpen en Voegbanden," moeten geadresseerd worden aan de Voorzitter van de Unie-tenderkommissie, Unie-gebouw, Pretoria, en moeten in diens handen zijn om 3 uur 's namiddags op Woensdag, 12 Januarie 1921.

2960 Pijpen; en

2960 "Ussher" Patente Gegalvaniseerde Voegbanden bevestigd met wiggen.

Voor ieder afzonderlik te kwoteren.

De pijpen moeten zijn van versterkt konkreet, 6 voet in lengte, met binnenwerk 4 duim in doorsnede en buitenwerk 5½ duim in doorsnede en moeten zijn overeenkomstig Specificatie No. 48.

Aflevering vrij op spoor.

Tendervormen kunnen verkregen en specificatie bezien worden op aanvraag bij de Kontroleur van Postvoorraden, Kamer 62, Paleis van Justitie, Pretoria; Distriktsmagazijnklerken, Kaapstad, Johannesburg, Pietermaritzburg, Bloemfontein, Port Elizabeth, Oost-Londen; en de Postmeester, Durban.

De kommissie behoudt zich het recht voor om enig gedeelte van een tender aan te nemen zonder het geheel en verbindt zich niet om de laagste of enige tender aan te nemen en alle tenderaars zijn gebonden door de voorwaarden vermeld op de officiële tendervorm.

F. W. KNIGHTLY,
Voorzitter van de Unie-tenderkommissie.
Pretoria, 24 Desember 1920.

TENDERS FOR POSTS.

Signed and sealed tenders are hereby invited for the conveyance of the following posts:—

Particulars of Service.	Period of Contract.	Tender Forms and further particulars obtainable from.	Tenders to be addressed to.	Tenders due at or before 3 p.m. on
AMENDED NOTICE.				
Between the Post Offices, Carolina and Mbabane, via the Post Offices, Vossmans Beacon, The Brook, Lochiel, and Oshoek, three times a week each way by cart and not less than two horses in 15 hours, or by motor-car in 7 hours. Between the Post Offices, Mbabane and Bremersdorp, three times a week each way by cart and not less than two horses in 5 hours, or by motor-car in 2½ hours. <i>Alternatively—</i> Between the Post Offices, Carolina and Bremersdorp, via the Post Offices, Vossmans Beacon, The Brook, Lochiel, Oshoek, and Mbabane, three times a week each way by motor-car in 9½ hours. Tenderers should note that the heavy Agricultural Parcel Post traffic to Swaziland will be discontinued after the 1st January, 1921.	1st April, 1921, to the 31st March, 1924	The Secretary, G.P.O., Pretoria; the Surveyor of Posts, Pretoria; the Postmasters of the offices mentioned	The Chairman of the Union Tender Board, Department of Justice, Union Buildings, Pretoria	19th January, 1921.
Between the Post Offices, Izingolweni and Bizana, three times a week each way, by motor-car in 3 hours, or by cart and not less than two horses in 6 hours	1st April, 1921, to the 31st March, 1924	The Secretary, G.P.O., Pretoria; the Surveyor of Posts, Pietermaritzburg; the Postmasters at the Offices mentioned	"	19th January, 1921.
From or to the Post Office, Pietermaritzburg, and Pietermaritzburg or Victoria Road Railway Stations as required, by cart or motor-car, twelve trips daily, except Sundays, and four trips on Sundays, in fifteen minutes.	1st April, 1921, to the 31st March, 1924	The Secretary, G.P.O., Pretoria; the Surveyor of Posts, Pietermaritzburg, or the Postmaster of Pietermaritzburg	"	19th January 1921.

A separate tender must be submitted for each service, and the envelope must be superscribed with the name of the service.

Tenderers should quote the rate *per annum* at which they tender.

All tenders must be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled up and completed in all particulars.

The signatures of two good and sufficient sureties will be required to every tender.

In the case of a cart service sufficient relays of horses or mules are to be provided where necessary, and the localities at which it is proposed to station them should be specified.

The contractors will be required to take forward on the regular post days all mails tendered to them without claiming additional payment should the employment of more than one vehicle be found to be necessary.

Upon the acceptance of any tender, the person tendering will be required to enter into a formal contract, with the provisions of which he will be presumed to have made himself acquainted. The form of contract can be inspected on application to the officer from whom the tender form is obtained.

Either of the contracting parties will be at liberty to terminate the agreement upon giving the notice prescribed by the contract.

The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Offices of the Union Tender Board, Pretoria.

F. W. KNIGHTLY,
Chairman of the Union Tender Board.

TENDERS VOOR POSTEN.

Getekende en verzegelde tenders worden hiermede gevraagd voor het vervoer van de volgende Posten:—

Biezonderheden van Dienst.	Tijdperk van Kontrakt.	Tendervormen en nadere biezonderheden verkrijgbaar van.	Tenders te worden geadresseerd aan.	Tenders vervallen vóór of om 3 n.m. op.
GEWIJZIGDE KENNISGEVING.				
Tussen de Postkantoren Carolina en Mbabane, via de Postkantoren Vossmans Beacon, The Brook, Lochiel en Oshoek, driemaal per week in elke richting, per kar en niet minder dan twee paarden, in 15 uur, of per motorkar, in 7 uur. Tussen de Postkantoren Mbabane en Bremersdorp, driemaal per week in elke richting, per kar en niet minder dan twee paarden, in 5 uur, of per motorkar, in 2½ uur. <i>Alternatief—</i> Tussen de Postkantoren Carolina en Bremersdorp, via de Postkantoren Vossmans Beacon, The Brook, Lochiel, Oshoek en Mbabane, driemaal per week in elke richting, per motorkar, in 9½ uur. De aandacht van tenderaars wordt gevestigd op het feit dat na 1 Januari 1921 het zware landbouwpakketverkeer naar Swaziland stopgezet zal zijn. Tussen de Postkantoren Izingolweni en Bizana, driemaal per week heen en terug, per motorkar, in 3 uur, of per kar en niet minder dan twee paarden, in 6 uur.	1 April 1921 tot 31 Maart 1924	De Sekretaris, Hoofdpstkantoor, Pretoria; de Surveyor van Posterijen, Pretoria; de Postmeesters van de vermelde kantoren	De Voorzitter van de Unie tenderkommissie, Departement van Justisie, Uniegebouw, Pretoria	19 Januari 1921.
Van of naar het Postkantoor, Pietermaritzburg, en Pietermaritzburg of Victoria Road Spoorwegstation, zoals vereist, per kar of motorkar, twaalfmaal dagelijks behalve Zondags en viermaal Zondags, in vijftien minuten	1 April 1921 tot 31 Maart 1924	De Sekretaris, Hoofdpstkantoor, Pretoria; de Surveyor van Posterijen, Pietermaritzburg; de Postmeesters van de vermelde kantoren	"	19 Januari 1921.
	1 April 1921 tot 31 Maart 1924	De Sekretaris, Hoofdpstkantoor, Pretoria; de Surveyor van Posterijen, Pietermaritzburg, of de Postmeester van Pietermaritzburg	"	19 Januari 1921.

Een afzonderlijke tender moet voor elke dienst worden ingediend en moet de naam van de dienst tot opschrift hebben.

Tenderaars moeten het bedrag *per jaar* opgeven waarvoor zij tenderen.

Alle tenders moeten op de tendervorm van het Departement zijn en moeten behoorlijk ingevuld en in alle biezonderheden voltooid worden.

De handtekeningen van twee voldoende en bekwame borgen worden vereist met iedere tender.

In het geval van tenders voor een kardiens, moet een voldoende aantal verse spannen paarden of muilen, waar nodig, voorzien worden, en de plaatsen waar men die denkt te stellen moeten in de tenders worden vermeld.

De kontraktant zal op de vastgestelde postdagen alle postzakken, die hem aangeboden worden, zonder ekstra betaling moeten vervoeren, zelfs wanneer meer dan één rijtuig nodig mocht zijn.

Bij de aanneming van enige tender zal het vereist worden van de persoon die tendert, een formeel kontrakt aan te gaan, met de bepalingen waarmede hij verondersteld wordt zich op hoogte te hebben gebracht.

De vorm van het kontrakt kan ingezien worden op aanzoek bij de ambtenaar van wie de tendervorm verkregen wordt.

Ieder van beide kontrakterende partijen kan het kontrakt beëindigen door kennisgeving voorgeschreven in het kontrakt.

De kommissie verbindt zich niet de laagste of enige tender aan te nemen.

F. W. KNIGHTLY,
Voorzitter van de Unie-tenderkommissie.

Kantoren van de Unie-tenderkommissie, Pretoria.

TENDERS FOR POSTS.

Tenders are being invited for the conveyance of the following posts.

E. STURMAN,

Acting Postmaster-General.

G.P.O., Pretoria,
15th December, 1920.

Service.	Period of Contract.	Tender Forms and further Particulars obtainable from.
Between the Post Offices, Klipdale and Napier, six times a week each way by cart, and not less than two horses, or by motor-car	8th March, 1921, to the 31st March, 1923	The Secretary, G.P.O., Pretoria; the Surveyor of Posts, Western District, Capetown; the Postmasters at the offices mentioned.
Between the Post Office and Railway Station, Queens-town, whenever required, each way, by cart or by motor-car	1st March, 1921, to the 31st March, 1924	The Secretary, G.P.O., Pretoria; the Surveyor of Posts, Eastern District, East London; the Postmaster, Queenstown.
Between the Post Offices, Lady Frere and Southeyville, via Bengu, twice, and <i>alternatively three times</i> , a week each way	1st April, 1921, to the 31st March, 1923	The Secretary, G.P.O., Pretoria; the Surveyor of Posts, Eastern District, East London; the Postmasters at the offices mentioned.
<i>Alternatively—</i> Between the Post Offices, Lady Frere and Bengu, twice a week each way	"	"
Between the Post Offices, Cofimvaba and Southeyville, via Nqutu, twice, and <i>alternatively three times</i> , a week each way	"	"
Between the Post Office and Railway Station, Aliwal North, whenever required, by cart or motor-car	1st April, 1921, to the 31st March, 1924	"
Between the Post Offices, Whittlesea and Hackney, via the Post Office, Oxtou, three times a week each way	"	"
Between the Post Offices, New England and Wartrail, via Clearwater, twice, and <i>alternatively three times</i> , a week each way	1st April, 1921, to the 31st March, 1923	"
Between the Post Offices, Barkly East and Clifford, twice a week each way	"	"
Between the Post Offices, Sterkspruit and Blikana, twice a week each way	"	"
Between the Post Office, Mqanduli and Old Morley, twice a week each way	1st April, 1921, to the 31st March, 1924	"
Between the Post Offices, Old Morley and Ngwanguba, twice a week each way	"	"
Between the Post Offices and Railway Station, Dordrecht, whenever required, each way	1st March, 1921, to the 31st March, 1924	The Secretary, G.P.O., Pretoria; the Surveyor of Posts, Eastern District, East London; the Postmaster of Dordrecht.
Between the Post Offices, Cala Road and Cala, three times a week each way	1st April, 1921, to the 31st March, 1924	The Secretary, G.P.O., Pretoria; the Surveyor of Posts, Eastern District, East London; the Postmaster at Cala.
Between the Post Offices, Newcastle and Ellensdale, via the Post Office, Normandien, three times a week, and from a point on the Newcastle-Ellensdale road, to the Post Office, Mullerspass, three times a week	"	The Secretary, G.P.O., Pretoria; the Surveyor of Posts, Pietermaritzburg; the Postmasters at the Offices mentioned.

DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS.

TENDER FOR THE SUPPLY OF LADDERS, TOOL-BOXES, HANDCARTS, ETC.

Tenders are hereby invited for the supply of the undermentioned services to the Department of Posts and Telegraphs.

Signed and sealed tenders, on the official form, superscribed "Tender for the Supply of Ladders, Tool-boxes, etc.," must be addressed to the Chairman of the Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria, and must be in his hands by 3 o'clock on Wednesday, the 12th day of January, 1921.

- Item.
- 80 Bags, Brief, Leather, 18".
 - 100 Bolts, Soldering, 1 lb., square bit.
 - 300 Bolts, Soldering, 3 lb., square bit.
 - 40 Boxes, Tool, Small. As per Blue Print No. C.E.334 and Specification No. 32.
 - 35 Boxes, Tool, Large. As per Blue Print No. C.E.333 and Specification No. 31.

TENDERS VOOR POSTEN.

Tenders worden gevraagd voor het vervoer van de benedenvermelde posten.

E. STURMAN,

Waarn. Postmeester-generaal.

Hoofdpstkantoor
Pretoria, 15 Desember 1920.

Dienst.	Tijdprijs van Kontrakt.	Tendervormen en nadere Biezonderheden verkrijgbaar van.
Tussen de Postkantoren Klipdale en Napier, zesmaal per week in elke richting per kar en niet minder dan twee paarden of per automobiel	8 Maart 1921 tot 31 Maart 1923	De Sekretaris, Hoofdpstkantoor, Pretoria; de Surveyor van Posterijen, Westelike Distrikt, Kaapstad; de Postmeesters van de vermelde Kantoren.
Tussen het Postkantoor en Spoorwegstation, Queens-town, als nodig in elke richting per kar of per automobiel	1 Maart 1921 tot 31 Maart 1924	De Sekretaris, Hoofdpstkantoor, Pretoria; de Surveyor van Posterijen, Oostelike Distrikt, Oost-Londen; de Postmeester van Queenstown.
Tussen de Postkantoren Lady Frere en Southeyville, via Bengu, tweemaal en <i>alternatief driemaal</i> , per week heen en terug	1 April 1921 tot 31 Maart 1923	De Sekretaris, Hoofdpstkantoor, Pretoria; de Surveyor van Posterijen, Oostelike Distrikt, Oost-Londen; de Postmeesters van de vermelde kantoren.
<i>Alternatief—</i> Tussen de Postkantoren Lady Frere en Bengu, tweemaal per week heen en terug	"	"
Tussen de Postkantoren Cofimvaba en Southeyville, via Nqutu, tweemaal en <i>alternatief driemaal</i> per week heen en terug	"	"
Tussen het Postkantoor en het Spoorwegstation Aliwal Noord, zoals vereist, per kar of per automobiel	1 April 1921 tot 31 Maart 1924	"
Tussen de Postkantoren Whittlesea en Hackney, via Oxtou, driemaal per week heen en terug	"	"
Tussen de Postkantoren New England en Wartrail, via Clearwater, tweemaal en <i>alternatief driemaal</i> per week heen en terug	1 April 1921 tot 31 Maart 1923	"
Tussen de Postkantoren Barkly Oost en Clifford, tweemaal per week heen en terug	"	"
Tussen de Postkantoren Sterkspruit en Blikana, tweemaal per week heen en terug	"	"
Tussen de Postkantoren Mqanduli en Old Morley, tweemaal per week heen en terug	1 April 1921 tot 31 Maart 1924	"
Tussen de Postkantoren Old Morley en Ngwanguba, tweemaal per week heen en terug	"	"
Tussen het Postkantoor en Spoorwegstation, Dordrecht, als nodig, in elke richting	1 Maart 1921 tot 31 Maart 1924	De Sekretaris, Hoofdpstkantoor, Pretoria; de Surveyor van Posterijen, Oostelike Distrikt, Oost-Londen; de Postmeester van Dordrecht.
Tussen de Postkantoren Cala Road en Cala, driemaal per week heen en terug	1 April 1921 tot 31 Maart 1924	De Sekretaris, Hoofdpstkantoor, Pretoria; de Surveyor van Posterijen, Oostelike Distrikt, Oost-Londen; de Postmeester van Cala.
Tussen de Postkantoren Newcastle en Ellensdale, via het Postkantoor Normandien, driemaal per week, en van een punt op de Newcastle-Ellensdale weg naar het Postkantoor Mullerspass, driemaal per week	"	De Sekretaris, Hoofdpstkantoor, Pretoria; de Surveyor van Posterijen, Pietermaritzburg; de Postmeesters van de vermelde kantoren.

DEPARTEMENT VAN POST- EN TELEGRAAFWEZEN.

TENDERS VOOR HET LEVEREN VAN LADDERS, GEREEDSCHAPSKISTEN, HANDKARREN, ENZ.

Tenders worden mits deze gevraagd voor het leveren van de ondergenoemde artikelen aan het Departement van Post- en Telegraafwezen.

Getekende en verzegelde tenders, op de officiële vorm, onder het opschrift "Tender voor het leveren van Ladders, Gereedschapskisten, enz.," moeten geadresseerd worden aan de Voorzitter van de Unie-tenderkommissie, Unie-gebouw, Pretoria, en moeten in diens handen zijn om 3 uur 's namiddags, op Woensdag, 12 Januarie 1921:—

- Post.
- 80 Leerzakjes, "Brief," 18 duim.
 - 100 Soldeerbouten, 1 lb., vierkantige punt.
 - 300 Soldeerbouten, 3 lb., vierkantige punt.
 - 40 Gereedschapskisten, klein, volgens Lichtdruk No. C.E.334 en Specificatie No. 32.
 - 35 Gereedschapskisten, groot, volgens Lichtdruk No. C.E.333 en Specificatie No. 31.

- Item.
- 6 12 Carts, Light, Covered. As per Blue Print No. C.E.576 and Specification No. 29.
 - 7 10 Carts, Fitters, Open. As per Blue Print No. C.E.753 and Specification No. 44.
 - 8 12 Carts, Heavy, Open. As per Blue Print No. C.E.617 and Specification No. 28.
 - 9 200 Ladders, 16 ft. As per Blue Print No. C.E. 369 and Specification No. 27.
 - 10 200 Ladders, 20 ft. As per Blue Print No. C.E.369 and Specification No. 27.
 - 11 100 Ladders, 26 ft. As per Blue Print No. C.E.369 and Specification No. 27.
 - 12 3000 yards Line, Sash, $\frac{3}{4}$ in.

Tenders should be for delivery into the Department's Stores at Capetown, Johannesburg, Port Elizabeth, East London, Pietermaritzburg, or Bloemfontein, or f.o.r. at any station in the Union, and quotations must hold firm for thirty days from closing date for receipt of tenders.

Drawing and specifications may be viewed and forms of tender and any further particulars may be obtained upon application to Controller of Stores, Room 62, Palace of Justice, Pretoria; Stores Clerks, Tol Street, Braamfontein, P.O. Capetown, Port Elizabeth, East London, Bloemfontein, and Pietermaritzburg; and Postmaster, Durban. The Board reserves the right of accepting any portion of a tender without the whole, and does not bind itself to accept the lowest or any tender, and all tenderers are bound by the conditions on the official tender form.

F. W. KNIGHTLY,
Chairman of the Union Tender Board.

Pretoria, 13th December, 1920.

DEPARTMENT OF LANDS.

† TENDER FOR FENCING MATERIAL.

Tenders are hereby invited for the supply of the undermentioned services to the Department of Lands.

Sealed tenders, superscribed "Tender for the supply of Fencing Material," must be addressed to the Chairman of the Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria, and must be in his hands by 3 p.m. on Wednesday, the 5th day of January, 1921.

30 Rolls, 12½ gauge, Galvanized Barbed-wire.

Any further particulars may be obtained upon application to the Secretary for Lands.

The Board reserves the right of accepting any portion of a tender without the whole, and does not bind itself to accept the lowest or any tender.

F. W. KNIGHTLY,
Chairman of the Tender Board.

† Republished as amended.

DEPARTMENT OF LANDS.

† TENDER FOR HARNESS.

Tenders are hereby invited for the supply of the undermentioned services to the Department of Lands.

Sealed tenders, superscribed "Tender for the supply of Harness," must be addressed to the Chairman of the Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria, and must be in his hands by 3 p.m. on Wednesday, the 5th day of January, 1921.

- 1 Set Heavy Mule Harness, 10 span.
- 1 Set Light Mule Harness, 10 span.
- 1 Set Donkey Harness, 14 span.

All harness complete with swingle bars and chains.

Any further particulars may be obtained upon application to the Secretary for Lands.

The Board reserves the right of accepting any portion of a tender without the whole, and does not bind itself to accept the lowest or any tender.

F. W. KNIGHTLY,
Chairman of the Tender Board.

† Republished as amended.

IRRIGATION DEPARTMENT.

Informal tenders are hereby invited for the purchase of the following Surveying Instruments in their present condition:—

- | | |
|-------------|---|
| Ref. No. 2. | 1 Sundry Level with Troughton & Sims' Compass, fit for building work. |
| 6. | 1 Arling Theodolite, 5 in., old type. |
| 7. | 1 Stanley Theodolite, 4 in., 3-screw instrument. |
| 8. | 1 Cooke's Theodolite, 5½ in., 3-screw instrument. |
| 9. | 1 Fennel Mining Theodolite, 6 in., parts missing. |

The above instruments are open for inspection at the Irrigation Store, corner Potgieter and Minnaar Streets, Pretoria, and further particulars may be obtained from the undersigned.

ARNOLD PEISER,
Storekeeper.

Irrigation Store,
13th December, 1920.

[24-31-7-14]

Post.

- 6 12 Lichte Karren, met kap, volgens Lichtdruk No. C.E.376 en Specificatie No. 29.
- 7 10 Open Karren, fitters, volgens, Lichtdruk No. 753 en Specificatie No. 44.
- 8 12 Open Karren, zwaar, volgens Lichtdruk No. C.E.617 en Specificatie No. 28.
- 9 200 Ladders, 16 voet, volgens Lichtdruk No. C.E. 369 en Specificatie No. 27.
- 10 200 Ladders, 20 voet, volgens Lichtdruk No. C.E. 369 en Specificatie No. 27.
- 11 100 Ladders, 26 voet, volgens Lichtdruk No. C.E.369 en Specificatie No. 27.
- 12 3000 yard Raamkoort, $\frac{3}{4}$ duim.

Tenders moeten zijn voor aflevering in het magazijn van 't Departement te Kaapstad, Johannesburg, Port Elizabeth, Oost-Londen, Pietermaritzburg, of Bloemfontein, of f.o.s. aan enig spoorwegstation in de Unie, en prijsopgaven moeten 30 dagen geldig blijven, gerekend van de dag waarop de ontrant van de tenders sluit.

Tekeningen en specificaties kunnen bezien en tendervormen en nadere bijzonderheden op aanvraag verkregen worden bij de Kontroleur van Postvoorraden, Kamer 62, Paleis van Justitie, Pretoria; de Distriktsmagazijnklerken, Tolstraat, Braamfontein; Postkantoor, Kaapstad, Port Elizabeth, Oost-Londen, Bloemfontein en Pietermaritzburg; en Postmeester, Durban.

De kommissie behoudt zich het recht voor om enig gedeelte van een tender aan te nemen zonder het geheel en verbindt zich niet om de laagste of enige tender aan te nemen en alle tendernars zijn gebonden door de voorwaarden vermeld op de officiële tendervorm.

F. W. KNIGHTLY,
Voorzitter van de Unie-tenderkommissie.

Pretoria, 13 Desember 1920.

DEPARTEMENT VAN LANDEN.

† TENDER VOOR OMHEINGMATERIAAL.

Tenders worden hiermede gevraagd voor de levering van de onderstaande benodigdheden aan het Departement van Landen.

Verzegelde tenders, waarop vermeld staat "Tender voor de levering van Omheiningmateriaal," moeten geadresseerd worden aan de Voorzitter van de Unie-tenderkommissie, Unie-gebouw, Pretoria, en moeten in diens handen zijn om 3 n.m. op Woensdag, de 5de dag van Januarie 1921.

30 Rollen, 12½ dikte, Gegalvaniseerd Doorndraad.

Enige verdere bijzonderheden kunnen verkregen worden op aplikatie bij de Sekretaris voor Landen.

De kommissie behoudt zich het recht voor enig gedeelte van een tender zonder het geheel aan te nemen en verbindt zich niet de laagste of enige tender aan te nemen.

F. W. KNIGHTLY,
Voorzitter van de Unie-tenderkommissie.

† Weder gepubliceerd zoals gewijzigd.

DEPARTEMENT VAN LANDEN.

† TENDER VOOR TUIGEN.

Tenders worden hiermede gevraagd voor de levering van de onderstaande benodigdheden aan het Departement van Landen.

Verzegelde tenders, waarop vermeld staat "Tender voor de levering van Tuijen," moeten geadresseerd worden aan de Voorzitter van de Unie-tenderkommissie, Unie-gebouw, Pretoria, en moeten in diens handen zijn om 3 n.m. op Woensdag, de 5de dag van Januarie 1921.

- 1 Stel Zware Multituijen, 10 span.
- 1 Stel Lichte Multituijen, 10 span.
- 1 Stel Donkeytuijen, 14 span.

Alle tuijen compleet met swingels en kettings.

Enige verdere bijzonderheden kunnen verkregen worden op aplikatie bij de Sekretaris voor Landen.

De kommissie behoudt zich het recht voor enig gedeelte van een tender zonder het geheel aan te nemen en verbindt zich niet de laagste of enige tender aan te nemen.

F. W. KNIGHTLY,
Voorzitter van de Unie-tenderkommissie.

† Weder gepubliceerd zoals gewijzigd.

DEPARTEMENT VAN IRRIGATIE.

Informeel tenders worden hiermede gevraagd voor 't kopen van de volgende Landmetersinstrumenten in hun tegenwoordige konditie:—

- | | |
|-------------|--|
| Ref. No. 2. | 1 Waterpas met Troughton & Sims kompas geschikt voor bouwwerk. |
| 6. | 1 Aarling Theodoliet 5-duim oud model. |
| 7. | 1 Stanley Theodoliet 4-duim 3 stel schroeven instrument. |
| 8. | 1 Cooke's Theodoliet 5½-duim 3 schroeven instrument. |
| 9. | 1 Fennel Mijn Theodoliet 6-duim delen hiervan zijn verloren. |

Bovengenoemde instrumenten kunnen geïnspekteerd worden aan het Irrigatie-magazijn, hoek Potgieter- en Minnaarstraat, Pretoria, en verdere bijzonderheden kunnen verkregen worden van de ondergetekende.

ARNOLD PEISER,
Magazijnmeester.

Irrigatie-magazijn,
20 Desember 1920.

DEPARTMENT OF IRRIGATION.

* TENDER FOR 20,000 FEET 6½-INCH SCREWED AND SOCKETED PIPING.

Tenders are hereby invited for the supply of the undermentioned services to the Department of Irrigation.

Sealed tenders, superscribed "Tender for the supply of 20,000 feet of Piping," must be addressed to the Chairman of the Tender Board, Union Buildings, Pretoria, and must be in his hands by 3 p.m. on Wednesday, the 2nd day of March, 1921.

20,000 Feet of Lapwelded Wrought Iron or Mild Steel Piping of 6½ in. clear inside diameter, in random lengths of from 14 ft. to 20 ft.

Delivery to commence within 4½ months.

Any further particulars may be obtained upon application to Storekeeper, Irrigation Department, Minnaar and Potgieter Streets, Pretoria.

The Board reserves the right of accepting any portion of a tender without the whole, and does not bind itself to accept the lowest or any tender.

F. W. KNIGHTLY,
Chairman of the Tender Board.

Tender Board Offices,
29th December, 1920.

DEPARTMENT OF DEFENCE.

TENDERS FOR PURCHASE OF SURPLUS DRUGS, ETC.

Tenders are invited for the purchase of Surplus Drugs, etc., remaining on hand at the Central Medical Stores, Pretoria.

Signed and sealed tenders, superscribed "Tender for the Purchase of Surplus Drugs, etc.," must be addressed to the Chairman of the Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria, and must be in his hands by 3 p.m. on Wednesday, 12th January, 1921.

Tenders will only be accepted from bona fide chemists (either wholesale or retail) and hospitals, and may be for the whole or any portion of the articles for disposal.

Tenders to be for delivery of articles at the Central Medical Stores, Artillery Barracks, Pretoria, otherwise additional charges will be made for packing cases.

Quotations must hold good for six weeks from the date on which tenders are returnable.

Lists of drugs, etc., for disposal, and any further particulars, may be obtained on application to the Secretary for Public Health (Military Medical Section), P.O. Box 430, Pretoria.

The Board reserves the right to accept any portion of the tender, and does not bind itself to accept the highest or any tender.

F. W. KNIGHTLY,
Chairman of the Union Tender Board.

† TENDERS FOR ERECTION OF POWER STATIONS, ETC.

Tenders are invited for the supply and erection of the undermentioned services to the Department of Irrigation:—

Sealed tenders, superscribed "Tender for the Supply and Erection of Power Stations, Cableways, etc.," must be addressed to the Chairman of the Union Tender Board, P.O. Box 371, Pretoria, and must be in his hands by 3 p.m. on Wednesday, the 18th day of March, 1921.

Supply and erect—

Power Stations,
Cableways,
Quarry Plant,
Rock-crushing Plant,
Concrete Mixing Plant,
Locomotive.

Conditions of contract, specifications, and all tender papers may be obtained from the Director of Irrigation, Union Buildings, Pretoria; the Resident Engineer, Tarka Scheme, Irrigation Department, Cradock; the Resident Engineer, Van Ryneveld's Pass Irrigation Scheme, Box 28, Graaff-Reinet; or the High Commissioner for the Union of South Africa, 32 Victoria Street, Westminster, London, S.W. 1, on payment of five guineas, which will be refunded on return of all the documents with a bona fide tender.

The Board reserves the right of accepting any portion of a tender without the whole, and does not bind itself to accept the lowest or any tender.

F. W. KNIGHTLY,
Chairman of the Union Tender Board.

Offices of the Union Tender Board,
Union Buildings, Pretoria.

† Republished as amended.

* SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

CEDARA-NOTTINGHAM ROAD DEVIATION.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are invited for the construction of a new bridge over the Lions River at 94 miles 70 chains near Dargle Road, on the Natal Main Line.

The work consists of the construction of two concrete abutments. On and after Wednesday, the 5th January, 1921, the tender form, form of agreement, specification and drawings can be inspected at the Office of the Chief Civil Engineer, Johannesburg.

DEPARTEMENT VAN IRRIGATIE.

* TENDER VOOR 20,000 VOET 6½ DUIM GESCHROEFDE EN GEKASTE PIJPEN.

Tenders worden hiermede gevraagd voor de levering van de onderstaande benodigdheden aan het Departement van Irrigatie.

Verzegelde tenders, waarop vermeld staat "Tender voor de levering van 20,000 voet Pijpen," moeten geadresseerd worden aan de Voorzitter van de Unie-tenderkommissie, Unie-gebouw, Pretoria, en moeten in diens handen zijn om 3 uur n.m., op Woensdag, de 2de dag van Maart 1921.

20,000 voet Overlapte Pijpen van Smeedijzer of van Smeltijzer (zachtstaal) met een inwendige diameter van 6½ duim in lengten aan het toeval overlappen van 14 tot 20 voet.

Aflevering binnen 4½ maanden aan te nemen.

Enige verdere bijzonderheden verkregen worden op applikatie bij Magazijnmeester, Irrigatiedepartement, Minnaarstraat, Pretoria.

De kommissie behoudt zich het recht voor enig gedeelte van een tender zonder het geheel aan te nemen en verbindt zich niet de laagste of enige tender aan te nemen.

F. W. KNIGHTLY,
Voorzitter van de Unie-tenderkommissie.
Kantoren van de Unie-tenderkommissie,
Paleis van Justitie, Pretoria, 29 Desember 1920.

DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING.

TENDERS VOOR AANKOOP VAN OVERTOLLIGE GENEESMIDDELEN, ENZ.

Tenders worden gevraagd voor de aankoop van Overtollige Geneesmiddelen, in voorraad bij het Centraal Geneeskundig Magazijn, Pretoria.

Getekende en verzegelde tenders, met opschrift "Tenders voor de Aankoop van Overtollige Geneesmiddelen, enz.," moeten gericht worden aan de Voorzitter van de Unie-tenderkommissie, Unie-gebouw, Pretoria, en door hem ontvangen zijn vóór 3 uur n.m. op Woensdag, 12 Januari 1921.

Alleen van bona fide apothekers (hetzij handelend in 't groot of in 't klein) en hospitalen worden tenders aangenomen en deze mogen voor alle of enig gedeelte van de van de hand te zetten artikelen zijn.

Tenders moeten zijn voor aflevering van de artikelen bij het Centraal Geneeskundig Magazijn, Artilleriekazerne, Pretoria, anders worden bijkomende kosten van pakkisten in rekening gebracht.

Prijsopgaven moeten gestand blijven gedurende zes weken van af de datum waarop de tenders moeten zijn ingezonden.

Lijsten van geneesmiddelen, enz., voor verkoop, en alle verdere bijzonderheden kunnen op aanvraag verkregen worden van de Sekretaris voor Volksgezondheid (Militaire Geneeskundige Afdeling), Postbus 430, Pretoria.

De kommissie behoudt zich het recht voor enig gedeelte van een tender aan te nemen en verbindt zich niet de hoogste of enige tender aan te nemen.

F. W. KNIGHTLY,
Voorzitter van de Unie-tenderkommissie.

† TENDERS VOOR HET OPRICHTEN VAN KRACHT-VERSCHAFFINGSTATIES, ENZ.

Tenders worden hiermede gevraagd voor de levering en oprichten van de onderstaande benodigdheden van het Departement van Irrigatie.

Verzegelde tenders, waarop vermeld staat "Tenders voor de Levering en Oprichten van Krachtverschaffingstaties, Kabelroutes, enz.," moeten geadresseerd worden aan de Voorzitter van de Unie-tenderkommissie, Postbus 371, Pretoria, en moeten in diens handen zijn om 3 n.m., Woensdag, de 18de dag van Maart 1921:—

Leveren en oprichten van—
Krachtverschaffingstaties,
Kabelroutes,
Klipbrekerijplan,
Rotsbreekmachine,
Konkreetmengselmachine,
Lokomotief.

Voorwaarden van kontrakt, bijzonderheden en alle tender-vormen kunnen verkregen worden van de Direkteur van Irrigatie, Unie-gebouw, Pretoria, de Resident Ingenieur, Tarka-schema, Irrigatie-departement, Cradock, de Resident Ingenieur, Van Ryneveld's Pass Irrigatie-schema, Postbus 28, Graaff-Reinet, of de Hoge Kommissaris voor de Unie van Zuid-Afrika, 32 Victoriastraat, Westminster, Londen, S.W. 1.

Een deposito van vijf guineas moet worden betaald, die teruggezonden zal worden met alle dokumenten aan de bona fide tenderaar.

De kommissie behoudt zich het recht voor enig gedeelte van een tender zonder het geheel aan te nemen en verbindt zich niet de laagste of enige tender aan te nemen.

F. W. KNIGHTLY,
Voorzitter van de Unie-tenderkommissie.
Kantoren van de Unie-tenderkommissie,
Unie-gebouw, Pretoria.

† Weder gepubliceerd zoals gewijzigd.

* ZUIDAFRIKAANSE SPOORWEGEN EN HAVENS.

CEDARA-NOTTINGHAM ROAD VERLEGGING VAN WEG.

KENNISGEVING AAN KONTRAKTEURS.

Tenders worden gevraagd voor het bouwen van een nieuwe brug over de Lionsrivier te 94 mijlen 70 kettingen nabij Dargle Road op de Natal Hoofd Spoorweglijn.

Het werk bestaat uit het bouwen van twee konkrete steunpilaren.

Op en na Woensdag, 5de Januari 1921, kunnen het tender-formulier, formulier van overeenkomst, de specificatie en schetsen aan het kantoor van de Hoofd Civiele Ingenieur, Johannesburg,

or the Resident Engineer, Hilton Road, and upon payment of a deposit of £3. 3s. copies of the tender form, form of agreement, and specification can be obtained at the latter office.

Contractors submitting bona fide tenders will be entitled to return of the above deposit, also to a refund of fare for only one return railway journey over the railways owned by the South African Railways and Harbours Administration within the Union of South Africa made in connection with the required inspection of the bridge site, provided a duly signed certificate of inspection is attached to the tender. Application for such refunds must be made to the Chief Civil Engineer, South African Railways, Johannesburg, giving the amount of fare paid, station at which ticket was obtained, number of ticket, class and date of issue.

Tenders must be sealed and endorsed "Tender for Lions River Bridge," and addressed to the Secretary of the Tender Board, S.A.R. Headquarters, Johannesburg, in whose office they must be received by noon on Monday, the 24th January, 1921.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

W. W. HOY,
General Manager.

Johannesburg, 24th December, 1920.

UNION DEPARTMENT OF EDUCATION.

* ASSISTANT SCHOOLMASTER WANTED.

Applications are hereby invited for the post of Second Assistant Teacher at the Government Industrial School for Boys, Dewetsdorp, Orange Free State.

The salary is £186 per annum, with annual increments of £10 to £259, plus cost of living allowance, free lodging (without board), and medical attendance. A free rail warrant will be provided to the successful applicant, who must assume duty as soon as possible upon appointment and will be required to serve on twelve months' probation.

Applicants must be bilingual.

A copy of the conditions of service can be obtained from the Housefather of the above school on application.

Applications with full particulars as to age, qualifications, and previous experience, together with recent testimonials and a medical certificate, should reach the Chairman of the Board of Management, Industrial School, Dewetsdorp, not later than the 15th January, 1921. If married, applicants should state number of children.

GEO. M. HOFMEYR,
Secretary for Education.

DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH.

VACANT DISTRICT SURGEONCY.

Applications are invited for the post of District Surgeon on a part-time basis, to reside at Duivel's Kloof, in the Pietersburg District (Transvaal); salary, £600 per annum, plus drug allowance, £10 per annum.

The salary covers all ordinary and routine services, but travelling allowance at 1s. 3d. a mile for journeys to places over three miles from headquarters, night detention at 15s. per night, and supplementary fees for certain other services will be payable in terms of an agreement, a copy of which will be furnished on application; also fees for attendance at Court and inquests will be payable in accordance with tariff of the Department of Justice.

The successful applicant will be required to provide and maintain adequate motor transport, as also animal transport, and the terms of the appointment will be subject to review at the end of 1924.

The duties, which will be carried out in conjunction with private medical practice, will include periodical visits to appointed centres in the district and the treatment of Government patients thereat, other patients being treated at or visited from any such centre at the fees ordinarily payable for consultations at or visits from headquarters, travelling allowance between headquarters and the centre being payable by Government.

Applications should reach the Secretary for Public Health, Union Buildings, Pretoria, not later than the 14th January, 1921. Applicants should state age, qualifications, experience, and previous and present appointments, and the earliest date on which duty could be assumed; also whether they have a knowledge of both official languages. Testimonials may be submitted, but canvassing, by petition or otherwise, should not be resorted to.

PUBLIC SERVICE COMMISSION.

VACANCY FOR GEOLOGIST.

Applications are invited for appointment to the post of Junior Geologist in the Geological Survey Division of the Department of Mines and Industries.

The commencing salary attached to the post is £400 per annum, rising (subject to satisfactory service and conduct) by annual increments of £30 to £550 per annum.

The successful applicant will be required to serve on probation for a period of twelve months and to furnish satisfactory certificates of birth and health, and will in all matters of discipline, leave, pension, etc., be subject to the laws and regulations governing the Union Public Service.

Applicants must state their age and their knowledge of both the official languages.

Applications containing full particulars of qualifications, training, and experience, and supported by copies of testimonials, should reach the undersigned not later than 28th February, 1921.

P. J. H. HOFMEYR,
Secretary, Public Service Commission.

Union Buildings,
Pretoria, 18th December, 1920.

of de Resident Ingenieur, Hilton Road, geïnspekteur word, en op betaling van een deposito van £3. 3s. kunnen afschriften van het tenderformulier, formulier van overeenkomst en de specificatie bij laatstgenoemde kantoor verkregen worden.

Kontrakteurs die bona fide tenders inzenden zullen gerechtigd zijn op de terugbetaling van hierboven genoemde deposito, alsook terugbetaling van de prijs van slechts een retrokaartje voor een terugreis over spoorwegen onder beheer van de Zuidafrikaanse Spoorwegen en Havens Administratie binnen de Unie van Zuid-Afrika, gemaakt in verband met het vereiste onderzoek van de brug bouwterrein, onder voorbehoud dat een behoorlijk getekend certificaat van onderzoek aan de tender gehecht is.

Aanzoek voor zodanige terugbetaling moet bij de Hoofd Civiele Ingenieur, Zuidafrikaanse Spoorwegen, Johannesburg, gemaakt worden, aangevende het betaalde bedrag, station waar plaatskaartje uitgereikt werd, nummer van plaatskaartje, klas en datum van uitreiking.

Tenders moeten verzegeld en geëndosseerd zijn "Tenders voor Lionsrivier Brug" en aan de Sekretaris van de Tender Board, Z.A.S. Hoofdkantoren, Johannesburg, gezonden worden, in wiens kantoor zij ontvangen moeten worden op middag Maandag de 24ste Januarie 1921.

De Administratie verbindt zich niet de laagste of wel enige tender aan te nemen.

W. W. HOY,
Algemene Bestuurder.
19697—31

Johannesburg, 24 Desember 1920.

UNIE ONDERWYS-DEPARTEMENT.

* ASSISTENTONDERWYSER BENODIG.

Applikasies word hierby gevra vir die pos van Tweede Assistent-onderwyser aan die Goewernements Industriekool vir Jongetjies, Dewetsdorp, Oranje Vrystaat.

Die salaris is £186 per jaar met jaarlikse verhogings van £10 tot £250, plus lewenskoste-toelae met vrye inwoning (sonder kos) en mediese behandeling. 'n Vrye reiskaartjie word verskaf aan die geslaagde applikant, die sy pligte moet aanvaar sodra moontlik na benoeming en op 'n proeftyd van twaalf maande sal moet dien.

Applikante moet tweetalig wees.

'n Kopie van die diensvoorwaardes kan op aansoek verkry word van die huisvader van bogenoemde inrigting.

Applikasies met volle besonderhede betreffende ouderdom, bekwaamheid en vroeër ondervinding, tesame met die nuutste getuigskrifte en 'n mediese sertifikaat behoort die Voorsitter van die Raad van Beheer, Industriekool, Dewetsdorp, te bereik, nie later as die 15de Januarie 1921 nie.

Indien getrouwd moet die getal kinders vermeld word.

GEO. M. HOFMEYR,
Sekretaris vir Onderwys.

DEPARTEMENT VAN VOLKSGESONDHEID.

VAKANTE DISTRIKTSGENEESHEERSKAP.

Applikasies word uitgenodig vir die pos van Distriktsgeneesheer op 'n gedeelte-tijdse basis, te Duivelskloof, in Distrik Pietersburg (Transvaal), salaris £600 per jaar, plus toelage van £10 per jaar vir drogerie.

Salaris sluit in alle gewone en routinedienste, dog 'n reistoelaag teen 1s. 3d. per myl vir reise na plekke meer as drie myl van die hoofkwartier, nagtoelaag van 15s. per nag en bykomende fooie vir seker ander dienste sal betaalbaar wees volgens 'n ooreenkoms, 'n kopie waarvan op aansoek sal verskaf word; fooie vir bywoning van hofsittinge en lykskouwinge word ook betaal volgens tarief van Departement van Justisie.

Die suksesvolle applikant sal verwag word om voldoende motor-transport en ook dierlike transport te verskaf en aan te hou en die voorwaardes van die aanstelling kan aan die einde van 1924 hersien word.

Die pligte wat sal moet onderneem word same met private mediese praktyk sal insluit periodieke besoeke aan vastgestelde sentra in die distrik en die behandeling van Goewernementspasiente aldaar; ander pasiënte word behandel op, of besoek van, sodanig 'n sentrum teen die fooie gewoonlik betaalbaar vir konsultasies op, of besoeke van, die hoofkwartier; reistoelaag tussen hoofkwartier en die sentrum is betaalbaar deur die Goewernement.

Applikasies moet die Sekretaris vir Volksgeesondheid, Unie-gebou, Pretoria, nie later as 14 Januarie 1921, bereik nie. Applikante moet meld ouderdom, kwalifikasies, ondervinding en vorige en teenswoordige betrekkinge en die vroegste datum waarop hulle die dienste kan aanvaar; ook of hulle kennis van albei offisiële tale besit; getuigskrifte kan ingedien word, maar die verwerping van ondersteuning deur petisie of andersins, moet nie gebruik van gemaak word nie.

STAATSDIENSKOMMISSIE.

VAKATURE VIR GEOLOOG.

Applikasies word gevra vir aanstelling tot die pos van Junior Geoloog in die Geologiese Afdeling van die Departement van Mynwese en Nywerheid.

De beginsalaris aan die pos verbonde is £400 per jaar, vermeerderende (na gelang van bevredigende diensverrigting en gedrag) met jaarlikse verhogings van £30 tot £550 per jaar.

Die suksesvol applikant sal vir twaalf maande op proef moet dien en bevredigende sertifikate van geboorte en gesondheid moet verskaf, en sal in alle sake betreffende disipline, verlof, pensioen, ens., onderhewig wees aan die wette en regulasies van die Unie Staatsdiens.

Applikante moet hulle ouderdom vermeld, sowel as hulle kennis van albei die offisiële tale.

Applikasies, vergeselsd van volle besonderhede omtrent bevoegdheid, opleiding en ondervinding, en afskrifte van getuigskrifte, moet die ondergetekende bereik nie later nie as 28 Februarie 1921.

P. J. H. HOFMEYR,
Sekretaris Staatsdienskommissie.

Uniegebou,
Pretoria, 18 Desember 1920.